



universität
wien

MASTERARBEIT

Titel der Masterarbeit

„Das Rechtshilfesystem in der VR China mit Schwerpunkt
auf ‚Rechtskliniken‘ an Universitäten“

Untersuchung des chinesischen Rechtsklinik-Diskurses an Hand der Kritischen
Diskursanalyse nach Siegfried Jäger

Verfasserin

Mag.phil. Anna Theresia Pasteka, Bakk.phil.

angestrebter akademischer Grad

Master of Arts (MA)

Wien, 2013

Studienkennzahl lt. Studienblatt:

A 066 811

Studienrichtung lt. Studienblatt:

Sinologie

Betreuerin:

Ao.Univ.-Prof. Dr. Agnes Schick-Chen

Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	Seite 3
2.	Aktueller Forschungsstand	Seite 5
3.	Rechtsgeschichtlicher Hintergrund	Seite 7
4.	Methodik	Seite 14
	4.1. Grundsätzliches zur Diskursanalyse	Seite 14
	4.2. Kritische Diskursanalyse nach Siegfried Jäger	Seite 15
5.	Der wissenschaftlich-universitäre Diskurs zum Rechtsklinik-Programm an chinesischen Universitäten, untersucht an Hand der Kritischen Diskursanalyse nach Siegfried Jäger	Seite 19
	5.1. Text-'Oberfläche' und Sprachlich-rhetorische Mittel	Seite 19
	5.2. Institutioneller Rahmen: „Kontext“	Seite 19
	5.2.1. Das Rechtshilfesystem in China	Seite 20
	5.2.1.1. Allgemeines Konzept und Entwicklung	Seite 20
	5.2.1.2. Gesetzliche Verankerung und Wirkungsbereich	Seite 21
	5.2.1.3. Landesweite Strukturen und Arten	Seite 22
	5.2.1.4. Finanzierung und Probleme in der Umsetzung	Seite 23
	5.2.2. Formen, Institutionen und Akteure der Rechtshilfe in China	Seite 25
	5.2.2.1. Staatliche Rechtshilfe	Seite 25
	5.2.2.1.1. Anwälte im Bereich der Rechtshilfe	Seite 25
	5.2.2.1.1.1. Allgemeines und geschichtlicher Überblick	Seite 25
	5.2.2.1.1.2. Aktuelle Situation und Probleme	Seite 27
	5.2.2.1.2. Rice-roots legal worker (Rechtshelfer auf Basisebene)	Seite 28
	5.2.2.1.2.1. Allgemeines Konzept und Aufgaben	Seite 28
	5.2.2.1.2.2. Überblick über die Entwicklung und die aktuelle Lage	Seite 29
	5.2.2.1.2.3. Problembereiche	Seite 30

5.2.2.2. Nicht-staatliche Rechtshilfe	Seite 32
5.2.2.2.1. Barfußanwälte	Seite 32
5.2.2.2.2. Universitäre Rechtskliniken	Seite 36
5.2.2.2.2.1. Grundidee und Konzept	Seite 36
5.2.2.2.2.2. Geschichtliche Entwicklung und derzeitiger Stand	Seite 38
5.2.2.2.2.3. Besonderheiten des Rechtsklinik-Programms	Seite 41
5.2.2.2.2.4. Modelle von Rechtskliniken	Seite 46
5.2.2.2.2.5. Aktuelle Probleme	Seite 51
5.3. Inhaltlich-ideologische Aussagen und Themenfelder	Seite 53
5.3.1. Rechtsklinik als Form der Rechtslehre	Seite 54
5.3.2. Rechtsklinik und lokale Verankerung	Seite 59
5.3.3. Rechtsklinik und Rechtshilfe	Seite 62
5.3.4. Rechtsklinik und andere Modelle der Rechtslehre	Seite 67
5.3.5. Rechtsklinik und Problembereiche	Seite 72
5.3.6. Rechtsklinik und Verbesserungsvorschläge	Seite 78
6. Conclusio	Seite 83
7. Bibliographie	Seite 86
7.1. Westlichsprachige Bücher und Artikel	Seite 86
7.2. Westlichsprachige Internetquellen	Seite 88
7.3. Chinesischsprachige Bücher	Seite 88
7.4. Chinesischsprachige Artikel	Seite 89
8. Anhang	Seite 95
Abstract	Seite 95
Lebenslauf der Verfasserin	Seite 96

1. Einleitung

Diese Arbeit legt ihren Schwerpunkt auf die universitären Rechtskliniken beziehungsweise auf das Rechtsklinik-Programm in China. Diese Institution ist in den meisten Teilen Europas, und auch speziell im deutschsprachigen Raum, eine relativ unbekannt und wenig erforschte Form der Rechtshilfe. Das Rechtsklinik-Modell nimmt innerhalb des chinesischen Rechtshilfesystems mit seinen staatlichen und den außerhalb des offiziellen Systems initiierten Einrichtungen einen besonderen Stellenwert ein, was es zu einem besonders lohnenswerten Untersuchungsgegenstand macht.

Das konkrete Thema für die vorliegende Arbeit ergab sich in einem Seminar bei Frau Ao. Univ.-Prof. Agnes Schick-Chen und hatte einen sechsmonatig Studienaufenthalt in China zur Folge, im Zuge dessen ich Recherchearbeiten für die vorliegende Arbeit durchführte. Die Wahl für den Studienaufenthalt fiel auf die Universität Wuhan, Hubei, die neben Peking, das älteste und wichtigste Zentrum für das Rechtsklinikprogramm in China anbietet. Auf Grund der Sensibilität der Thematik war es allerdings nicht möglich, dort Feldforschung im erforderlichen Ausmaß zu betreiben, sodass diese Arbeit sich vor allem auf die wissenschaftliche Literatur zu diesem Thema stützt. Der Aufenthalt in Wuhan war trotzdem sehr hilfreich, um dieses Thema von verschiedenen Aspekten zu beleuchten und um sich ein differenziertes Bild von dem Rechtsklinik-Programm in China zu machen.

Der Ursprung der Rechtskliniken liegt in den USA und in anderen Ländern des anglo-amerikanischen Rechtskreises. In China haben sowohl das Rechtshilfesystem als auch die Rechtskliniken eine bisher kurze Geschichte von zirka zwanzig Jahren, wobei diese Institutionen erst in den letzten zehn Jahren wirkliche Bedeutung erlangt und vor allem Aufmerksamkeit erhalten haben. Dementsprechend hat auch die Anzahl der wissenschaftlichen Artikel und Diskussionsbeiträge zu diesem Thema in China selbst und im Ausland in den letzten Jahren rasch zugenommen.

Die vorliegende Arbeit bietet einen Überblick über die chinesische Rechtsgeschichte, wobei der Fokus auf der Entwicklung des Rechtssystems und auf der juristischen Ausbildung im 20. Jahrhundert liegt. Im darauffolgenden Kapitel wird die verwendete Methodik erörtert; es teilt sich in einen allgemeinen Teil über den Diskurs und die Diskursanalyse und in einen speziellen Teil, in dem die Kritische Diskursanalyse nach Siegfried Jäger und ihre methodische Herangehensweise dargestellt werden. Danach folgt der Hauptteil, die Untersuchung des wissenschaftlich-universitären

Diskurses zum Rechtsklinik-Programm an chinesischen Universitäten, untersucht an Hand der Kritischen Diskursanalyse nach Siegfried Jäger. Hierfür wurden 45 chinesisch-sprachige Artikel zum Thema Rechtsklinik in China, die im Zeitraum von 2005 bis 2011 publiziert wurden, ausgewählt.¹ Der Rechtsklinik-Diskurs ist als Teil des rechtswissenschaftlichen Diskurses in China anzusehen. Er nimmt Einfluss auf andere wissenschaftliche Diskurse und wird seinerseits von anderen, darunter auch dem gesellschaftlichen und politischen Diskurs in der VR China, beeinflusst. Es werden überblicksartig die Text-’Oberfläche‘ und die sprachlich-rhetorischen Mittel bearbeitet, das Hauptaugenmerk liegt auf dem institutionellen Rahmen und auf den inhaltlich-ideologischen Aussagen. Unter dem institutionellen Rahmen werden die Rechtshilfe und ihre Formen in China verstanden, die den Kontext zur Rechtsklinik bilden. Er beinhaltet eine Einführung in das Rechtshilfesystem in China. Hier werden folgende Aspekte dargelegt: das allgemeine Konzept, die geschichtliche Entwicklung, die gesetzliche Verankerung, das Anwendungsgebiet, die landesweite Struktur, die verschiedenen Arten und die Probleme bei der Umsetzung der chinesischen Rechtshilfe.

Danach wird genauer eine in China zu beobachtende Unterteilung in eine von staatlicher Seite aufgebaute und in eine außerhalb dieses offiziellen Rahmens agierende Rechtshilfe dargestellt. Zur staatlichen Rechtshilfe zählen die von offiziellen Stellen eingerichteten Rechtshilfe-Zentren, in denen Anwälte und *rice-roots legal worker* tätig sind. Die nicht-staatliche Rechtshilfe zeichnet sich durch zwei außergewöhnliche Konzepte aus. Das erste bezieht sich auf die Berufsgruppe der so genannten Barfußanwälte, das zweite hier vorgestellte und vorrangig behandelte Konzept betrifft die an chinesischen Universitäten etablierten Rechtskliniken. An dieser Stelle der Arbeit werden die Konzeption, die geschichtliche Entwicklung und die aktuelle Lage sowie die verschiedenen Modelle und ihre Besonderheiten im Sinne einer Kontextdarstellung des diskursiven Umfelds erläutert.

Die inhaltlich-ideologischen Aussagen werden an Hand der Kritischen Diskursanalyse nach Jäger bearbeitet und analysiert. In diesem Sinne setzt sich die vorliegende Arbeit zum Ziel, die inhaltlich-ideologischen Aussagen, die den wissenschaftlich-universitären Diskurs dominieren, herauszufiltern. Die so aufgezeigten Themenfelder zeigen das Potenzial in der Entwicklung der Rechtskliniken, das derzeit vorhanden ist und vielfach auch genützt wird, ebenso wie die Schwerpunkte der diesbezüglichen Entwicklung, den Zeitraum der untersuchten Veröffentlichungen und den gegenwärtigen Trend hinsichtlich der Rechtskliniken.

Abschließend werden die Ergebnisse in der Conclusio zusammengefasst und interpretiert. Die untersuchten chinesischen Artikel sind am Ende der Arbeit in einem eigenen Teil der Bibliographie aufgelistet.

¹ Alle 45 untersuchten Artikel wurden aus der Datenbank CNKI entnommen.

Alle personenbezogenen Begriffe und Bezeichnungen sind geschlechtsneutral zu verstehen, sie sind aus Gründen der Lesbarkeit nur in der männlichen Form, sollen dadurch aber keine Diskriminierung von weiblichen Personen darstellen.

2. Aktueller Forschungsstand

Die Bezeichnungen *Rechtshilfe* bzw. *Rechtshilfesystem* werden in dieser Arbeit als Übersetzungen von *legal aid* bzw. *legal aid system* verwendet. Für den Begriff *rice-roots legal worker* wäre eine mögliche deutschsprachige Übersetzung „Rechtshelfer auf Basisebene“, jedoch gibt das deutsche Äquivalent nicht die gesamte Bedeutung des Begriffs wieder, weswegen in dieser Arbeit durchgehend der englischsprachige Begriff und dieser im Singular verwendet wird. Der Terminus *legal aid clinic* wird als *Rechtsklinik* übersetzt und verwendet. Die entsprechenden chinesischen Begriffe werden in den betreffenden Kapiteln in der Arbeit angeführt und erklärt.

Die Themenfelder der Rechtshilfe und der Rechtskliniken werden in der Fachliteratur der englischsprachigen Länder ausführlich behandelt, weswegen auch eine Fülle an englischsprachigem Material existiert. In der VR China gewinnt die Institution der Rechtshilfe immer mehr an Bedeutung und wurde auch gesetzlich verankert, sodass heute bereits ein funktionierendes System der Rechtshilfe existiert, dennoch gibt es noch Schwachstellen und Konfliktzonen. Bereits in den 1990er Jahren wurden sowohl im deutsch- und englischsprachigen Raum als auch in China selbst Artikel über Rechtshilfe in der VR China veröffentlicht, und die verschiedenen Varianten und Formen der chinesischen Rechtshilfe dargelegt. In etwa seit der Jahrtausendwende fokussiert die Debatte auf eine besondere Form der Rechtshilfe, nämlich auf die Rechtskliniken und das Rechtsklinik-Programm. Besonders in den USA nimmt das Konzept des Rechtsklinik-Programms sowohl in Hinsicht auf seine theoretischen Grundlagen als auch deren konkrete Anwendung einen wichtigen Stellenwert im wissenschaftlichen Diskurs ein. Doch der Ursprung der Idee der Rechtskliniken geht nicht allein auf die USA zurück, sondern es gibt eine Vielzahl von Vorläufern in verschiedenen Ländern. Auch heute breitet sich dieses Konzept weiter aus und findet besonders in Schwellenländern, nicht nur in Asien, sondern auch in Europa, seine Anwendung.² In China wird das Thema der Rechtskliniken immer intensiver diskutiert, daher steigt auch die Zahl der relevanten Texte, insbesondere in Form einer immer größer werdenden Menge an Unterrichtsmaterialien und

² Vgl. Bloch (2011)

Fachbüchern. Auf Grund der teilweise engen Zusammenarbeit zwischen chinesischen und US-amerikanischen Universitäten bzw. Rechtskliniken kommt von außen ständig neues Material nach China, aber auch im Land selbst wird in großem Umfang zu diesem Thema publiziert.

Mit der Thematik der nicht-staatlichen Rechtshilfe und ihren Formen, besonders mit dem *rice-roots legal worker* und den Barfußanwälten, beschäftigt sich vor allem William Alford. Er hat dazu mehrere Arbeiten, wie „Tasselled Loafers for Barefoot Lawyers: Transformation and tension in the world of Chinese legal workers“ und „Second Lawyers, first principles: lawyers, rice-roots legal workers, and the battle over legal professionalism“ verfasst.³ Eine weitere wichtige Quelle hinsichtlich der Barfußanwälte ist Jerome A. Cohen. In der vorliegenden Arbeit wird sein Artikel „China Trips Up Its Barefoot Lawyers“ verwendet.⁴

Einen guten Überblick über den aktuellen Forschungsstand zu Rechtskliniken allgemein bietet Frank S. Blochs „The Global Clinical Movement“.⁵ Speziell mit Rechtsklinik und Rechtsklinik-Unterricht in China beschäftigt sich Pamela Phan, die sowohl in der englisch-sprachigen, als auch in der chinesisch-sprachigen Literatur vertreten ist. Sehr ausführlich beschäftigt sie sich mit diesem Thema in ihrem Artikel „Notes from the Field: Clinical Legal Education in China: In Pursuit of a Culture of Law and a Mission of Social Justice“, auf den in dieser Arbeit wiederholt Bezug genommen wird.⁶ Benjamin Liebman setzt sich in „Lawyers, Legal Aid and Legitimacy in China“ mit Rechtshilfe und den verschiedenen Formen, darunter auch mit den Rechtskliniken, auseinander.⁷

Für die Bearbeitung des Themas der Rechtskliniken in China wurde die Kritische Diskursanalyse nach Siegfried Jäger als Methode der Analyse und Untersuchung gewählt. Die Auswahl fiel auf diese Methode, da sie sich als passendes Instrument zur Analyse des aktuellen Rechtsklinik-Diskurses herausstellte. Mit Hilfe der Herausarbeitung ausgewählter Themenfelder kann ein differenziertes Bild der gegenwärtigen Situation mit ihren Schwerpunkten gezeichnet werden. Als Hauptquellen für Kapitel vier, das die angewandte Methodik behandelt, werden für die allgemeine Theorie zu Diskurs und Diskursanalyse die Werke von Reiner Keller, Norman Fairclough und Sara Mills, und für die Kritische Diskursanalyse die Arbeit von Siegfried Jäger herangezogen.⁸

³ Vgl. Alford (2011) und Lubman (1996)

⁴ Vgl. Cohen (2005)

⁵ Vgl. Bloch (2011)

⁶ Vgl. Phan/ Li (2005)

⁷ Vgl. Liebman (2007)

⁸ Vgl. Keller (2011), Fairclough (2001), Mills (2007) und Jäger (2009)

3. Rechtsgeschichtlicher Hintergrund

Das Recht nimmt in der chinesischen Geschichte einen oft unterschätzten Stellenwert ein. Insbesondere im Laufe des 20. Jahrhunderts durchlebte China und sein Rechtssystem eine turbulente Entwicklung und mussten auf diesem Weg viele Hürden überwinden, um schließlich zum heutigen Standard zu gelangen. Es ist ein schwieriges Unterfangen, die gesamte chinesische Rechtsgeschichte umfassend zu skizzieren. Es ist die Aufgabe dieses Kapitels den besonderen Wert von Recht in China, seine Charakteristika und welche Entwicklungen vor allem für die Herausbildung des juristischen Berufs und des Rechtshilfesystems wichtig waren, herauszuarbeiten.

Es wird häufig die Auffassung vertreten, dass es im antiken China weder das Konzept von Recht noch ein Rechtssystem gegeben hat. Es ist jedoch genau das Gegenteil der Fall, da es in China eine Vielzahl von Rechtsquellen aus früheren Zeiten gibt und sich seine Rechtsgeschichte über mehrere Jahrtausende vollzog.

“China has had a well-developed legal system for over two thousand years replete with detailed legal codes, procedures for law-making, rules that specified the hierarchy of the different types of legislation, a multi-level court system, and procedural rules covering all aspects of litigation from the filing of a complaint to pretrial investigation, the trial itself, the issuance of the judgment, and appeal.”⁹

Eine Besonderheit besteht darin, dass das Recht in China von philosophischen Schulen stark beeinflusst wurde.

Traditional Chinese conceptions of law have been largely influenced by the writings of traditional school of philosophy. Of these, three had a particular influence, namely *Ru Jia* (Confucianism); *Fa Jia* (Legalism); *Yin-Yang Jia*, with Confucianism being the dominant force since the Han Dynasty (206 BC).¹⁰

Anfang des 20. Jahrhunderts kam es nach dem Fall der Qing-Dynastie zum Bruch mit den alten Traditionen. Die tausende Jahre alten Rechtsauffassungen wurden schließlich in Folge dieses Bruchs nach und nach durch eine neue Ordnung und neue Prinzipien ersetzt.¹¹

Erste Schritte zur Modernisierung des Rechtssystems wurden bereits Anfang des 20. Jahrhunderts unternommen, indem China seine erste Verfassung entwarf, Gesetze nach japanischem und deutschem Modell entwickelte und das Gerichtswesen umstrukturierte. Jedoch war die Zeit nicht ausreichend, damit die begonnenen Reformen längerfristig Fuß fassen konnten.¹² Nach der

⁹ Peerenboom (2002) S. 36

¹⁰ Chen (2008) S.11

¹¹ Vgl. Chen (2008) S. 9ff.

¹² Vgl. Peerenboom (2002) S. 43

Ausrufung der Republik unter der Führung von Dr. Sun Yatsen wurden Gesetze und Reformen aus den letzten Jahren der Qing-Ära übernommen, außer wenn sie sich gegen die Prinzipien der neu errichteten Republik stellten und deshalb ersetzt wurden.

"They were in fact greatly accelerated after the establishment of the Nationalist Government in Nanking in 1927. An extensive program of legislation by the Kuomintang (KMT) government was carried out, in which draft codes prepared during the Qing reform were reexamined, revised and in some cases promulgated after re-evaluation in accordance with KMT guiding ideology."¹³

Es folgte die weitere Umgestaltung des chinesischen Rechts nach westlichem Vorbild, sie fand ihren Abschluss in den „Six Codes“ der Republik, zusammen mit der Etablierung eines Justizsystems nach kontinentalem Vorbild.¹⁴

Bald darauf kam es zur Errichtung von juristischen Fakultäten in ganz China. Die ersten Schritte zur Einführung des Rechtsunterrichts wurden noch in der Qing-Ära unter dem Kaiser unternommen, um die rechtlichen Reformbewegungen in dem Versuch, die angespannte Lage zu entschärfen, zu unterstützen. Zum Zeitpunkt des Untergangs der Dynastie hatten die Rechtsfakultäten, von denen es insgesamt 60 gab, ihre Blütezeit auf Grund der Euphorie über die erste demokratische Republik in Asien erreicht.¹⁵

"After the fall of the Qing dynasty, a small legal profession emerged in 1912 with the promulgation of the Provisional Regulations on Lawyers, specifying the responsibilities, training, and qualifications of lawyers. By 1935, there were 10,000 lawyers in China. The small lawyer class that developed during the republic was essentially abolished in 1949 with the accession of Mao Zedong to power."¹⁶

Nach dem Ende des sino-japanischen Kriegs folgte ein Machtkampf zwischen den während des Krieges verbündeten Parteien KMT/GMD (Kuo Min Dang/Guo Min Dang) und der Kommunistischen Partei Chinas (KPC), den die KPCh für sich entscheiden konnte. Danach folgten eine komplette Umstrukturierung und auch die Zerstörung des von der KMT eingeführten Rechtssystems in sämtlichen Bereichen.

"Unlike the KMT, which overthrew the Qing Dynasty but allowed the continuation of its legal order, the People's Republic of China was determined not only to end the KMT's political rule, but also to dismantle the KMT's legal system and to abolish the KMT codes."¹⁷

Als Konsequenz entstand ein großes rechtliches Vakuum nach der Gründung der Volksrepublik

¹³ Chen (2008) S. 30

¹⁴ Vgl. Chen (2008) S. 30

¹⁵ Vgl. Kong (2009) S.140

¹⁶ Gerard J. Clark S. (2008) 837f.

¹⁷ Chen (2008) S.44

China (VR China). Obwohl die Notwendigkeit eines Rechtssystems von den Führungskräften verstanden wurde, fehlte in den ersten Jahren nach der Gründung die Initiative dazu, da man dies nicht als dringliches Problem einstufte. In der Zeit der Konsolidierung der VR China Anfang der 50er Jahre wurden andere Aspekte, wie die politische Transformation der Gesellschaft und die Stärkung und Ausbreitung der Machtbasis der Kommunistischen Partei Chinas (KPC) vorrangig behandelt. Die Dringlichkeit der Ausformung des Rechtssystems nahm im Regierungsprogramm keine Priorität ein.¹⁸

Als man sich schließlich mit dem Aufbau eines Rechtssystems befasste, übernahm man überwiegend ausländische sozialistische Modelle, konkret das der damaligen UdSSR, da eine Kooperation mit der kommunistischen Führung Russlands in diesem Bereich bestand. Dies betraf auch die Übernahme der Ausbildung von Personal an Universitäten im Bereich des Rechts.

"In the years after the founding of the People's Republic of China, however, there was a short period when the country transplanted everything from the Soviet Union, including its model of legal education. This was the only time when Chinese legal education was completely Soviet Unionization-another sort of internationalization. This was called to an end abruptly in late 1950's when China broke its ally with the Soviet Union, due to newly acquired recognition that legal education did more harm than good in the socialist society."¹⁹

Schließlich kam es zur Einführung der ersten Gesetze unter kommunistischer Führung; diese neuen Gesetze betrafen unter anderem Verordnungen zur Heirat, zur Landreform und zur Korruption. Die Zeit von 1954 bis 1956 gilt als Blütezeit des Rechtssystems, da in diesem Zeitraum eine neue Verfassung in Kraft gesetzt, ein Gerichtssystem auf vier Ebenen eingeführt, das Justizministerium gegründet und juristische Fakultäten errichtet wurden. Außerdem kam es zu Publikation juristischer Zeitungen.²⁰

"With this policy in place, the Constitution, organic laws for courts and procuracy, as well as regulations on arrest and detention were duly adopted in 1954. Drafting the completion of these major codes, including the civil code and criminal code, also started. Before the completion of these major codes, individual laws, regulations, and decrees, though unsystematic, incoherent and inconsistent, were issued."²¹

All diese Reformen endeten abrupt mit der "Anti-Rechts"-Kampagne im Jahr 1957. Der Vorsitzende Mao Zedong und die Regierungselite sahen sich mit einer Vielzahl von Problemen konfrontiert, nachdem der anfängliche Schwung der Revolution abgeflaut war. Das Regieren eines großen und sich erst entwickelndes Landes mit einer ineffizienten Bürokratie stellte ein großes Problem dar.

¹⁸ Vgl. Chen (2008) S.46ff.

¹⁹ Kong (2009) S. 142

²⁰ Vgl. Peerenboom (2002) S. 43f.

²¹ Chen (2008) S. 48

Mao Zedong startete zur Entschärfung der Lage die "Hundert-Blumen-Bewegung" mit ihrem Slogan "Lasst hundert Blumen blühen, lasst hundert Schulen miteinander wetteifern" (百花齐放,百家争鸣) und begrüßte Kritik von Wissenschaftlern, Juristen und Studenten an der Regierung und an der aktuellen Situation. Anfangs hielten sich die meisten Intellektuellen aus Angst vor Konsequenzen und Strafen, zurück, doch nach weiterer Ermutigung kam es zu einer Welle von vernichtender Kritik und zu Äußerungen von Unzufriedenheit, mit deren Menge der Vorsitzende Mao Zedong nicht gerechnet hatte.²²

"[...] they let loose a barrage of scathing criticisms that took Mao by surprise. Laws were too vague and inconsistent; the emphasis on law as a tool of class struggle was wrongheaded; there was little or no separation between law and politics. Many in the legal community challenged the Chinese Communist Party dominance of law. The stress on political criteria ('red') at the expense of legal expertise was undermining the legitimacy of the legal system. The courts were being run by revolutionaries with little or no legal training."²³

Die Reaktion auf diese massenhafte Kritik war brutal und die entsprechenden Maßnahmen wurden sofort durchgeführt. Es folgten Verfolgungen und Verhaftungen von als Kapitalisten und Rechtsabweichlern bezeichneten Intellektuellen. Viele der verhafteten Personen wurden aufs Land geschickt, um von der ländlichen Bevölkerung zu lernen. Im Jahr 1959 wurde das Justizministerium geschlossen, die Staatsanwaltschaft wurde herabgestuft und die Publikation von juristischen Zeitungen wurde eingestellt. Anfang der 60er Jahre gab es einen kurzen zweiten Aufschwung der Rechtsreformen, welcher aber durch den Ausbruch der Kulturrevolution sein jähes Ende fand.²⁴ Während dieser Zeit wurde das gesamte Rechtssystem zerstört und die Gesetze verloren ihre Gültigkeit. Alle Bemühungen im rechtlichen Bereich waren zunichte gemacht. Die Entwicklung des Rechtssystems wurde erst nach dem Ende der Kulturrevolution wieder aufgenommen und fortgeführt.²⁵

"The legal education was also under similar circumstances. In about eight years (1964-1970, 1972) all of the universities and colleges did not enroll new law students, and in eleven years (1966-1976), all of the educational institutions of law were closed except two departments of law left in Peking University and Jilin University, and many professors of law had to change their job then."²⁶

Das Jahr 1978 leitete mit der Politik von Reform und Öffnung eine neue Ära in der chinesischen Geschichte ein, so auch im Bereich des Rechts. Eine neue Verfassung wurde angenommen und 1982 durch eine noch deutlicher der neuen Entwicklung entsprechende Fassung ersetzt, juristische

²² Vgl. Peerenboom (2002) S. 44f.

²³ Peerenboom (2002) S. 45

²⁴ Vgl. Peerenboom (2002) S.45

²⁵ Vgl. Chen (2008) S. 50

²⁶ Ji (2005) S. 1

Fakultäten wurden wieder geöffnet. Es kam zu einer umfassenden Reform des Rechtswesens. Durch die wirtschaftliche Reform wurde die Entwicklung des Rechtssystems unumgänglich, unter anderem auch, um ausländisches Kapital mit der Aussicht auf einen stabilen rechtlichen Rahmen für risikofreies Investieren, anzulocken.

„Die post-maoistische Parteiführung begriff den Wiederaufbau des Justizsystems zunächst als wichtiges Element der politischen Konsolidierung. Mit den wirtschaftlichen Veränderungen wuchs das politische Interesse daran, die rechtlichen Bedingungen für ausländische Investoren und für die inländische Wirtschaftstätigkeit zu verbessern. Die größten Fortschritte in der Modernisierung des Rechtssystem sind deshalb im Bereich des Wirtschaftsrechts und der Wirtschaftsrechtsprechung festzustellen, während das Strafrecht weiterhin als der rückständigste und am stärksten von politischen Eingriffen geprägte Bereich des Rechtssystems gelten muss.“²⁷

Zum ersten Mal in der Geschichte Chinas wurde auch mit der Einführung des *Administrative Litigation Law* die Möglichkeit geschaffen, den Staat beziehungsweise Staatsbeamte zu verklagen, sollten sie sich nicht gesetzeskonform verhalten. Es wurde eine Vielzahl von Gesetzen und Verordnungen, besonders in Verbindung mit den wirtschaftlichen Reformen, erlassen. Trotz vieler Verbesserungen entstanden neue Konflikte durch den Widerspruch zwischen dem Rechtssystem und der Regierung der KPCh.²⁸

„Party policy dictates that law must serve the Party-state, but at the same time it declares that China must be governed by law and aim to attain the rule of law. These two principles have coexisted uncomfortably since the inception of legal reform.“²⁹

Besonders Ende der 1970er und Anfang der 1980er Jahre entbrannten Debatten zur Thematik *rule of law* im Gegensatz zu *rule by law*, wobei in diesem Konflikt die "Herrschaft von Gesetzen" der "Herrschaft mittels Gesetzen" gegenüberstand.

"But the biggest event in terms of the evolution of rule of law discourse in the mid-'90s was the official endorsement by the Party of the concept of *yifa zhiguo, jianshe shehuizhuyi fazhiguo* 依法治国, 建设社会主义法治国-rule the country in accordance with law, establish a socialist rule-of-law state.“³⁰

Im Laufe der letzten drei Jahrzehnte wurden sämtliche Aspekte des Rechtssystems in unterschiedlichem Ausmaß überarbeitet und reformiert, das betrifft das Anwaltssystem, das Richtersystem, das Staatsanwaltssystem, die rechtlichen Institutionen und das Gerichtssystem. Auch im Bereich der juristischen Ausbildung an Universitäten wurde eine neue Ära eingeleitet. Insgesamt lässt sich die Entwicklung der Rechtserziehung in China von Beginn der Politik von Reform und

²⁷ Heilmann (2004) S.144

²⁸ Vgl. Peerenboom (2002) S.55ff.

²⁹ Lubman (1999) S.123

³⁰ Peerenboom (2002) S. 58

Öffnung bis zum Beginn des neuen Jahrtausends in zwei Phasen einteilen.

„The first period before 1993 was the restoration phase of legal education, which was characterized by legal instrumentalism and the seeds of legal professionalism; and the second period after 1993 until 2002 had been the phase of legal education development in an all-round way, which was characterized by legal commercialism and the steep rise of legal professionalism.“³¹

Zwei juristische Fakultäten und ein Rechtscollege begannen im Jahr 1977 die Ausbildung mit 256 Rechtsstudenten. Im Jahr darauf stieg ihre Anzahl auf 995 und im übernächsten Jahr bereits auf 2041 an. Dieser Trend setzte sich in den folgenden Jahren fort. Im Jahr 1979 nahm auch das Zulassungssystem für Doktoratsstudien in den Rechtswissenschaften seinen Betrieb wieder auf. Bereits im Jahr 1987 hatten 51 Universitäten und Colleges das Rechtsstudium wieder eingeführt und verzeichneten eine Anzahl von Jus-Studenten von insgesamt 42034. Besonders in den 1990er Jahren durchlief die Rechtsausbildung eine rasante Entwicklung. Ende des 20. Jahrhunderts existierten an die 240 juristische Fakultäten in China mit etwa 20000 Absolventen pro Jahr.³² Andere Statistiken besagen, dass es im Jahr 2001 etwa 389 juristische Fakultäten für 170000 Jus-Studenten gab.³³

Es ist schwierig, eine genaue Zahl zu ermitteln, dennoch zeigt sich der klare Trend zum Aufschwung in der Rechtsausbildung an chinesischen Universitäten.

Im Jahr 1987 wurde vom Justizministerium die Initiative gestartet, ausländische Rechtsexperten als Lehrer oder Berater nach China zu holen, um die Rechtsausbildung zu verbessern. Es wurden auch wichtige Schritte unternommen, um den Standard in der Ausbildung und in der Professionalität der juristischen Berufsgruppe zu steigern.³⁴

Wegen des besonderen Stellenwertes der Rechtsausbildung war bis 2000 nicht nur ein Ministerium zuständig, sondern es gab zwei Ministerien, das Bildungs- und das Justizministerium, die für die Durchführung der Rechtsausbildung verantwortlich waren. Universitäten, juristische Fakultäten und Colleges mussten die Kriterien und Anordnungen beider Ministerien berücksichtigen. Erst seit dem Jahr 2000 untersteht die Rechtsausbildung dem Bildungsministerium und örtlichen Regierungsstellen.³⁵

Die Universität ist eine der Institutionen, die zuständig für die Ausbildung der nächsten Generation von Anwälten, Richtern, Notaren und anderem juristischen Personal sind. Der Studienplan wurde einerseits landesweit normiert, andererseits weisen Fakultäten unterschiedliche Curricula und Schwerpunktbildungen auf.

³¹ Ji (2005) S. 3

³² Vgl. Ji (2005) S. 2f.

³³ Vgl. Mao (2006) S. 423

³⁴ Vgl. Ji (2005) S. 3

³⁵ Vgl. Ji (2005) S. 10

„These tertiary educational institutions provide 4-year Bachelor of Law programs as well as further 2-3 year programs for Master of Law and Ph.D.(called Doctor of Laws in China). Although university law departments/schools/faculties were traditionally seen as placing emphasis on legal theories studies and on preparing law students for governmental positions, or for teaching and research, while political-legal universities focused on the training of practitioners to serve in procuratorates, public security organs, courts, law firms and organs of judicial administration, such distinctions have now largely disappeared.“³⁶

Außerdem wurden zusätzlich bestimmte Ausbildungseinrichtungen für die verschiedenen Berufsgruppen, wie Richter, Notare, Rechtsanwälte, etabliert. Die meisten juristischen Fakultäten an Universitäten haben Kooperationsabkommen mit ausländischen Rechtsfakultäten beziehungsweise Universitäten und arbeiten in den verschiedenen Bereichen, wie Recherche oder Unterrichts- und Lernmethoden, eng zusammen.³⁷

„In China today, it is possible to divide the legal education into four parts: (1) regular undergraduate education undertaken in universities or colleges, (2) professional education of Juris Master program which is modeled on the American style J.D. Program, (3) continuing education for legal practitioners on the job, and (4) vocational education at the high school level such as judicial schools.“³⁸

Besonders das US-amerikanische Modell des Jusstudiums übte einen großen Einfluss auf den heutigen Aufbau des Rechtsunterrichts in China aus. Das Rechtsstudium unterteilt sich in Bachelor-, Master- und Doktoratsstudium. Bereits 1993 wurde in China die Möglichkeit diskutiert, die amerikanische Unterrichtsmethode oder Teile davon in das chinesische rechtswissenschaftliche Curriculum zu integrieren; schließlich wurde dieser Schritt 1995 bewilligt. 1996 wurden erstmals Pilotprogramme des Juris Master gestartet, und im Jahr 1999 existierten bereits 28 Einheiten des J.M. (Juris Master)-Ausbildungsprogramms. Bereits im Jahr 2003 bewarben sich 34200 Studenten für die J.M.-Ausbildung.³⁹

Im ersten Jahrzehnt des 21. Jahrhunderts konzentrierten sich die Debatten und Diskussionen auf einen neuen Aspekt der Rechtsausbildung, auf die Unterrichtsmethodik. Dem chinesischen Rechtsunterricht wird vorgehalten, dass er vor allem wissenszentriert ist und nicht die Fähigkeiten in der praktischen Umsetzung schule. Dadurch fehle den Studenten die Fähigkeit, das theoretische Wissen in der Praxis effizient einzusetzen.⁴⁰

³⁶ Chen (2008) S. 167f.

³⁷ Vgl. Chen (2008) S. 168

³⁸ Ji (2005) S. 2

³⁹ Vgl. Ji (2005) S. 15f.

⁴⁰ Vgl. Mao (2006) S. 424

4. Methodik

4.1. Grundsätzliches zur Diskursanalyse

„In Analysen der gesellschaftlichen Bedeutung von Wissen und symbolischen Ordnungen haben in den letzten Jahrzehnten die Begriffe des Diskurses, der Diskurstheorie und der Diskursanalyse enorm an Bedeutung gewonnen. [...] Die Konjunktur diskursorientierter Theoriebildungen und Forschungen zeigt sich eindrucksvoll in verschiedenen sozial- und geisteswissenschaftlichen Disziplinen, bspw. in Geschichts-, Sprach-, Literatur- und Politikwissenschaften oder der Soziologie.“⁴¹

Die Diskursanalyse wird als Instrument der Analyse literarischer und nicht-literarischer Texte verwendet. Das Phänomen des Diskurses ist jedoch nicht nur in wissenschaftlichen Disziplinen, als sondern im täglichen Leben zu beobachten.

Trotz einer Vielzahl an möglichen Bedeutungen des Begriffs *Diskurs*, besonders innerhalb der Literatur- und Kulturtheorie, gilt der Begriff wenig als konkret definiert. Die allgemeinste Definition, die man in den verschiedenen Sprachräumen wiederfindet, ist, dass Diskurs mit Gespräch zu tun hat. In den 1960er Jahren begannen sich allgemeine, philosophische und eine Vielzahl von neueren theoretischen Bedeutungen herauszubilden und voneinander abzugrenzen.⁴²

„Innerhalb dieser theoretischen Gemengelage von Bedeutungen ist es schwierig, die Bedeutung von 'Diskurs' zu fixieren. Glossare zu theoretischen Begriffen sind mitunter hilfreich, aber häufiger scheint es wichtiger, auf den disziplinären Kontext, in dem der Begriff erscheint, zu achten, um zu bestimmen, welche seiner Bedeutungen gerade ins Spiel gebracht werden.“⁴³

Die Arbeiten des französischen Wissenschaftlers Michel Foucault zählen zu den bedeutendsten Werken im Bereich des Diskurses bzw. der Diskursanalyse.

„Als Philosoph, der sich für Geschichte interessierte, hat Foucault in einflussreicher Weise neue Fragestellungen und Herangehensweisen an geschichtswissenschaftliche Gegenstandsbereiche formuliert. Dabei beschäftigte er sich mit Phänomenen wie Geisteskrankheit, Strafprozeduren, der Entstehung und Etablierung der Wissenschaftsdisziplinen Psychologie, Recht oder Medizin, der Entwicklung sexualitätsbezogener Ethik- und Moralvorstellungen sowie der Genese moderner Subjektvorstellungen – das Grundthema seines gesamten Werkes. In Büchern wie 'Die Ordnung des Diskurses' und der 'Archäologie des Wissens' sowie in vielen Aufsätzen finden sich grundlegende Überlegungen zu seiner Theorie und Empirie der Diskurse.“⁴⁴

⁴¹ Keller (2011) S. 8

⁴² Vgl. Mills (2007) S. 1ff.

⁴³ Mills (2007) S. 3

⁴⁴ Keller (2011) S. 43f.

Seine Theorien und Ansätze wurden, unter anderem, von verschiedenen Literaturwissenschaftlern verwendet und weiterentwickelt, aber auch häufig kritisiert. Foucault spezialisiert sich nicht auf ein Thema, sondern beschäftigt sich mit einer Vielzahl an Themen in unterschiedlichen wissenschaftlichen Disziplinen, wie Geschichtswissenschaften, Philosophie, Psychologie etc. Im Zentrum des Diskurses stehen die Überlegungen zu Macht, Wissen und Wahrheit und zu den zwischen ihnen bestehenden Zusammenhängen, da eine bestimmte Wirkung durch diese drei Faktoren in Diskursen produziert wird. Macht überlappt Wissen in dem Sinn, dass alles Wissen, das wir besitzen, das Ergebnis beziehungsweise die Folge von Machtkämpfen ist, wobei das Individuum selbst ein Machteffekt ist.⁴⁵ Er arbeitet auf Grund von beobachteten Regelmäßigkeiten in Texten eine zugrunde liegende Regelstruktur heraus. Seine Arbeitsweise definiert er als „Archäologie“:

„[...] er gräbt die Wissensordnungen vergangener Zeitalter aus, ohne Stellung zu deren Wahrheits- und Sinngehalten zu nehmen. [...] Im Sinne einer quantitativen oder seriellen Geschichte gehe es [...] um die Beschreibung und Analyse der materiellen Existenz von Diskursen in Gestalt seriöser Sprechakte. Der Begriff 'Diskurs' beschreibe – so Foucault – eine Menge von an unterschiedlichen Stellen erscheinenden, verstreuten Aussagen, die nach demselben Muster oder Regelsystem gebildet worden sind, deswegen ein- und demselben Diskurs zugerechnet werden können und ihre Gegenstände konstituieren.“⁴⁶

Die Diskursanalyse stellt sich als Aufgabe die Rekonstruktion dieses Regelsystems.⁴⁷

Die verschiedene Diskurse sind eng miteinander verflochten, überlappen und berühren sich, dadurch kommt es zu einer diskursiven Vernetzung. Eine weitere Aufgabe der Diskursanalyse ist die Entwirrung dieser Verflechtungen. Die Realität in Diskursen deckt sich meist nicht mit der Theorie, sondern führt ein Eigenleben.⁴⁸ „Das bedeutet auch, daß Diskurse Realität determinieren, natürlich immer nur über die dazwischentretenden tätigen Subjekte in ihren gesellschaftlichen Kontexten als (Co-)Produzenten und (Mit-)Agenten der Diskurse und der Veränderung von Wirklichkeit.“⁴⁹

⁴⁵ Vgl. Mills (2007) S. 17-24 Wichtige Werke sind hier Foucaults „Ordnung der Dinge“ und „Archäologie des Wissens“, erschienen 1966 und 1969, in denen er sich mit Fragen nach dem Grundmuster oder der Basisstruktur (=Episteme) und mit unterschiedlichen wissenschaftlichen Klassifikationsprozessen in spezifischen historischen Epochen beschäftigt.

⁴⁶ Keller (2011) S. 45f.

⁴⁷ Vgl. Keller (2011) S. 45f.

⁴⁸ Vgl. Jäger (2000) [http://www.diss-
duisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Aspekte_einer_Kritischen_Diskursanalyse.htm](http://www.diss-
duisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Aspekte_einer_Kritischen_Diskursanalyse.htm)

⁴⁹ Jäger (2000) http://www.diss-duisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Aspekte_einer_Kritischen_Diskursanalyse.htm

4.2. Kritische Diskursanalyse nach Siegfried Jäger

Diese Arbeit verwendet als Analyseinstrument ausgewählte Elemente der „Kritischen Diskursanalyse nach Siegfried Jäger“. Seine Methodik orientiert sich an der Diskurstheorie Foucaults.

„Jäger baut im Wesentlichen auf den Arbeiten von Michel Foucault, deren Rezeption und Weiterführung durch den Literaturwissenschaftler Jürgen Link sowie auf der marxistisch-psychologischen Tätigkeitstheorie von A. N. Leontjew auf.[...] Diskurse werden von Jäger als 'Flüsse von sozialen Wissensvorräten durch die Zeit' bzw. im Anschluss an Link als 'institutionalisierte, geregelte Redeweisen, insofern sie an Handlungen gekoppelt sind und also Machtwirkungen ausüben' definiert.“⁵⁰

A.N. Leontjew schließt mit seinem Tätigkeitskonzept an den Begründer der Kulturhistorischen Schule der Sowjet Union, L. S. Wygotzki, an und spricht der Tätigkeit einen wichtigen Stellenwert bei der Lösung fundamentaler Probleme zu. Durch die Analyse der Tätigkeit wird ermöglicht, ein einheitliches wissenschaftliches System psychologischer Kenntnisse zu etablieren.⁵¹

„Insofern nimmt die Tätigkeit, da das Bewusstsein ja nicht nur eng mit menschlicher Tätigkeit, sondern auch mit dem menschlichen Sprechen zu tun hat, ja im richtig verstandenen Sinn seine Basis bildet, auch für das Verständnis von Sprechfähigkeit eine ebensolche Schlüsselstellung ein.“⁵²

Der Literaturwissenschaftler Jürgen Link und sein Team befassen sich mit der kulturwissenschaftlichen Orientierung der Diskursanalyse und der weiteren Bearbeitung des Diskurskonzepts nach Foucault. Jürgen Link spezialisiert sich auf die Analyse aktueller Diskurse und auf ihre sprachlichen und ikonographischen Wirkungsmittel, damit ist besonders die Kollektivsymbolik gemeint, die die Vernetzung der verschiedenen Diskursstränge und die Funktion von Diskursen als Strategie der Herrschaftslegitimation und -sicherung in der modernen Gesellschaft beeinflusst.⁵³

„Im Zentrum einer an Michel Foucaults Diskurstheorie orientierten Kritischen Diskursanalyse stehen die Fragen, was (jeweils gültiges) Wissen überhaupt ist, wie jeweils gültiges Wissen zustande kommt, wie es weitergegeben wird, welche Funktion es für die Konstituierung von Subjekten und die Gestaltung von Gesellschaft hat und welche Auswirkungen dieses Wissen für die gesamte gesellschaftliche Entwicklung hat. 'Wissen' meint hier alle Arten von Bewusstseinsinhalten bzw. von Bedeutungen, mit denen jeweils historische Menschen die sie umgebende Wirklichkeit deuten und gestalten.“⁵⁴

⁵⁰ Keller (2011) S. 32

⁵¹ Vgl. Jäger (2009) S. 82

⁵² Jäger (2009) S. 82

⁵³ Jäger (2000) http://www.diss-duisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Aspekte_einer_Kritischen_Diskursanalyse.htm

⁵⁴ Jäger (2000) http://www.diss-duisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Aspekte_einer_Kritischen_Diskursanalyse.htm

Um die Verflochtenheit der Diskurse überhaupt analysieren zu können, stellt Jäger eine prinzipielle Struktur von Diskursen auf. Er unterteilt Diskurse in Spezial- und Interdiskurse. Spezialdiskurse behandeln Wissenschaften, während Interdiskurse sich mit nicht-wissenschaftlichen Diskursen befassen, die jedoch durch ständiges Einfließen wissenschaftlicher Elemente unter dem Einfluss der Spezialdiskurse stehen. Ein Diskurs besteht aus Diskursfragmenten, damit sind Texte beziehungsweise Textteile gemeint, die ein bestimmtes Thema behandeln. Mehrere Diskursfragmente zum gleichen Thema bilden einen Diskursstrang mit einer synchronen Dimension und einer diachronen Dimension. Diskursstränge sind miteinander verschränkt und beeinflussen und stützen sich gegenseitig, weswegen die unterschiedlichen Diskursstrangverflechtungen bei einer Diskursanalyse nicht außer Acht zu lassen sind.

Ein weiteres wichtiges Element in der Diskursanalyse stellen die Diskursebenen dar. Unter Diskursebenen versteht man soziale Orte, wie Politik, Medien, Erziehung, Alltag, Wissenschaften, wo Gespräche entstehen. Auch die verschiedenen Diskursebenen sind ineinander verwoben und wirken aufeinander.⁵⁵

„In einer gegebenen Gesellschaft bilden die Diskursstränge zusammen den gesamtgesellschaftlichen Diskurs. Dabei stellt diese Gesamtheit ein äußerst verzweigtes und miteinander verflochtenes Netz dar. Diskursanalyse verfolgt das Ziel, dieses Netz zu entwirren, wobei in der Regel so verfahren wird, dass zunächst einzelne Diskursstränge auf einzelnen diskursiven Ebenen herausgearbeitet werden [...] (und) in welcher Beziehung die diskursiven Ebenen des betreffenden gesamten Diskursstranges zueinander stehen.“⁵⁶

Ein einzelner Text beschränkt sich in den meisten Fällen nicht nur auf ein Thema, sondern weist mehrere Diskursfragmente in verschränkter Form auf. Diese Verschränkung der Diskursfragmente besagt, dass ein Text verschiedene Themen behandelt oder das Hauptthema des Textes Bezüge zu anderen Themen herstellt. Im Zuge der Analyse von Diskurssträngen werden die Themen in Haupt- und Unterthemen eingeteilt, wobei das Hauptthema sich nach dem Schwerpunkt der Analyse richtet, während Unterthemen in Bezug zum Hauptthema stehen. Wichtig ist zu beachten, dass Diskursstränge niemals getrennt voneinander betrachtet werden können, sondern immer als Bestandteile des gesellschaftlichen Diskurses aufzufassen sind.⁵⁷

„Betrachtet man den gesamtgesellschaftlichen Diskurs als den allgemeinen Wissenshorizont, der die Entwicklung einer Gesellschaft bestimmt, so läßt sich auch der einzelne Diskursstrang letztlich nur auf diesem allgemeinen Wissenshintergrund interpretieren. Dieser ist aber nur implizit vorhanden und steht dem Interpreten als solcher nicht zur gedanklichen Verfügung. Er könnte erst auf der Grundlage der Analyse aller

⁵⁵ Vgl. Jäger (2009) S. 158-163

⁵⁶ Jäger (2009) S. 166

⁵⁷ Vgl. Jäger (2009) S. 166f.

(gesellschaftliche relevanten) Diskursstränge ermittelt werden. So könnte man die Analyse einzelner Diskursstränge und ihrer Verschränkungen als Schritte zu einer Analyse des gesellschaftlichen Gesamtdiskurses auffassen.⁵⁸

Jeder Diskurs beziehungsweise Diskursstrang hat eine Geschichte, eine Gegenwart und eine Zukunft, weswegen es unumgänglich ist, größere zeitliche Abschnitte von diskursiven Abläufen zu analysieren. Der Kern einer Diskursanalyse sind die Materialaufbereitung und die Analyse einzelner Diskursfragmente. Mittels der Analyse werden die inhaltliche und formale Gestaltung, die im Text verwendeten Wirkungsmittel, Argumentationsstrategien, Widersprüche etc. herausgearbeitet. Für die Feinanalyse werden Artikel verwendet, die möglichst typisch für den betreffenden Diskursstrang sind. Nach der Festlegung der diskursiven Ebene/n wird ein Materialkorpus zusammengetragen und strukturiert. Danach folgt eine Analyse der einzelnen Diskursfragmente. Diese werden, laut der Methodik von Siegfried Jäger, nach folgenden Kriterien analysiert: Institutioneller Rahmen bzw. Kontext, Text-'Oberfläche', sprachlich-rhetorische Mittel und inhaltlich-ideologische Aussagen. Abschließend werden eine Zusammenfassung und eine Interpretation der zuvor ausgearbeiteten Analyseschritte durchgeführt.⁵⁹

Eine Diskursanalyse ist mehr als nur eine Beschreibung von Sachverhalten, denn für die kritische Diskursanalyse müssen die gefundenen Ergebnisse kritisch gewürdigt und bewertet werden. Deswegen stellt die Analyse der Diskursfragmente nach dem oben angegebenen Schema eine wichtige zu leistende Vorarbeit dar.

„Die Beschreibung von Diskursen bzw. Diskurssträngen ist allerdings eine wichtige Voraussetzung dafür. Und erst dann, wenn wir in der Lage sind, die gefundenen diskursiven „Sachverhalte“ wohlbegründet zu bewerten und zu kritisieren, wird Diskursanalyse zu Kritischer Diskursanalyse. [...] Die Beschäftigung mit gesellschaftlich brisanten Themen und der Art und Weise ihrer Behandlung ist – so gesehen – bereits im Ansatz mit einer kritischen Absicht verbunden und enthält Momente eines Gegendiskurses. Denn – so wird ersichtlich – in eine solche Auswahl (der Themen, anm.) gehen Bewertungen, geht bereits Kritik ein.“⁶⁰

⁵⁸ Jäger (2009) S. 167

⁵⁹ Vgl. Jäger (2009) S. 169-187

⁶⁰ Jäger (2009) S. 224

5. Der wissenschaftlich-universitäre Diskurs zum Rechtsklinik-Programm an chinesischen Universitäten, untersucht an Hand der Kritischen Diskursanalyse nach Siegfried Jäger

5.1. Text-‘Oberfläche‘ und sprachlich-rhetorische Mittel

Die Artikel sind relativ einheitlich gestaltet, was dadurch zu erklären ist, dass sie alle im universitären Kontext verfasst und publiziert wurden und dem dortigen Standard entsprechen. Sie kommen fast immer ohne Grafiken und Bebilderung aus, nicht selten enthalten sie Statistiken, auf die der Text Bezug nimmt. Die Texte sind größtenteils strukturiert und in Unterkapitel untergliedert.

Auch die sprachlich-rhetorische Mittel der ausgewählten Texte ähneln einander, was ebenfalls durch den universitären Hintergrund der Verfasser zu erklären ist. Die Ausdrucksweise ist präzise und detailreich, die Thesen und Argumente sind durch Fakten und Daten unterlegt. Die Artikel unterscheiden sich in ihrer Ausdrucksweise durch die mehr oder minder komplexe Sprache. In der Mehrzahl sind sie sachlich und deskriptiv, jedoch involvieren sich die Autoren auch persönlich, indem sie Hypothesen und potentielle Lösungsansätze aus ihrer subjektiven Sicht aufzeigen. In manchen Texten wird die persönliche Meinung sehr explizit ausgeführt. Wie im wissenschaftlichen Kontext üblich, bringen die Texte am Ende eine Zusammenfassung der wesentlichen Aussagen der vorangegangenen Ausführungen. Die Texte sind mitunter mit rhetorischen oder wirklichen Fragen durchsetzt, um die nachfolgende Argumentationsstruktur einzuleiten. Wenige Verfasser verwenden Sprichwörter (成语) zur Untermauerung ihrer Thesen.

5.2. Institutioneller Rahmen: „Kontext“

Für diese Arbeit wurden 45 wissenschaftliche Artikel, die im Zeitraum von 2005 bis 2011 erschienen sind und über die Datenbank CNKI zugänglich sind, verwendet. Die Verfasser arbeiten an chinesischen Universitäten und Institutionen; es wurden nur chinesischsprachige Texte von Autoren chinesischer Herkunft verwendet. Die Artikel wurden in universitären Fachzeitschriften und universitätseigenen Publikationen veröffentlicht, sie wurden unabhängig vom Geschlecht und Alter der Verfasser ausgewählt. Das thematische Auswahlkriterium der ausgewählten Artikel ist der Bezug zur Thematik des Rechtsklinik-Programms und zu verwandten Aspekten.

Unter dem institutionellem Rahmen ist die Rechtshilfe in China zu verstehen, die in dieser Arbeit genauer beschrieben wird, um so die Rechtskliniken in Bezug zu ihrem Umfeld und zu setzen. Man

kann das Rechtsklinik-Programm nur dann verstehen und entsprechend einordnen, wenn auch sein „Kontext“ beachtet und bearbeitet wird. Deshalb wird in diesem Kapitel zuerst das Augenmerk auf die Rechtshilfe in China allgemein, und dann auf die speziellen Formen und Funktionen der Rechtshilfe, durch Anwälte, *rice-roots legal worker*, Barfußanwälte und Studenten gelegt.

5.2.1. Das Rechtshilfesystem in China

5.2.1.1. Allgemeines Konzept und Entwicklung

Die Idee der Rechtshilfe hat sich weltweit an verschiedenen Orten und in mehreren Varianten entwickelt. Die Intention dieses neuen Konzeptes ist die Chancengleichheit bei der Durchsetzung des Rechts und die Möglichkeit, unabhängig von der finanziellen Situation zu seinem Recht zu kommen. Der Begriff Rechtshilfe stammt ursprünglich aus dem Englischen (*legal aid*) und wird im Chinesischen mit 法律援助 (*falü yuanzhu*) übersetzt.

In China selbst ist das Rechtshilfesystem ein relativ neues Konzept. Im Zuge des Aufbaus eines Rechtsstaates wurde die Notwendigkeit der Implementierung eines Rechtshilfesystems immer offensichtlicher. Das Rechtshilfesystem ist zur Unterstützung der ärmeren Bevölkerung gedacht, die ohne dieses System nicht ihre gesetzlich verankerten Rechte durchsetzen könnte. „Rechtshilfe bedeutet juristische Unterstützung. Die Regierung erläßt oder reduziert die Kosten für Rechtsservice für die Prozeßführenden, für die die Kosten unerschwinglich sind, oder diejenige, die in spezielle Fälle verwickelt sind.“⁶¹

Im Jahr 1994 wurde erstmals ein Plan zur Etablierung eines Rechtshilfesystems in China vom Justizministerium vorgestellt. Die Initiative dazu ging von Xiao Yang, dem ehemaligen Justizminister und späteren Präsidenten des Obersten Volksgerichtes, aus. In Ansätzen gab es das Konzept der Rechtshilfe auch schon vor 1994, jedoch nicht flächendeckend und nicht systematisch; Rechtsberatung wurde schon in den 1980er Jahren von staatlichen Rechtsberatungsstellen, unter anderem als Informationskampagnen auf der Straße, kostenlos angeboten. Die frühesten Zentren wurden noch vor der gesetzlichen Implementierung versuchsweise eröffnet, um erste praktische Erfahrungen sammeln zu können. Pionier in dieser Hinsicht war das erste staatlich finanzierte Rechtshilfezentrum in Guangzhou, das am 9. November 1995 eröffnet wurde. Bald darauf folgten

⁶¹ Li (1999) S. 17

weitere Zentren in großen Städten, wie in Peking, Wuhan und Shanghai, aber auch in abgelegenen Gebieten, wie in der Autonomen Region Ningxia und Xining.⁶²

5.2.1.2. Gesetzliche Verankerung und Wirkungsbereich

Offiziell im chinesischen Rechtssystem verankert wurden die Rechtshilfe am 17. März 1996 im Paragraph 34 der neuen "Strafprozessordnung der Volksrepublik China" (中华人民共和国刑事诉讼法) und im Mai 1996 im „Rechtsanwaltsgesetz der Volksrepublik China“ (中华人民共和国律师法)⁶³: "Wenn der Angeklagte bei einer öffentlichen Anklage aus finanziellen Schwierigkeiten oder anderen Gründen keinen Verteidiger beauftragt hat, kann das Volksgericht einen Rechtsanwalt, der die Verpflichtung für die Rechtshilfe trägt, beauftragen, ihn/sie zu verteidigen."⁶⁴ Auch das Justizministerium erkannte früh die Bedeutung dieses Schrittes:

„In March and May 1996 respectively, the *Criminal* Procedural Law of the People’s Republic of China and the Lawyers’ Law of the People’s Republic of China were promulgated, and the place of the legal aid system in China’s legal system was thus established in the form of law. In the same year, the Ministry of Justice pointed out that ‘the establishment and perfecting of legal aid system with Chinese characteristics is one of the key objectives of justice administrative organs during the Ninth Five Year Plan until 2010’, and issued the Notice Concerning Establishment of Legal Aid Bodies and Prompt Development of Legal Aid Work, symbolizing the gradual termination of experiments in China’s legal aid work and the full launch since then of work for the establishment and enforcement of China’s legal aid system.”⁶⁵

Dies bedeutete einen Meilenstein im chinesischen Rechtssystem, denn zum ersten Mal wurde die Rechtshilfe in China gesetzliche festgelegt. Das Rechtsanwalts-Gesetz unter anderem besagt, dass Bürger nach einem Arbeitsunfall, bei einem Strafprozess, bei einem Anspruch auf Staatsentschädigung oder bezüglich der Auszahlung der Hinterbliebenenrente, bei der Unterhaltung von Familienangehörigen die rechtliche Hilfe benötigen, aber nicht in der Lage sind, die Rechtsanwaltsgebühren zu bezahlen, so können sie nach den staatlichen Bestimmungen Rechtshilfe erhalten.⁶⁶

In der Strafprozessordnung wird ein Pflichtverteidiger für Strafverfahren zur Verfügung gestellt. In Fällen von blinden, taubstummen oder minderjährigen Angeklagten bestellt das Volksgericht einen Rechtsanwalt, der zur Rechtshilfe verpflichtet wird. Außerdem ist für Fälle, die mit einem Todesurteil enden können, ebenfalls das Rechtshilfesystem verpflichtend zur Verteidigung

⁶² Vgl. Lamb (2003) S.158f.

⁶³ Zuo (2009) S.1

⁶⁴ http://german.china.org.cn/archive2006/txt/2002-02/21/content_2024780.htm

⁶⁵ Zuo (2000) S.84

⁶⁶ Vgl. http://german.china.org.cn/archive2006/txt/2002-02/21/content_2024780.htm

vorgesehen. Im Rechtsanwaltsgesetz wird der Anwendungsbereich der Rechtshilfe noch ausgeweitet, jedoch gibt es keine Ausführungen, wie die Umsetzung zu erfolgen hat.⁶⁷

In der Folge wird auch in anderen rechtlichen Bestimmungen das Rechtshilfesystem behandelt. Die wichtigsten Verordnung diesbezüglich ist die am 1. September 2003 herausgebrachte "Rechtshilfeverordnung" (法律援助条例), die festhält, dass die Rechtshilfeagenda in der Verantwortung der Regierung liegt, und die den Rahmen und diese allgemeinen Grundsätze des Rechtshilfesystem in China vorgibt.⁶⁸

Grundsätzlich wird Rechtshilfe in Straf-, Zivil- und Verwaltungsverfahren gewährt.

Das Besondere des Pflichtverteidigers in Strafverfahren ist die Tatsache, dass die Rechtshilfe, wenn kein Verteidiger von dem/der Angeklagten gewählt wurde, ohne Überprüfung der finanziellen Situation des Anspruchsnehmers gewährt wird. In Verwaltungs- und Zivilverfahren müssen hingegen bestimmte Kriterien erfüllt werden, um Rechtshilfe in Anspruch nehmen zu können. Chinesische Bürger, die den folgenden zwei Bedingungen genügen, können, Rechtshilfe erhalten: Die betroffene Person muss beweisen können, dass Rechtshilfe benötigt wird, um die eigenen legitimen Rechte und Interessen zu schützen, und dass sie finanziell nicht in der Lage ist, für die Kosten der angebotenen Rechtshilfe aufzukommen.⁶⁹

Eine Gebührenreduktion oder das Erlassen der Gebühren ist in folgenden Fällen vorgesehen: Entschädigung von in der Arbeitszeit zugezogenen Verletzungen; Personen, die Unterhalt beziehen, gepflegt werden, Kinder erziehen, oder sich in einer Notlage befinden; Personen, die Arbeitslosengeld, Unterstützung oder Bezüge aus Hilfsfonds erhalten; und Personen, die sich in weiteren Sondersituationen befinden und nicht in der Lage sind, die Rechtsanwaltskosten zu tragen.⁷⁰

5.2.1.3. Landesweite Strukturen und Arten

Derzeit wird die Rechtshilfe auf vier Ebenen durchgeführt: auf nationaler Ebene, auf Provinzebene, auf Bezirksebene und auf Ebene der Kreise und Stadtbezirke. Im Jahr 2008 stellte sich die Situation der Rechtshilfezentren laut offiziellen Angaben folgendermaßen dar: Rechtshilfestellen werden als Rechtshilfe-Zentren oder -Abteilungen bezeichnet. Insgesamt sind 3.268 Institutionen verzeichnet, davon befinden sich 34 auf Provinzebene, 361 auf Bezirksebene und 2.873 auf Kreisebene. Für die ländliche Bevölkerung wurden 55.708 Rechtshilfebüros landesweit eingerichtet. Diese sind

⁶⁷ Lamb (2003) S. 159

⁶⁸ Vgl. Zuo (2009) S.1

⁶⁹ Li (1999) S. 18

⁷⁰ Vgl. Lamb (2003) S. 160

integriert in Organisationen, Vereinigungen und ähnliche Strukturen. Die Einrichtungen auf den unteren drei Ebenen sind zuständig für die Organisation und die Verwaltung, auf der obersten, der nationalen Ebene gibt es zwei Einrichtungen: das Rechtshilfezentrum und die Rechtshilfeabteilung des Justizministeriums.⁷¹

Es werden folgende Rechtshilfe-Leistungen angeboten: Rechtsberatung, das Verfassen und Beglaubigen von Dokumenten, die Vertretung vor Gericht in Zivil- und Verwaltungsverfahren und die Verteidigung in Strafverfahren.

Die freie Rechtsberatung erfolgt unverbindlich und ohne Verpflichtungen und kann entweder persönlich in den Büros der Rechtshilfezentren, telefonisch oder über das Internet in Anspruch genommen werden und wird prinzipiell jedem gewährt, ohne Ansehen von Geschlecht, Alter, Rasse und gesellschaftlichem Status. In den meisten Provinzen ist eine kostenlose Servicehotline eingerichtet. Das Ausstellen oder Beglaubigen von Dokumenten erfolgt kostenlos. Nur bei rechtlicher Vertretung vor Gericht oder bei Mediation muss ein offizieller Antrag gestellt werden.⁷²

5.2.1.4. Finanzierung und Probleme in der Umsetzung

Die Einrichtungen der Rechtshilfe werden hauptsächlich durch staatliche Gelder, teilweise auch aus privaten Quellen finanziert. In den letzten Jahren wurden die staatlichen Mittel erhöht und im Regierungsbudget ist sie auf allen Ebenen vorgesehen. Laut den offiziellen Statistiken wurde im Jahr 2006 die Summe von 334 Millionen Yuan investiert, während im Jahr 2008 die Geldmittel auf 670 Millionen Yuan anstiegen.⁷³ Die privaten Spenden nahmen nur einen kleinen Teil der Finanzierung ein; laut denselben Statistiken waren es nur 1,9% der Geldmittelmittel, die von privater Seite kamen. Diese privaten Spenden kommen von lokalen Einrichtungen, Rechtshilfe-Stiftungen und auch von ausländischen Organisationen.

"Acceptance of foreign financial and technical assistance for China's legal aid program has been and continues to be a sensitive matter for the government. Because the contents and purposes of the legal aid program orbit around questions of state-society relations, expressions of grievance and intrinsic domestic reform issues, and because the program is so novel and untested, the authorities have been very careful and deliberate in how they respond to offers of foreign aid."⁷⁴

Insgesamt gibt es fünf Rechtshilfe-Stiftungen in China, unter anderem die China Legal Aid

⁷¹ Vgl. Zuo (2009) S. 7

⁷² Vgl. Zuo (2009) S. 4f.

⁷³ Vgl. Zuo (2009) S. 8

⁷⁴ Asia Foundation (2000) S. 25

Foundation und die Beijing Legal Aid Foundation. Die Besonderheit dieser Stiftungen besteht darin, dass sie nicht-profitorientierte und nicht-regierungsabhängige Organisationen sind und von privater Seite Spenden und Geldmittel erhalten dürfen.⁷⁵

Die finanziellen Leistungen aus dem Ausland kommen hauptsächlich von der Ford Foundation in den USA und von der Asia Foundation. Vor allem die Ford Foundation war ein Pionier in China, indem sie schon früh begann, Rechtshilfeprogramme an chinesischen Universitäten zu fördern und finanziell zu unterstützen.⁷⁶ Die Verbreitung der Rechtshilfezentren nahm rasch zu, sodass im Jahr 2003 bereits 45 offizielle Rechtshilfezentren in der VR China etabliert worden sind. "Inzwischen existieren in der VR China mehr als 45 Rechtshilfezentren, die unterschiedlich finanziert und organisiert werden. Neben rein staatlich organisierten Zentren gibt es auch solche, die von Rechtsanwaltskanzleien und -verbänden betrieben werden."⁷⁷

Obwohl die Rechtshilfe in den fast zwei Jahrzehnten ihres Bestehens große Fortschritte gemacht hat, hat sie auch heute noch mit vielen Schwierigkeiten zu kämpfen. Ihre Notwendigkeit zeigt sich deutlich, jedoch reicht die aktuelle Anzahl an Rechtshilfezentren und -personal bei weitem nicht aus, um den Bedarf zu decken. Außerdem sind die Bedingungen, um kostenlose Rechtshilfe zu erhalten, sehr streng, sodass nur in den wenigsten Fällen wirklich kostenlose Rechtshilfe gewährt wird.

Die Kluft zwischen Stadt und Land wird immer größer, und die nationale Verteilung der Rechtshilfezentren ist sehr unausgewogen.

Ein weiterer Schwachpunkt ist die teilweise mangelhafte Qualität und in der Folge geringe Effizienz des Systems. "The Operation and quality of legal aid centers varies greatly from place to place. The reason is that there is no national law to unify and standardize the structure, operating procedures and sources of funding of the legal aid centers."⁷⁸

Viele lokale Behörden und Regierungen haben nicht die finanziellen Mittel, um adäquate und effiziente Rechtshilfe-Zentren zu errichten. Außerdem gibt es nie die Sicherheit, dass sich höhere lokale Stellen oder Beamte nicht in die Arbeit der Rechtshilfezentren einmischen, um Situationen zu ihrem eigenen Vorteil zu nutzen.⁷⁹

Der Bekanntheitsgrad in der Öffentlichkeit ist selbst in Zeiten des Internets noch immer sehr beschränkt und nicht ausreichend.⁸⁰

⁷⁵ Vgl. Zuo (2009) S. 8f.

⁷⁶ Vgl. Asia Foundation (2000) S. 25

⁷⁷ Lamb (2003) S. 162

⁷⁸ Wong <http://www.hrsolidarity.net/mainfile.php/1999vol09no11/1949/>

⁷⁹ Vgl. Wong: <http://www.hrsolidarity.net/mainfile.php/1999vol09no11/1949/>

⁸⁰ Vgl. Zuo (2009) S. 9

5.2.2. Formen, Institutionen und Akteure der Rechtshilfe in China

5.2.2.1. Staatliche Rechtshilfe

Das Personal der Rechtshilfezentren setzt sich im Allgemeinen zusammen aus 律师 (Anwälten), 公证员 (Notaren) und 基层法律服务者 oder 基层法律工作者 (Rechtshelfer auf Basisebene). Für die dritte Gruppe gibt es im Englischen mehrere Bezeichnungen, man spricht vom *grassroots legal service worker* oder *rice-roots legal worker*. Im Deutschen gibt es für diese Berufsgruppe noch keine Bezeichnung, die sich allgemein durchgesetzt hat. In dieser Arbeit wird deswegen mit dem englischen Begriff *rice-roots legal worker* gearbeitet. Zusätzlich gibt es in den Rechtshilfezentren noch eine Anzahl von anderem Personal. Es kommt zu einer Kombination von juristisch ausgebildeten Personal und Personen mit einem niedrigen Bildungsgrad.⁸¹

5.2.2.1.1. Anwälte im Bereich der Rechtshilfe

5.2.2.1.1.1. Allgemeines und geschichtlicher Überblick

Bereits vor der Politik von Reform und Öffnung gab es Anwälte in China, der Höchststand lag bei 3.000 Anwälten im Jahr 1957, danach ging die Zahl auf Grund politischer Kampagnen der späten 1950er und früher 1960er Jahre und dann auf Grund der Kulturrevolution stark zurück. Sie wurden wegen ihrer Ausbildung und ihrem Status als Intellektuelle stark in ihrer Arbeit behindert. Nach dem Ende der Kulturrevolution war ihre gesellschaftliche Position sehr geschwächt. Es herrschte ein großer Mangel an Anwälten, da ein Teil von ihnen nur in Teilzeit tätig war und viele Anwälte auf Grund ihres Alters oder anderer Umstände nicht mehr praktizierten.⁸²

Im Jahre 1986 wurde ein nationales Examen für Anwälte eingeführt, um Richtlinien für die Minimalanforderungen, die Anwälte erfüllen müssen, festzulegen.⁸³ Danach nahm die Zahl der Anwälte in China stetig zu. Sie stieg von unter 3.000 nach der Kulturrevolution im Jahr 1979 auf 40.000 im Jahr 1990 und auf 100.000 im Jahr 1996. Vor 1988 waren alle Anwälte Beamte und arbeiteten für Staatsunternehmen. Danach durften Anwälte kooperative Anwaltsfirmen gründen, die von der Regierung unabhängig arbeiteten. Bereits seit 1996 arbeiteten mehr als ein Drittel der Anwälte in privaten Anwaltskanzleien.⁸⁴

⁸¹ Vgl. Zuo (2000) S. 85f.

⁸² Vgl. Alford (1996) S. 27f.

⁸³ Vgl. Alford (1996) S. 34

⁸⁴ Liebman (2007) S. 314f.

Rechtshilfe-Zentren weisen unterschiedliche Organisationsformen auf. Man trifft in der Regel auf drei verschiedene Formen, die sich durch die Form von Anwälten unterscheiden. Die erste Variante sieht vor, dass das Zentrum seine eigenen Vollzeitanwälte hat, die nur im Zentrum arbeiten. Die Zentren der zweiten Variante verfügen über keine eigenen Anwälte, sondern holen sich diese temporär von Anwaltsfirmen, die ihre Pro-Bono-Pflicht ableisten. Die dritte Form sieht eine Mischform aus zentrumsinternen und externen Anwälten vor.⁸⁵ Die Arbeitsweise in dieser Mischform sieht so aus: „lawyers staffing the center respond to legal inquiries; if the center's administrative staff deems cases to be suitable for legal representation. The center then assigns cases to law firms on a rotating basis.“⁸⁶

Anwälte und andere ausgebildete Juristen sind ein integraler Bestandteil der Rechtshilfe-Zentren.

„The professional legal service workers engage in legal aid mainly in the form of legal affair agency in litigation (including mainly criminal defense and agency, civil and commercial agency, and agency in administrative proceedings) non-litigation case, notarization or other forms.“⁸⁷

Ihre Haupttätigkeit besteht darin, Rechtsfragen zu beantworten und Mediationen zu leiten oder Fälle vor Gericht zu vertreten. Im Unterschied zu den *rice-roots legal workers* und freiwilligen Personal der Rechtshilfe wurden genaue Anforderungen bezüglich der Qualifikation für Anwälte gesetzlich festgelegt. Dazu zählen die Ausbildung sowie moralische Kriterien, sodass ein gewisser Standard für diese Berufsgruppe geschaffen wurde.⁸⁸

Anwälte spielen auch eine wichtige Rolle, um Machtunterschiede im Rechtssystem auszugleichen. In manchen Fällen reicht allein die Präsenz eines Anwaltes manchmal genügt es, dass er seine guten Beziehungen einsetzt oder auf Ungerechtigkeiten im System hinweist.⁸⁹

Hinsichtlich der Pro-Bono-Bestimmungen für Anwälte gibt es allerdings keine einheitlichen nationalen Bestimmungen, weswegen es den lokalen Stellen selbst überlassen bleibt, welche Regelungen getroffen werden. Heutzutage ist ein Trend dahingehend zu verzeichnen, dass die meisten lokalen Behörden obligatorische Pro-Bono-Bestimmungen vorgeben.⁹⁰

„Die Anzahl der Fälle, die Rechtsanwälte pro Jahr kostenlos übernehmen müssen,[...] von den lokalen Justizbehörden der Provinzen, autonomen Regionen und regierungsunmittelbaren Städten selbst bestimmt. In vielen Provinzen müssen die Rechtsanwälte etwa drei Rechtsbeistandsfälle pro Jahr [Stand 2003] übernehmen. Es gibt jedoch auch die Möglichkeit, dass sich Mitarbeiter von Rechtsanwaltskanzleien von dieser Verpflichtung freikaufen.“⁹¹

⁸⁵ Vgl. Lamb (2003) S. 163

⁸⁶ Liebman (2007) S. 318

⁸⁷ Zuo (2000) S. 86

⁸⁸ Vgl. Alford (2011) S. 50

⁸⁹ Vgl. Liebman (2007) S. 321f.

⁹⁰ Vgl. Liebman (2007) S. 319f.

⁹¹ Lamb (2003) S. 162

5.2.2.1.1.2. Aktuelle Situation und Probleme

Dass vor allem Anwälte in den Rechtshilfezentren arbeiten und somit die *rice-roots legal worker* einmal ablösen sollten, ist eines der Ziele der Regierung im Rechtsbereich. Die Anwälte haben nicht nur die Aufgabe, Rechtshilfe zu leisten, sondern sind ein wichtiger Faktor beim Aufbau eines modernen Rechtsstaates.

„Perhaps more importantly, lawyers are seen as potential checks on legal abuses by local governments and local courts.“⁹² Die Anwälte sollen die korrekte Umsetzung von Gesetzen kontrollieren. Dadurch soll gesichert werden, dass die Gesetze befolgt werden und lokaler Protektionismus unterbunden wird.⁹³

„The expansion of legal aid programs is consistent with such goals: increased use of lawyers and law to resolve disputes likely encourages greater compliance with law, especially at the local level. This explicit recognition of the important roles lawyers have begun to play on their own in public interest lawyering – whether acting via class actions or other high-profile litigation or carrying out legal aid work.“⁹⁴

Obwohl die Idee, Anwälte im Rechtshilfebereich vermehrt einzusetzen, mit den besten Intentionen umgesetzt wird, kann dies auch negative Auswirkungen mit sich bringen. Durch die Pro-Bono-Bestimmungen befinden sich Anwälte wieder stärker unter der Kontrolle staatliche Behörden. Diese können genau überprüfen, welche Fälle und welche Art von Fällen von den Anwälten angenommen werden. Dadurch kann die Annahme von Fällen, die sich gegen Regierungsbehörden richten, unterbunden werden.⁹⁵

Viele Fälle werden ohne Hilfe oder Präsenz von Anwälten behandelt und erfolgreich bearbeitet. Statistiken zeigen, dass 206 von Chinas 2000 Landkreisen keinen einzigen Anwalt haben. Andere Kreise haben oft nur einen Anwalt für die ganze Kreisregion.⁹⁶

Es gibt verschiedene Arten Haltungen von Anwälten, die im Bereich der Rechtshilfe tätig sind. Die eine Gruppe sieht es als ihre Pflicht an, der Gesellschaft ihre Dienste anzubieten, und achtet darauf, qualitativ hochwertige Arbeit zu leisten. Diese Anwälte unterscheiden hierbei nicht, ob es ein Fall der Rechtshilfe oder ein bezahlter Fall ist. Hier geht es nicht um die Erfüllung der Pro-Bono-Quoten, sondern darum, seinen Beitrag für die Entwicklung der Gesellschaft zu leisten. Eine andere Gruppe von Anwälten wählt nur bestimmte Fälle zur Bearbeitungen aus, jene Fälle, die ihnen selbst

⁹² Liebman (2007) S. 338

⁹³ Vgl. Liebman (2007) S. 336

⁹⁴ Liebman (2007) S. 336

⁹⁵ Vgl. Liebman (2007) S. 337

⁹⁶ Vgl. Alford (2011) S. 60

Vorteile bringen und ihre Karriere vorantreiben. Die dritte Gruppe, die man als Weiterführung der zweiten Gruppe ansehen kann, möchte nur bestimmte Fälle, die sie persönlich weiterbringen, annehmen, muss aber auch andere Fälle bearbeiten. Die Motivation der Anwälte dieser Gruppe, qualitativ hochwertige Arbeit zu leisten, ist gering und führt dazu, dass Rechtshilfefälle möglichst schnell abgearbeitet werden, damit man sich dann wieder lukrativeren Fällen widmen kann.⁹⁷ Dies hängt ebenfalls mit den festgelegten Pro-Bono-Bestimmungen zusammen, durch diese Anwälte gezwungen sind, Rechtshilfefälle anzunehmen, doch keine Entlohnung dafür bekommen.⁹⁸

„Daneben stellt sich noch die Frage der Qualität der geleisteten Rechtshilfe. Rechtsanwaltskanzleien entsenden nicht immer ihre qualifiziertesten Rechtsanwälte, sondern naturgemäß jene, die am wenigsten ausgelastet sind. Die bei einem Rechtshilfezentrum fest angestellten Rechtsanwälte verdienen in der Regel viel weniger als ihre in Kanzleien tätigen Kollegen. Der Anreiz für sehr gute Juristen, in solche einem Zentrum zu arbeiten, ist demnach minimal.“⁹⁹

Rechtshilfezentren bieten, trotz meist festgelegter Fachgebiete umfassende Rechtshilfe an, sodass sich Anwälte meist von ihrem Fachgebiet entfernen und Fälle bearbeiten müssen, die ihrer Spezialisierung nicht entsprechen. Dies kann ebenfalls zu Einbußen bei der Qualität führen.

5.2.2.1.2. Rice-roots legal worker (Rechtshelfer auf Basisebene)

5.2.2.1.2.1. Allgemeines Konzept und Aufgaben

Nach der Kulturrevolution waren Anwälte, wie bereits erwähnt, eine Mangelerscheinung in der VR China, gleichzeitig war der Bedarf an rechtlichem Beistand groß. So wurde Anfang der 1980er Jahre ein neues Modell entwickelt, welches sich in der Folge in ganz China durchsetzte, Die Idee der *basic-level legal worker* oder auch *rice-roots legal worker* (基层法律工作者) wurde insbesondere in ländlichen Gebieten gut aufgenommen. Das damals auf staatlicher Ebene entworfene Konzept sah eine genaue Zuteilung der Pflichten und Aufgaben des im Bereich der Rechtshilfe arbeitenden Personals vor.

Die *rice-roots legal worker* sollten für die Rechtsberatung, das Aufsetzen von Dokumenten und für Mediationen zuständig sein, während die Anwälte die Vertretung vor Gericht und die Bearbeitung von komplexeren Fällen übernehmen sollten. Jedoch setzte sich diese Aufgabenteilung in der Realität nicht durch. Ein Grund dafür war der Mangel an Anwälten auf dem Land, weshalb die *rice-*

⁹⁷ Vgl. Gong (1996) S. 71

⁹⁸ Vgl. Wong <http://www.hrsolidarity.net/mainfile.php/1999vol09no11/1949/>

⁹⁹ Lamb (2003) S. 163

roots legal workers dort auch die Aufgaben der Anwälte übernehmen mussten.¹⁰⁰

Da auf dem Land die Verfügbarkeit von Anwälten stark eingeschränkt ist, ist die Tätigkeit der *rice-roots legal worker* umso wichtiger.

„They provide services to millions of citizens. Official statistics indicate, for example, that in 2005, rice-roots legal workers provided 5,045,867 consultations, handled 663,661 matters not involving litigation, „settled“ 618,463 disputes, and represented litigants in 646,424 „lawsuits“ - all in addition to manning so-called „148“ legal hotlines, assisting local judicial officials on occasion, and otherwise interfacing between citizen and state“.¹⁰¹

Sie bieten ihre Dienste zu niedrigen Preisen an und verdienen damit, wenn überhaupt, nur einen Bruchteil der Summe, die ein Anwalt verdient. In vielen Fällen kommen auch die lokalen Behörden für das Gehalt der *rice-roots legal worker* auf. Einerseits schafft dies eine Abhängigkeitsverhältnis zu den Behörden, andererseits ermöglicht es einen leichteren Zugang für die Bevölkerung und ist somit eine Erfolg versprechende Herangehensweise, um örtliche Streitigkeiten zu lösen. Da die *rice-roots legal worker* mit der lokalen Situation, mit den Traditionen und mit der lokalen Hierarchie vertraut sind, fällt ihnen die Hilfeleistung oft leichter als den von außen kommenden/zugezogenen Anwälten.

Obwohl die Institution der *rice-roots legal worker* von manchen als Relikt angesehen und durch sie der Ruf und die Professionalität der Rechtsberufe in China insgesamt angezweifelt werden, scheint ihre Existenz notwendig, um einen freien Zugang zum Recht und zur Rechtshilfe zu ermöglichen.¹⁰²

5.2.2.1.2.2. Überblick über die Entwicklung und die aktuelle Lage

Schon in den 1970er Jahren wurden als Ergänzung zu den hauptsächlich in den Städten arbeitenden *state legal worker* (国家法律工作者) sogenannte *legal assistants* (法律助力 Rechtsanwaltsgehilfen bzw. Kanzleiassistenten) eingesetzt, die als Vorläufer der *rice-roots legal worker* bezeichnet werden können, und in Justizverwaltungsbüros oder in lokalen Rechtsservicebüros ihre Dienste anboten. Ihr rechtliches Wissen war begrenzt, wobei das der damals tätigen Anwälte oft ebenfalls bescheiden war. Mit der Zeit wurde jedoch erwartet, dass Anwälte eine höhere Ausbildung absolviert und praktische Erfahrungen gesammelt haben sollten, während von den *rice-roots legal worker* solche Voraussetzungen nicht verlangt wurden.

Obwohl die *rice-roots legal worker* von den zentralen Stellen ab den 1980er Jahren anerkannt und unterstützt wurden, gab es keine offiziellen und speziellen Vorgaben, sondern sie wurden eher als

¹⁰⁰ Vgl. Zuo (2000) S. 86

¹⁰¹ Alford (2011) S. 61

¹⁰² Vgl. zu dem gesamten Kapitel Alford (2011) S. 48-77

nützliches Instrument angesehen, das in verschiedenen lokalen Varianten eingesetzt wurde. Obwohl die Institution der *rice-roots legal workers* anfangs nur als Experiment im Südosten und Nordosten des Landes geplant war, breitete sich dessen Grundidee bald in ganz China aus. Die Zahl der *rice-roots legal worker* stieg von 60.000 im Jahr 1987 bis zum Ende der 1980er Jahre auf 100.000. Im Vergleich dazu gab es damals nur an die 50.000 Anwälte.¹⁰³

In den 1990er Jahren verlangsamte sich der Anstieg der *rice-roots legal worker*, während die Zahl der Anwälte klar anwuchs. Dennoch hatte China um die Jahrtausendwende noch immer mehr *rice-roots legal worker* als Anwälte. Obwohl *rice-roots legal worker* keine Strafverfahren annehmen durften, bearbeiteten sie mehr Fälle als Anwälte in diesen Jahren.¹⁰⁴

Im Jahr 1987 wurde zum ersten Mal eine Verordnung zur Arbeit der *rice-roots legal worker* vom Justizministerium herausgegeben, welche ihren Arbeitsbereich genau festlegte. Dazu zählten die Rechtsberatung, das Verfassen von Dokumenten, die Mediation, und die Vertretung vor Gericht in zivilrechtlichen Fällen. Außerdem wurden in dieser Verordnung Organisatorisches, Personelles, Management und Gebührenstruktur festgehalten. Im Laufe der 1990er Jahre wurde den *rice-roots legal worker* immer mehr politische und gesellschaftliche Aufmerksamkeit zuteil.

Den Höhepunkt und gleichzeitig den Beginn der Abwärtsentwicklung erreichte die Institution der *rice-roots legal worker* im Jahr 2000, als das Justizministerium einen landesweiten Qualifizierungstest einführte und somit dieser Berufsgruppe einen neuen offiziellen Status zuerkannte. Jedoch wurde der Test schon nach wenigen Monaten wieder abgeschafft. Stimmen im Ministerium wurden laut, dass es sich bei der Institution der *rice-roots legal worker* um ein Relikt aus der Vergangenheit handle, welches beim Aufbau eines modernen Rechtsstaats hinderlich sei. Einer der stärksten Befürworter dieser Kehrtwende war Zhang Fusen, der von 2000 bis 2005 das Amt des Justizministers inne hatte.

In China gibt es bis heute verschiedene Grade der Akzeptanz und Anforderungsstufen, wenn es um die *rice-roots legal workers* geht. Einerseits versucht man, eine gewisse Professionalität und Standards aufzubauen, andererseits soll auf diesem Weg nach wie vor ein leichter Zugang zum Recht auf dem Land geschaffen. Es besteht ein Spannungsfeld zwischen Qualität und Verfügbarkeit.

5.2.2.1.2.3. Problembereiche

Ein Grund, warum die *rice-roots legal worker* in ihrer Bedeutung wieder herabgestuft wurden, ist die in der Bevölkerung vorherrschende Unklarheit über die Unterscheidung zwischen Anwälten,

¹⁰³ Vgl. Alford (2011) S. 50f.

¹⁰⁴ Vgl. Alford (2011) S. 51

rice-roots legal worker und anderem juristischem Personal. *Rice-roots legal worker* erhielten teilweise den Beinamen *second lawyers* (二律师). Nach dem Jahr 2000 nahm die Kritik an ihrer Tätigkeit zu, sodass sie unter anderem nur noch dort arbeiten durften, wo sie registriert waren. Das bedeutete, dass die Mobilität der *rice-roots legal worker* ab diesem Zeitpunkt starken Einschränkungen unterworfen war. Sie wurden dann auch vermehrt als zweitklassig angesehen, da es ihnen an Basis- und Hintergrundwissen, an Professionalität und Eigenständigkeit fehlte. Es wurde ihnen nachgesagt, dass sie ohne Skrupel den rechtlichen Prozess manipulieren und korrumpieren könnten, da sie sich im Gegensatz zur Anwaltschaft an keine strengen Vorgaben einer Berufsethik zu halten hätten. Es wurde ihnen sogar vorgeworfen, das für den Rechtsbeistand vereinbarte Geld zu nehmen, ohne die versprochenen Leistungen erbracht zu haben. Schließlich wurden als Folge der massiven Kritik an dieser Institution die Pflichten und Aufgaben von *rice-roots legal worker* reduziert und ihr Wirken auf ländliche Gebiete beschränkt, bis schließlich 2004 mit dem Verwaltungslizenzgesetz die Zertifizierung von *rice-roots legal worker* ganz abgeschafft wurde.¹⁰⁵

Später wurde versucht, ihren Status wiederherzustellen, indem bei der Revision des Rechtsanwaltsgesetzes ein Artikel 64 zum Schutz der *rice-roots legal worker* eingeführt werden sollte. In der letzten Fassung des Gesetzes wurde dieser Artikel jedoch wieder gestrichen. Stattdessen wurde Artikel 13 überarbeitet, durch den das Wirken der *rice-roots legal worker* noch mehr eingeschränkt wurde. Dieser besagt unter anderem, dass nur jene Personen Rechtshilfe praktizieren können, die zertifiziert sind.¹⁰⁶

„Rice-root legal worker, we are told, lack the training, expertise, sense of professional responsibility toward clients (and the justice system), independence, and capacity for self-regulation of lawyers, and so should yield to lawyers when it comes to the provision of all but the most mundane of legal services (if even that).“¹⁰⁷

Bei genauerer Betrachtung kann festgestellt werden, dass einige Kritikpunkte auf einen Teil der *rice-roots legal worker* zutreffen. Gleichzeitig muss aber auch festgehalten werden, dass zwei Drittel von ihnen ebenfalls eine höhere Ausbildung erlangt haben oder anerkannte rechtliche Zertifikate besitzen. Ein anderer Aspekt der Thematik ist die Tatsache, dass die Anwälte immer bessere Qualifikationen aufweisen, da die Zahl der Anwälte, die ihren Abschluss an einer juristischen Fakultät gemacht haben, stetig steigt. Diese Absolventen sind dadurch, im Vergleich zu den *rice-roots legal worker*, deutlich besser ausgebildet. Allerdings ist es in bestimmten Fällen nach wie vor ausreichend, einen universitären Abschluss in einem beliebigen Fach vorzuweisen und

¹⁰⁵ Vgl. Alford (2011) S. 53ff.

¹⁰⁶ Vgl. Alford (2011) S. 56f.

¹⁰⁷ Alford (2011) S. 57

Erfahrung in der Arbeit von Juristen zu haben. Dies stellt natürlich noch immer ein großes Hindernis in Bezug auf die Professionalität und Qualität des Anwaltsberufs in China dar.¹⁰⁸

„An increasing number of lawyers are graduates of university law programs and their overall academic level is, no doubt, higher than that of rice-roots legal workers, but formal legal education is not yet required to be a lawyer in China (indeed, suitable experience in legal work, combined with a college degree in any subject, may suffice as a qualification).”¹⁰⁹

Es ist auch nicht außer Acht zu lassen, dass es sich bei vielen *rice-roots legal worker* um pensionierte Richter, Staatsanwälte und Beamte handelt.

Bis heute konnten noch keine Ergebnisse in empirischen Studien erzielt werden, die die Vorwürfe und Kritikpunkte gegen *rice-roots legal worker* bestätigen und als allgemein gerechtfertigt erscheinen lassen würden. Ähnliche Studien, die sich mit der Thematik der *rice-roots legal worker* in Verbindung mit Korruption, mit der Bevorzugung auf Grund von Beziehungen (关系 *guanxi*) oder mit manipulativem Handeln, beschäftigen, vor allem im Vergleich zu Anwälten, konnten auch nicht als haltbar nachgewiesen werden.¹¹⁰

5.2.2.2. Nicht-staatliche Rechtshilfe

Unter dem nicht-staatlichen Personal in der Rechtshilfe sind in dieser Arbeit die Barfußanwälte und Studenten, die an chinesischen Universitäten tätig sind, zu verstehen. Im Unterschied zum Personal der staatlichen Rechtshilfe, wie den Anwälten und den *rice-roots legal workers*, haben sie keinen universitären Abschluss und teilweise auch keine Grundausbildung. Sie arbeiten auf freiwilliger Basis und bekommen für ihre Tätigkeit und ihren Arbeitsaufwand keine Entlohnungen. Sie sind unabhängig von der Regierung und von staatlichen Behörden tätig.

5.2.2.2.1. Barfußanwälte

Der Begriff *barefoot-lawyer* wurde von William P. Alford geprägt und leitet sich aus einer Idee Mao Zedongs ab. "The phenomenon has echoes of the 1960s, when Mao Zedong gave a corps of communist paramedics – so-called barefoot-doctors – rudimentary medical training and orders to minister to remote villages."¹¹¹

Um von einem Barfußanwalt zu sprechen, müssen mehrere der folgenden Kriterien zutreffen:

¹⁰⁸ Vgl. Alford (2011) S. 58

¹⁰⁹ Alford (2011) S. 58

¹¹⁰ Vgl. Alford (2011) 58f.

¹¹¹ Liu <http://www.newsweek.com/2002/03/03/barefoot-lawyers.html>

Sie sind von einfacher Herkunft, leben auf dem Land, haben im Gegensatz zu vielen anderen Dorfbewohnern einen gewissen Bildungsstand erreicht und haben sich im Selbststudium rechtliches Wissen beigebracht, ohne jedoch eine abgeschlossene juristische Ausbildung zu haben. Sie verwenden dieses Wissen nicht zum eigenen Vorteil, sondern setzen es dafür ein, anderen zu ihrem Recht zu verhelfen.

Der Tätigkeit als Barfußanwalt geht oft ein einschneidendes Ereignis im Leben der betroffenen Person voraus, wie die Erfahrung von Korruption oder Ungerechtigkeit durch lokale Kader, welches sie veranlasst hat, auf diesem Gebiet aktiv zu werden und mit Hilfe des Gesetzes anderen zur Durchsetzung ihrer Rechte zu verhelfen. Außerdem haben die meisten Barfußanwälte bereits Erfahrungen außerhalb des Dorfes gesammelt.

Faktisch gibt es diese Barfußanwälte nur auf dem Land, da in den Dörfern ein großer Mangel an Anwälten herrscht und einfache Leute so weder die Möglichkeit noch die finanziellen Mittel haben, einen Anwalt zu beauftragen, ihnen zu ihrem Recht zu verhelfen.¹¹²

"Local lawyers, dependent on the favor of local officials for their livelihood, frequently are unavailable to poor farmers seeking to redress illegitimate taxation, police bullying, uncompensated land confiscation, or wrongfully withheld wages. Out-of-town lawyers courageous enough to assist are often obstructed, beaten or detained."¹¹³

Die Barfußanwälte arbeiten dort, wo offizielle Anwälte aus verschiedenen Gründen schon längst aufgegeben haben, außerdem übernehmen letztere bestimmte Arten von Fällen überhaupt nicht. Die Aufgaben des Barfußanwalts sind vielfältig. Sie fordern vor Gericht die Rechte des Einzelnen ein, vor allem wenn deren Rechte von lokalen Behörden oder Beamten verletzt wurden. Sie reichen nicht nur Verwaltungsklagen ein, sondern vertreten ihn auch vor Gericht. Sie scheuen sich nicht, auch die nächsthöheren Instanzen anzurufen, um Recht durchzusetzen. Wenn sie vor Ort von den lokalen Behörden blockiert werden, wenden sie sich auch direkt an die zentralen Stellen in Beijing, die meist ebenfalls großes Interesse haben, Korruption auf lokaler Ebene einzudämmen und zu bestrafen.

Eine weitere wichtige selbstgestellte Aufgabe ist die Aufklärung der Dorfbewohner über die ihnen zustehenden Rechte. Sie ermutigen die einfachen Leute, nicht hilflos unter der Ungerechtigkeit zu leiden, sondern sich mit Hilfe des Gesetzes gegen Korruption und gegen ungerechte Behandlung durch Beamte zu wehren. Gesellschaftspolitisch sind diese veränderte Situation und dieser Umbruch die erste Möglichkeit seit Jahrzehnten, sich gewaltlos und mit Hilfe des Gesetzes gegen Ungerechtigkeit zur Wehr zu setzen.

Es gibt weder offizielle noch inoffizielle Angaben über die Anzahl, die Verbreitung, die regionale

¹¹² Vgl. Liu <http://www.newsweek.com/2002/03/03/barefoot-lawyers.html>

¹¹³ Cohen (2005) S. 25

Streuung und die Erfolge der Barfußanwälte. Es sickern jedoch immer mehr Informationen über die Existenz und Tätigkeit von Barfußanwälten durch. Es ist bekannt geworden, dass sich ein loser Verband von Barfußanwälten im Süden der Provinz Shandong gebildet hat. Sie verwenden Handys und Pager, um miteinander in Kontakt zu bleiben, neueste Informationen auszutauschen und sich gegenseitig zu unterstützen. Sie beraten sich gegenseitig und rekrutieren neue Interessenten für ihre Sache. Diese Vernetzung hilft ihnen, und die Effizienz ihrer Arbeit bringt ihnen teilweise auch die Achtung von Seiten der Behörden ein und steigert die Bekanntheit unter der Bevölkerung auf dem Land. Auch die erhöhte Mobilität der Landbewohner im Zuge der gesellschaftlichen Entwicklung der letzten Jahrzehnte wirkt sich positiv auf die Arbeit der Barfußanwälte aus, von denen sowohl die Barfußanwälte, als auch die Dorfbewohner profitieren.¹¹⁴

Die Bedeutung der Barfußanwälte für die gesellschaftspolitische Lage am Land ist sehr hoch:

"For central authorities, such grass-roots lawsuits represent a relatively painless way of punishing corrupt local officials and allowing farmers to let off steam, rather than taking out their frustrations with violence."¹¹⁵ Die Medien unterstützen indirekt die Arbeit der Barfußanwälte, da der Informationsfluss größer und breiter als früher ist.¹¹⁶

Der derzeit bekannteste Barfußanwalt ist Chen Guangcheng, ein blinder Rechtsaktivist.¹¹⁷ Er ist nicht nur auf dem Land tätig, sondern setzt sich auch gegen Ungerechtigkeiten und Probleme in der Stadt ein.

„Chinese popular media contain accounts of how the populace is availing itself of citizens, such as the blind Shandong activist Chen Guangsheng, seeking themselves to utilize the law, in the absence of legal representation, to fight for social justice. And there is little evidence to suggest that the situation of the urban under-class is any better – indeed advocate Chen is as celebrated for taking on the Beijing transport authority as he is for his rural work.“¹¹⁸

Während seines Studiums besuchte er immer wieder Vorlesungen für Jus-Studenten und erwarb so sein beträchtliches Wissen über das chinesischen Rechtssystem.

Im Jahr 2008 wurde er von der „Chinese Democracy Education Foundation (民主教育基金会)“¹¹⁹ geehrt, weil er außerordentliche Beiträge zur chinesischen Demokratie und für die Menschenrechte geleistet hatte.¹²⁰ Das erste Mal in die westlichen Medien kam er 2005, nachdem er sich gegen Zwangsabtreibungen und -sterilisationen, die in Linyi in der Provinz Shandong illegal

¹¹⁴ Liu <http://www.newsweek.com/2002/03/03/barefoot-lawyers.html>

¹¹⁵ Liu <http://www.newsweek.com/2002/03/03/barefoot-lawyers.html>

¹¹⁶ Vgl. zu dem ersten Teil dieses Kapitels Alford (2011)

¹¹⁷ Chen Guangcheng wurde am 12. November 1971 in Dongshigu, in der Provinz Shandong, geboren und verlor sein Augenlicht bereits in seiner Kindheit. Seine Behinderung hielt ihn jedoch nicht davon ab, eine Ausbildung in Massage und Akkupunktur an der Universität zu studieren.

¹¹⁸ Alford (2011) S.60 f.

¹¹⁹ Nähere Informationen dazu auf www.cdef.org

¹²⁰ Vgl. U.S.Asia Law Institut <http://www.usasialaw.org/?p=560>

durchgeführten worden waren, eingesetzt hatte. Im März 2005 zwangen Beamte Frauen aus der lokalen Bevölkerung zu Abtreibungen in fortgeschrittenem Schwangerschaftsstadium und zu Sterilisationen. Es kam zu mitternächtlichen Überfällen, bei denen wehrlose Personen brutal zusammengeschlagen wurden. Chen stellte seine eigenen Untersuchungen und Nachforschungen an und reichte schließlich im Juni 2005 eine Sammelklage ein. Danach reiste er nach Beijing, um mit dort ansässigen Juristen und Anwälten, aber auch mit ausländischen Journalisten darüber zu reden. Seine Klage wurde abgewiesen und im August 2005 wurde er mit seiner Familie unter Hausarrest gestellt. Jegliche Kommunikation mit der Außenwelt wurde ihm untersagt. Dieser Hausarrest dauerte sieben Monate, bis es ihm gelang, nach Beijing zu flüchten, wo er erneut aufgegriffen wurde. In den Monaten darauf folgten brutale Übergriffe auf ihn und seine Familie, bis er schließlich im März 2006 für drei Monate in Polizeigewahrsam verschwand. Seine Familie heuerte Anwälte an, doch diesen wurde der Zugang zu ihrem Klienten untersagt, und auch sie erhielten Drohungen und wurden, wie viele andere Chen-Unterstützer, zusammengeschlagen. Chen Guangcheng wurde schließlich zu vier Jahren Haft verurteilt.¹²¹

Nach seiner Entlassung wurde er ab September 2010 wieder unter Hausarrest gestellt. Im Februar 2011 gelang es ihm, ein selbst gedrehtes Video aus China hinauszuschmuggeln, welches dann im Ausland veröffentlicht wurde. In diesem Video zeigt er seine Lebensumstände, die aktuelle Situation und seinen Kampf gegen die Ungerechtigkeiten. Nach Veröffentlichung dieses Videos drangen Personen in sein Haus ein und schlugen ihn und seine Frau brutal nieder. Medizinische Versorgung wurde ihnen verwehrt.¹²²

Dieses Beispiel zeigt, dass Barfußanwälte nur zum Teil toleriert und sogar unterstützt, gleichzeitig aber auch unterdrückt und sabotiert werden. Solange Barfußanwälte keinen zu großen Bekanntheitsgrad, vor allem international, haben, lassen lokale Behörden sie gewähren und unterstützen sie teilweise sogar. Wenn sie jedoch zu stark im Rampenlicht stehen, werden sie von den Behörden in ihrer Tätigkeit behindert. So erzielt Chen Guangcheng einige Erfolge gegen Korruption und Ungerechtigkeit. Mittlerweile ist sein Bekanntheitsgrad deshalb so groß, dass sogar internationale Medien über ihn und seine Arbeit berichten, für Chen persönlich mehr negative Folgen als positive Auswirkungen mit sich bringt, da seine Arbeit von den Behörden als rufschädigend betrachtet und deshalb beträchtlich behindert wird. Er steht unter ständiger Beobachtung der Regierung, und diese setzt drastische Mittel ein, um seine Bemühungen auf dem Gebiet des Rechtsaktivismus einzudämmen. Neben Chen agieren noch eine Vielzahl anderer Barfußanwälte, die auf Grund ihres fehlenden Bekanntheitsgrades noch relativ unbehelligt arbeiten und Menschen in Not helfen können.

¹²¹ Vgl. Human Rights Watch <http://www.hrw.org/en/news/2006/07/18/china-release-barefoot-lawyer>

¹²² Vgl. Wikipedia http://de.wikipedia.org/wiki/Chen_Guangcheng

5.2.2.2.2. Universitäre Rechtskliniken

5.2.2.2.2.1. Grundidee und Konzept

„Die englische Bezeichnung des Rechtsklinik-Unterrichts lautet ‚Clinical Legal Education‘; [...] es handelt sich um eine neue Methode der juristischen Ausbildung. Die Entstehung dieser Methode reicht bis in die amerikanische Bürgerrechtsbewegung der 60er Jahre des 20. Jahrhunderts zurück. Die Bürgerrechtsbewegungen haben dazu geführt, dass Rechtsanwälte und Jurastudenten ihr Augenmerk auf die Anwendung der gesetzlichen Regelungen in der Praxis legen und dass man die Wichtigkeit der Umsetzung der Gesetze am Papier in die Praxis erkennt.“¹²³

Obwohl das Rechtshilfesystem in China offiziell erst ab 1997 unter dieser Bezeichnung existiert, gibt es die de facto Rechtshilfe an chinesischen Universitäten schon länger. Man bezeichnete diese Vorläufer an Rechtsinstituten an Universitäten jedoch nicht als Rechtshilfe – und wenn doch, dann nur inoffiziell –, sondern man übernahm den Begriff der Rechtsklinik (法律诊所), der seinen Ursprung in den USA der 1960er Jahre hatte, dicht gefolgt von anderen westlichen Ländern des Common Law-Rechtskreises wie Großbritannien, Australien, Kanada. Es ist wichtig zu erwähnen, dass es schon vor den 1960er Jahren auf der ganzen Welt verschiedene Vorläuferbewegungen gab.

"In the United States the modern clinical movement 'was born in the social ferment of the 1960's'. In the 1960s Australia, many law teachers at the newly established 'red-brick' universities were young 'baby-boomers' interested in developing new teaching approaches to enhance the case method of law teaching. The clinical movement burgeoned in Britain in the fertile environment of post-1968 Europe. [...] In Canada, the movement for clinical-based legal education was inextricably bound up with the movement for community-based access to justice and other broader movements for social change and social justice in the 1970s. A cohort of law students and progressive faculty across the country challenged their law schools to provide a curriculum that addressed the lives and areas of law that affected the poor and dispossessed, while also challenging the legal profession to accept new ways and sites of providing legal services."¹²⁴

Der Ausdruck *legal clinic* leitet sich aus einem anderen Gebiet her, und zwar aus der Medizin. Die Idee dahinter ist die gleiche wie die der klinischen Ausbildung der angehenden Ärzte: Studenten, die noch in der Ausbildung sind, sollen parallel zum Erwerb von theoretischem Wissen praktische Erfahrungen sammeln.

„Law students, under the guidance of teachers qualified to be attorneys at law, provide legal advisory services for those in need, 'diagnose' their problems and give 'prescriptions' to

¹²³ '诊所法律教育' 英文名为 Clinical Legal Education, 是 [...] 一种新的法学教育方法。这一教育方法的产生, 可追溯到 20 世纪 60 年代美国的民权运动。民权运动促使律师和法学院的学生重视法律规则在实践中的运用, 使人们认识到将书本上的法律转化为实践的重要性。Zhen (2002) S. 3

¹²⁴ Bloch (2011) S. 3f.

furnish them with methods of resolution, and legal aid. This model combines theoretic study with legal practice.¹²⁵

Obwohl diese Rechtskliniken an öffentlichen, also staatlichen, chinesischen Universitäten entstanden und bis heute unter deren Führung stehen und arbeiten, sehen sie sich als zum größten Teil unabhängig und autonom, sodass sie auch heiklere Fälle annehmen, die andere Anwälte und offizielle Rechtshilfezentren ablehnen.¹²⁶

„While minimum standards set forth by the government restrict the types of cases and clients that may apply for and receive state-administered legal aid, law clinics are more at liberty to take on cases and clients that legal aid lawyers either cannot or prefer not to take.“¹²⁷

Rechtskliniken beziehungsweise Rechtshilfezentren an chinesischen Universitäten werden zu den regierungsunabhängigen Organisationen in China gezählt.¹²⁸ Mittels universitärer Rechtshilfezentren und durch das in China neu entwickelte Rechtsklinik-Ausbildungsprogramm konnten große Fortschritte im Bereich der Rechtshilfe erzielt werden.¹²⁹ Rechtskliniken leisten außerdem einen wichtigen Beitrag zur Verbreitung von und Zugang zu Gerechtigkeit in China.

„These student legal aid efforts have been self-consciously modeled on clinical legal education programs in the United States, and like their U.S. counterparts they state among their goals not just building skills, but also instilling in students a commitment to public service and fulfilling some small part of China's legal aid needs – in other words contributing to the expansion of access to justice in China.“¹³⁰

Um die Rechtshilfe noch effizienter und umfassender zu verbreiten und durchzuführen, werden sie von der Zentrale in Beijing offiziell anerkannt und in ihrer Funktion als „Rechtshilfeanbieter“, auch zur Entlastung der offiziellen Rechtshilfezentren, unterstützt und akzeptiert.¹³¹

„Die Studenten bieten von sich aus kostenloses Rechtsservice für die arme Bevölkerung an. Für Menschen, die in zivilrechtliche, aber vor allem in strafrechtliche Angelegenheiten verwickelt sind und die über kein rechtliches Wissen verfügen, bieten sie auch rechtliche Beratung an.“¹³²

Die Aufgaben der Studenten in den Rechtskliniken bestehen darin, dass sie in rechtlichen Angelegenheiten Beratungen anbieten, Interviews mit betroffenen Personen durchführen,

¹²⁵ Phan (2005) S. 129

¹²⁶ Vgl. Liebman (2007) S. 318

¹²⁷ Phan (2005) S. 146

¹²⁸ Vgl. Liebman (2007) S. 318

¹²⁹ Vgl. Anonym (2007) S. 2134

¹³⁰ Anonym (2007) S. 2134

¹³¹ Vgl. Phan (2005) S. 125f.

¹³² 学生们自发的为生活穷困的人提供免费的法律服务，他们为涉及民事案件尤其是刑事案件中缺乏法律知识的人们提供法律咨询。Zhen (2002) S. 3

Mediationen und Beratungsgespräche abhalten, aber auch vor Gericht Klienten vertreten. Ihr Aufgabenbereich ist sehr vielfältig, da sie sich sämtliche Aspekte der Bearbeitung eines Falls aneignen und beherrschen müssen. Diese beginnen bei den Interviews, die sie mit Klienten durchführen, die oftmals viel Zeit in Anspruch nehmen, um so die Fakten eines Falls und die damit verbundene Informationen zusammentragen können. Danach folgt die Bearbeitung des Falles, indem Gespräche und Mediationen zur Lösung des Falls, aber auch Vertretungen vor Gericht durchgeführt werden. In den Aufgabenbereich fallen auch unzählige Zwischenarbeiten, wie das Sammeln von Beweisen und Daten, Recherchearbeiten etc.¹³³

5.2.2.2.2. Geschichtliche Entwicklung und derzeitiger Stand

Im September 2000 wurde von der Ford Foundation, einer internationalen Organisation, eine Initiative gestartet, um das Konzept der Rechtsklinik in China zu verbreiten. An dieser Initiative nahmen sieben führende chinesische Universitäten teil, unter anderem Beijing University, Wuhan University.

Mit der Zeit nahmen immer mehr chinesische Universitäten an dem Programm teil, sodass schließlich im Jahr 2002 das Committee of Chinese Clinical Legal Educators (CCCLE 中国法律诊所教育委员会) gegründet wurde. CCCLE ist eine nicht auf Gewinn ausgerichtete Organisation, deren Aufgabe es ist, die Verbreitung des Klinikprogramms in China voranzutreiben, den nationalen und internationalen Dialog und Austausch in diesem Bereich zu fördern und ein nationales Klinikprogramm zusammenzustellen.¹³⁴ CCCLE stellt keine Normen und Regeln auf, sondern gibt Empfehlungen und Ratschläge und weist auf die zu beachtenden Aspekte hin. Die Qualifikationen zur Ausübung des Anwaltsberufes können, müssen aber nicht ins Rechtsklinik-Curriculum integriert werden.¹³⁵

Im August 2000 wurde eine einwöchige Trainingskonferenz an der Wuhan Universität abgehalten, an der sowohl Vertreter des Rechtsklinik-Programms an chinesischen Universitäten als auch solche von amerikanischen Universitäten teilnahmen und über Probleme in der Entwicklung der Rechtsklinik-Ausbildung diskutierten.

„Im August 2000 fand an der Universität Wuhan das 'Seminar über den Rechtsklinik-Unterricht zwischen der juristischen Fakultät der Universität Wuhan und der juristischen Fakultät der Universität Yale statt. In dem Seminar stellten die sieben chinesischen Universitäten, welche den Rechtsklinik-Unterricht eingeführt hatten, die grundlegende

¹³³ Vgl. Phan (2005) S. 150

¹³⁴ Vgl. Cai (2011) S. 93

¹³⁵ Vgl. Phan (2005) S. 139

Situation in den jeweiligen Universitäten dar und diskutierten mit Juraprofessoren der Universität Yale, der Universität New York und der Universität Washington, die am Seminar teilnahmen, über die Probleme, mit denen sie bei der Entwicklung des Rechtsklinik-Unterrichts konfrontiert waren.¹³⁶

Dies war der erste große Meilenstein in der nationalen und internationalen Zusammenarbeit von chinesischen Universitäten und ihren jeweiligen Rechtsklinik-Programmen. Bald darauf folgten weitere Seminare und Konferenzen, die dem Austausch von Erfahrungen mit den verschiedenen Programmen dienen sollte. Innerhalb der folgenden drei Jahre eröffneten bereits elf chinesische Universitäten Rechtskliniken an ihren juristischen Fakultäten und entwickelten auf örtliche Gegebenheiten angepasste eigene Rechtsklinik-Schwerpunkte. Obwohl es zu unterschiedlichen Ausführungen der Rechtsklinik-Idee kam, blieb der Kern der Idee gleich. Einerseits sollten Studenten lernen, ihr theoretisches Wissen in der Praxis anzuwenden, andererseits sollten sie auch lernen, ihren Beitrag zur Entwicklung der Gesellschaft zu leisten, indem sie sozial schwächeren Personen und Gruppen rechtliche Hilfestellung anboten.¹³⁷

Teilnehmer der ab 2000 abgehaltenen Konferenzen waren amerikanische Experten im Bereich der Rechtskliniken beziehungsweise des Rechtsklinik-Ausbildungsprogramms und chinesische Lehrende. Dazu gehörten insbesondere Wang Changuang, Chen Jianmin und Zhen Zhen, die später Führungsrollen in der CCCLE übernahmen. Danach folgten im Laufe der Jahre eine Vielzahl von Konferenzen und Austauschprogrammen dieser Art.¹³⁸

„By October 2009 members in the CCCLE had expanded to include a total of 115 institutions, 76 of which have formally integrated clinical education into their law school curricula. Because several law schools have multiple clinics, the actual number of law clinics nationwide had grown to over one hundred.“¹³⁹

Neben den jährlichen Treffen der beteiligten Universitäten werden auch Textbücher und Übungsbücher von der CCCLE herausgegeben.¹⁴⁰

Obwohl ihre Funktion als „Rechtshilfeanbieter“ sehr wohl von offizieller Seite anerkannt wird, und die Zentralregierung sich auch gerne mit dem Lob für die Rechtskliniken und ihr Programm schmückt, fehlt es noch immer an institutioneller Unterstützung, sowohl innerhalb als auch außerhalb der Universitäten. Bis jetzt gibt es keine offiziellen Verordnungen, die den institutionellen Rahmen einheitlich regeln. Außerdem sehen sich die Rechtskliniken nicht selten mit Druck von Seiten der Behörden konfrontiert, wenn sie Klagen gegen die Regierung beziehungsweise gegen

¹³⁶ 2000年8月,在武汉大学召开了'武汉大学法学院暨耶鲁大学法学院诊所法律教育研讨会',中国开展诊所教育的7所大学在会上介绍了各校诊所教育的基本情况,还与参加会议的美国耶鲁大学,纽约大学和华盛顿大学法学院的教授共同探讨了诊所教育发展面临的问题。Wang/Mou (2004) S. 58

¹³⁷ Vgl. Wang/Mou (2004) S. 58f.

¹³⁸ Vgl. Cai (2011) S. 91ff

¹³⁹ Cai (2011) S. 93

¹⁴⁰ Vgl. Cai (2011) S. 94

Beamte vertreten. Zum Beispiel musste die Umweltrechtsabteilung der Rechtsklinik der Wuhan Universität ihre Abteilung schließen, da sie sich in einem Fall, in dem es um giftige Abfälle ging, gegen eine Regierungsbehörde engagiert hatte.¹⁴¹

Die Pioniere der Rechtsklinikideen in China waren das „Wuhan Center for Protection of Rights of Disadvantaged Citizens“ (武汉大学社会弱者权利保护中心), das die Arbeit 1992 aufnahm, und die 1995 gegründete Rechtsklinik (北京大学法律诊所) an der Beijing Universität.

Das Wuhan Center wurde von Wan E'xiang gegründet, der damals ein Mitarbeiter des Instituts der Universität Wuhan war und später die Position des Vize-Präsidenten des Obersten Gerichtshofes in Beijing innehatte. Durch seine Auslandsaufenthalte lernte er das Konzept der Rechtshilfe und der Rechtsklinik kennen und begann, es in China zu implementieren. Am Beginn arbeiteten im Wuhan Center nur freiwillige Studenten und Lehrer, später kamen dann bezahlte Anwälte dazu.

„The Wuhan clinic fits neatly into the center's six specialized divisions, five of which serve particular disadvantaged social groups (women, minors, elderly, disabled, and workers). The sixth handles one of the hottest potatoes in China's still-nascent effort to become a rule of law society: complaints in administrative litigation suits against governmental entities or officials. The clinic also includes criminal defense, mediation, and community education components.“¹⁴²

Im Jahr 1995 begann auch die Beijing Universität mit der Arbeit auf diesem Gebiet. Beide Rechtskliniken wurden von der Ford Foundation finanziell unterstützt. Aufgrund ihrer Erfolge in der Bearbeitung sowohl großer als auch kleiner Fälle gelangten sie bald zu einer gewissen Reputation innerhalb der Bevölkerung, in den Medien und in Fachkreisen (*legal communities*).¹⁴³

Nach der gelungenen Implementierung dieses Konzepts entstanden, wie bereits erwähnt, immer mehr Rechtskliniken an Universitäten.

„The clinics cover an extraordinary array of subjects and strategies, reflecting both the particular interests and abilities of their founding faculty and students and their unique communities and contexts. They differ dramatically in design with some focusing generally on functional processes, such as litigation, legislation or ARD, while others have developed their own specialities, serving particular clients or concentrating on certain claims.“¹⁴⁴

Zu diesen Fachgebieten zählen unter anderem Frauenrechte, Rechte von Arbeitern, Umweltschutz.

Die aktuellen Statistiken, die jedoch unvollständig sind, zeigen folgende Situation. Laut Angaben des CCCLE-Sekretariats arbeiteten im Jahr 2009 mindestens 564 Vollzeit-Klinikausbildner und 132 Teilzeitkräfte wie Anwälte und Richter an chinesischen Rechtskliniken. Es hatten schon über 17.000

¹⁴¹ Vgl. Phan (2005) S. 144

¹⁴² Cai (2011) S. 96

¹⁴³ Vgl. Cai (2011) S. 92

¹⁴⁴ Cai (2011) S. 94

Studierende am Programm teilgenommen, jedes Semester kommen an die 2.300 neue Studenten dazu. Es wurden über 3.600 Fälle bearbeitet und über 25000 Rechtsberatungen durchgeführt. 1.800 rechtliche Dokumente wurden in den Rechtskliniken bis jetzt aufgesetzt und insgesamt wurden über 30.000 Stunden Rechtshilfe geleistet.¹⁴⁵

5.2.2.2.3. Besonderheiten des Rechtsklinik-Programms

In China unterscheidet man im Bereich des Rechts zwei verschiedene Methoden des Lehrens und Lernens. Die erste und traditionelle Variante ist, dass die Studenten einerseits alles Gehörte auswendig lernen und andererseits nur zuhören, wenn die Professoren eine Vorlesung halten. Somit wird kein Wert auf einen Dialog zwischen Professoren und Studenten gelegt, kritisches Denken wird nicht gefördert, es gibt keine Gelegenheit zur Diskussion, und man orientiert sich nur an der Theorie, ohne die Praxis mit einzubeziehen.

„Die Absolventen der juristischen Fakultät sind rechtskundige Mitarbeiter, deren Aufgabe es ist, der Gesellschaft juristische Dienste anzubieten. Dies erfordert, dass diese Absolventen in ihrer Ausbildung den Zweck, den Ursprung, den Anwendungsbereich der Gesetze lernen. Ebenso wichtig ist es, die Lernmethoden und die Anwendung der Gesetze zu beherrschen. Dazu gehören auch die Kommunikation mit dem Klienten, die Verhandlungsführungen, die Ausstellung von Rechtsdokumente, das Ausforschen und Sammeln von fallbezogenen Beweisunterlagen, sowie die Teilnahme an Gerichtsverhandlungen. Aber in der bisherigen juristischen Ausbildung werden diese Aspekte außer Acht gelassen.“¹⁴⁶

Die zweite Variante ist eine neuere Form, die in der letzten Zeit durchgeführt wird. Sie beginnt sich durchzusetzen, vor allem in Verbindung mit dem Klinikprogramm. Studenten sollen an Hand der Theorie, aber auch durch die Praxis lernen.

„In der Sozialwissenschaft ist die Rechtswissenschaft eine Wissenschaft, die stark durch die Theorie und die gesellschaftliche Praxis geprägt ist. In der juristischen Ausbildung muss sowohl auf die grundlegende Ausbildung in der Theorie als auch auf die Bereitschaft zur Innovation und auf die praktische Umsetzung Wert gelegt werden. Daher ist der Inhalt der juristischen Ausbildung kein rein theoretisches und akademisches System, sondern ein theoretisches System, das zur Analyse und Lösung sozialer Probleme beitragen soll.“¹⁴⁷

Das Verhältnis von traditioneller Rechtslehre zu modernen Lehrmethoden, vor allem im Bereich des

¹⁴⁵ Vgl. Cai (2011) S. 94

¹⁴⁶ 从法学院毕业的学生是一个法律工作者，他（她）要做的是为社会提供的法律服务，而这这就要求法学毕业生能够在学校的教育中学会如何理解法律的目的，起源和用途，如何掌握法学的学习方法，学会如何运用法律（包括与当事人沟通，谈判，起草相关的法律文书，查集与案件有关的证据材料，出庭参加法庭辩论和审理等全过程），而现有的法学教育方法却忽视了这一点。Wang/Mou (2004) S. 44

¹⁴⁷ 在社会科学中，法学是一门理论性与社会实践性都很强的学科，法学教育既要注重基础理论教育又要注重对学生的创新精神和实践能力的培养。因此，法学教育的内容，不是纯粹的理论体系和学术体系，而是探讨解决社会问题的理论体系。Wang/Mou (2004) S. 18

Praxisunterrichts, kann von zwei Seiten betrachtet werden. Einerseits ergänzen sie sich und andererseits besteht ein Spannungsfeld zwischen ihnen.

„Der Rechtsklinik-Unterricht ist ein neues Ausbildungsmodell, das die traditionelle juristische Ausbildung als Grundlage hat; es stellt eine vorteilhafte Ergänzung zur traditionellen juristischen Ausbildung dar. In der traditionellen juristischen Ausbildung wird den Studenten die Fähigkeit vermittelt, sich Wissen anzueignen. Der Rechtsklinik-Unterricht hingegen lehrt die Fähigkeit, juristisches Wissen anzuwenden und Probleme zu lösen. Obwohl sich die beiden Modelle in der Methode unterscheiden, haben sie den gleichen Zugang zum Wissen als Grundlage der Ausbildung. In diesem Punkt decken sie sich und tolerieren sich daher gegenseitig.“¹⁴⁸

Es soll eine Kombination dieser zwei Methoden geschaffen werden. Die Theorie wird in Klassenräumen unterrichtet, während in den Rechtskliniken die Studenten ihre Erfahrungen in der Praxis an Hand von echten Fällen sammeln können.¹⁴⁹

„It is therefore easy to see why clinical methodology with its interactive discussion-focused format and its essential emphasis on skills and values, presents a pedagogical challenge to Chinese students and teachers alike. The real-world client-centered focus on 'facts' – and practice – which lies at the heart of clinical legal education could not be more different from the rest of the curriculum, with its virtually exclusive emphasis on rules, 'law' and theory.“¹⁵⁰

Die andere Seite ist der Konflikt zwischen traditioneller Rechtslehre und der modernen Auffassung von Unterricht. Während in der traditionellen Form die Inhalte und das Wissen theoretisch gelehrt werden, konzentriert man sich im Rechtsklinik-Unterricht auf die Anwendung des Rechts in der Praxis. Beim Rechtsklinik-Unterricht ist eine Basis an rechtlichem Wissen unabdingbar, der Lehrer stellt Fragen und Probleme und die Aufgabe der Studenten besteht darin, über mögliche Lösungsansätze nachzudenken, zu diskutieren und die eigene Meinung zu vertreten. Das Rechtsklinik-Programm ist so aufgebaut, dass niemand dem Studenten die Lösung sagt, denn er muss eine für die Situation passende Lösung alleine finden, wie es in der Realität auch der Fall sein wird.¹⁵¹

„Clinical legal education has involved four transitions: students transitioning from passive to initiative/active learning; professors transitioning from lecture-centered to interactive teaching; classroom activities transitioning from listening and note-taking activities to open discussions; and the legal pedagogy/methodology transitioning from commentary, lecture-oriented method to practical, skill-oriented method.“¹⁵²

¹⁴⁸ 诊所法律教育是基于传统法学教育发展起来的一种教育模式，是传统法学教育的有益补充，传统法学教育教授学生获取知识的能力，诊所法律教育培养学生运用法律知识，解决问题的能力，虽然两种法律教育模式在获取知识方面采用不同的方法，但都以获取知识作为教育的基础，在这一点上它们是一致的，相互包容的。Wang/Mou (2004) S. 62f.

¹⁴⁹ Vgl. Phan (2005) S. 126

¹⁵⁰ Cai (2011) S. 90

¹⁵¹ Vgl. Wang/Mou (2004) S. 62ff.

¹⁵² Mao (2006) S. 434

Eine besondere Herausforderung für Studenten, die in Rechtskliniken tätig sind, ist nicht nur die Tatsache, dass viele von ihnen vorher noch nie mit einer solchen Art von Arbeit zu tun hatten, sondern auch die Tatsache, dass sie einfachen Leuten beistehen, die oft das Vertrauen in das Rechtssystem verloren haben beziehungsweise bei denen letzteres niemals vorhanden war. Es soll ihnen die Bedeutung des Rechts und die Notwendigkeit, nach dem Recht zu handeln, vermittelt werden.¹⁵³

Ein besonders wichtiger Aspekt ist das Konzept des *poverty law*:

„A poverty law practice requires students who are typically from wealthier classes and bigger cities to understand and work closely with clients who may be far removed from such centers of privilege.“¹⁵⁴

Außerdem soll den Studenten vermittelt werden, selbstständig zu denken, sich eine eigene Meinung zu bilden und verantwortungsbewusst zu handeln und den Fall nicht nur aus einem Blickwinkel zu betrachten, sondern mehrere verschiedene Lösungsmöglichkeiten in Betracht zu ziehen.¹⁵⁵

Die Studenten müssen sich in die Lage ihrer Klienten hineinversetzen können. Dies soll ermöglicht werden, indem sie mit den Betroffenen in deren Wohnung oder Haus Interviews durchführen. Auf diese Weise bekommen die Studenten ein realistisches Bild davon, mit welchen Problemen die Klienten in diesen schwierigen Situationen zu kämpfen haben und wie ihre Lebensumstände sind. Dies ermöglicht auch die Entwicklung einer gesunden Skepsis und eine realistische Einschätzung der Lage im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten.¹⁵⁶

Lehrer in Rechtskliniken haben einen besonderen Stellenwert. Ihre Rolle, Aufgaben und Methoden unterscheiden sich wesentlich von den herkömmlichen Rechtswissenschaftsprofessoren an juristischen Fakultäten in China. Ihr Aufgabenbereich ist vielfältig und besteht nicht nur darin, Vorlesungen zu halten und Studenten rechtliches Wissen zu vermitteln, sondern auch darin, Studenten zum eigenständigen Denken anzuregen, damit sie selbst auf Lösungsmöglichkeiten stoßen. Lehrende sollen Studenten anleiten und ihnen helfen, das gelernte Wissen zu verwalten, zu organisieren und zu verarbeiten und die Kreativität der Studenten anregen, um neue Lösungswege zu finden.¹⁵⁷

„Clinical educators around the world have many of the same goals: to educate our students about poverty and justice; to teach them lawyering skills; to encourage them to take on jobs

¹⁵³ Vgl. Phan (2005) S. 125

¹⁵⁴ Phan (2005) S. 126

¹⁵⁵ Vgl. Phan (2005) S. 130

¹⁵⁶ Vgl. Phan (2005) S. 132

¹⁵⁷ Vgl. Liu (2009) S. 133

– or at least cases – representing the traditionally undeserved; to provide legal services for those who cannot afford to hire an attorney to obtain social justice; to work with community-based organizations to create economic and legislative justice; to bring the voices of the poor and disenfranchised into the classroom; and to help our colleagues in law schools and in the bar recognize the value of clinical education.¹⁵⁸

Die Rolle des Professors an Rechtskliniken hat sich verändert, indem er nicht nur der Lehrer ist, sondern sich selbst auch in einem ständigen Lernprozess befindet, da auch seine Fähigkeiten fortlaufend verbessert werden können. Chinesische Rechtsprofessoren sind es gewohnt, alleine und für sich zu arbeiten. Im Rechtsklinik-Programm lernen Professoren miteinander zu arbeiten, zu kooperieren und sich gegenseitig zu unterstützen.¹⁵⁹

Ein weiteres wichtiges Aufgabengebiet der Rechtsklinik-Lehrerenden liegt in der Auswahl der Methodik, da eine Vielzahl zur Verfügung steht und genaue Überlegungen angestellt werden müssen, welche Methoden effizient sind und welche Fähigkeiten der Studenten entwickelt und verbessert werden sollen, damit sie gute und verantwortungsvolle Anwälte werden.

Jeder Rechtsklinik-Lehrer muss lernen, seine Studenten und deren Lernprozess zu beobachten und auf ihre Entscheidungen angemessen zu reagieren. Adäquates Feedback für die Studenten ist eines der wichtigen Mittel, damit sich Studenten weiterentwickeln und verbessern können. Der Lehrer soll dabei die Stärken und Schwächen eines Studenten analysieren und Hilfestellung zur Verbesserung der Fähigkeiten geben.¹⁶⁰

„The teacher's feedback and appraisal have two aspects of contents: one is 'diagnosis', namely to find out why one concrete display of a student is successful or failed? What good or bad results will be in his dealing with actual business. The other one is the concrete suggestion; mainly pointing at the deficiency which displays in the students' practice, the teacher should provide the concrete opinion aiming at correcting, reducing or avoiding the same situation happen again.¹⁶¹

Ein nicht zu unterschätzender Punkt ist die Verantwortung des Professors für die Zusammenstellung der Studentengruppen, die am Rechtsklinikprogramm teilnehmen. Die Formation, in der Studenten am meisten lernen, ist die der gemischten Gruppierung. Das bedeutet, dass Studenten nicht einfach zufällig zusammengewürfelt werden, sondern dass in einer Gruppe sowohl Studenten mit guten Noten als auch solche mit schlechten Noten, mit verschiedenen Fähigkeiten und Qualitäten, verschiedenen Geschlechts und mit unterschiedlichem sozialem Hintergrund miteinander arbeiten. So können sich Studenten gegenseitig beeinflussen, sich ergänzen und voneinander lernen. Dies muss ein Lehrer bei der Zusammenstellung einer Studentengruppe beachten.¹⁶²

¹⁵⁸ Cooper (2006) S. 355

¹⁵⁹ Vgl. Liu (2009) S. 133f.

¹⁶⁰ Liu (2009) S. 136ff.

¹⁶¹ Liu (2009) S. 39

¹⁶² Vgl. Liu (2009) S. 135f.

Lehrer an Rechtskliniken haben im Vergleich zu regulären rechtswissenschaftlichen Professoren mehr Verantwortung, ein größeres und komplexeres Aufgabengebiet und vor allem einen größeren Arbeits- und Zeitaufwand und erhalten dafür vergleichsweise geringe Anerkennung und wenig Kompensation. „Clinical programs 'remain at the periphery of law school curricula.' Clinical offerings are usually elective, and clinical instructors enjoy relatively low status, often hired on a short-term basis with comparatively low compensation.“¹⁶³

Studenten stehen im Rechtsklinikunterricht im Mittelpunkt, damit eine neue Art von Anwälten kultiviert wird:

„[...]to train a new type of lawyer – one who is at once a counselor (helping clients explore both legal and non-legal solutions), an advocate (going that extra mile to fight their clients' battles) and an activist (not just content with the way things are, but capable of questioning whether they make sense and initiating reform where needed).“¹⁶⁴

Den Studenten soll das Verständnis für Gesetz und Menschenrechte vermittelt werden. Des Weiteren soll nicht nur das chinesische Rechtssystem unterrichtet werden, sondern auch andere Rechtssysteme sollen analysiert und verglichen werden. Schließlich ist es unumgänglich, nicht nur Wissen und juristische Grundlagen zu unterrichten, sondern wichtig sind auch „practical skill training in advocacy, legal research and writing, problem solving, alternative dispute resolution, professional ethics and personal integrity.“¹⁶⁵

Im Zuge ihrer Ausbildung in der Rechtsklinik werden den Studenten bestimmte Fähigkeiten und Methoden vermittelt, deren Anwendung sie zu perfektionieren haben. Ein erster wichtiger Schritt ist die Fähigkeit zur Kommunikation, besonders im Umgang mit Klienten.

„Das Treffen mit dem Klienten ist eine Kommunikationsmethode zwischen dem Studenten und seinem Klienten und auch die beste Methode, um an Informationen zu gelangen. [...] Nur durch die Kommunikation mit dem Klienten kann aus den Gesprächen die Problematik erforscht werden und können diesbezüglich wieder Fragen gestellt werden. So kommt man zu wertvolleren Informationen, wodurch man den Fall vollständiger, detaillierter und sensibler verstehen kann.“¹⁶⁶

Während des Gesprächs muss der Student die Klienten aufmerksam beobachten, um bestehende Hemmungen und Unsicherheiten zu überwinden und das Vertrauen zu gewinnen. Dabei soll der Student einerseits eine offene und ansprechende Haltung einnehmen, aber gleichzeitig das Gefühl von Professionalität und Ernsthaftigkeit vermitteln. Er muss die Situation überblicken und sich die Fakten notieren, aufmerksam und geduldig zuhören und den Klienten motivieren, weiterzureden

¹⁶³ Anonym (2007) S. 2137

¹⁶⁴ Phan (2005) S. 137

¹⁶⁵ Cooper (2006) S. 351f.

¹⁶⁶ 会见当事人是学生与当事人之间面对面的交流方式，是最佳的取信息的方式。[...] 只有通过与当事人的交流，才可以在谈话中发现问题，并提出疑问，得到更有价值的信息和更全面，更具体，更感性地了解案件 Wang/Mou (2004) S. 219

und alles zu erzählen. Nach dem Gespräch muss der Student das gesamte Material durcharbeiten und noch offene Fragen mit dem Klienten klären, genauso wie er selbst Fragen des Klienten zu beantworten hat. Bei komplexeren Fällen sind die nächsten Schritte die Beweissammlung und die Beweissicherung sowie das Erstellen von Gutachten. Schließlich kommt die Repräsentation vor Gericht, wenn sich der Fall nicht anders lösen lässt.¹⁶⁷

5.2.2.2.4. Modelle von Rechtskliniken

Mit der Zeit entwickelten sich innovative Rechtsklinik-Modelle, von denen derzeit drei Varianten an chinesischen Universitäten existieren. Sie haben unterschiedliche Arbeitsweisen und Problemlösungsmechanismen.

“The first model takes a typical case-by-case litigation approach, but at the same time it creatively harnesses the media to achieve a larger impact. The second model works directly with local government to draft new legislation that has an impact on disadvantaged social groups. The third model uses a comprehensive approach to assist a rural community in improving local governance and to explore 'rule of law' institutions at the community level.”¹⁶⁸

Das erste Modell wird mit „der Rechtsstreitansatz“ (*The Litigation Approach*)¹⁶⁹ betitelt, und legt den Schwerpunkt auf die Bearbeitung von einzelnen Fällen, versucht aber auch das Rechtssystem über den einzelnen Fall hinaus zu beeinflussen. Als klassisches Beispiel für dieses Modell wird das Wuhan Center gesehen, welches die älteste und am weitesten entwickelte Rechtsklinik auf diesem Gebiet darstellt. Die Stärken und Schwächen dieses ersten Modells können an Hand des Wuhan Centers veranschaulicht werden. Eine große Stärke des Centers ist die geschickte Nutzung der Medien. Dadurch ist es möglich, das öffentliche Bewusstsein für rechtliche Probleme zu steigern. Dies setzt die betroffenen Regierungsbeamten unter Druck, den Fall schneller einer Lösung zuzuführen und sich gesetzeskonform zu verhalten. Durch den Einfluss der Medien, sollen Rechtsfälle auch eine positive Wirkung auf andere Fälle ausüben. Solche Fälle haben eine Vorbildfunktion und geben ein gutes Beispiel, dass der „einfache“ Bürger mittels Recht seine eigenen Interessen und Rechte schützen kann, und dass der Kampf nicht aussichtslos ist, sondern es möglich ist, zu gewinnen und man nicht allein ist, sondern unterstützt wird. Das Wuhan Center profitiert von seinen hervorragenden Beziehungen zu den lokalen, aber auch nationalen Medien und konnte sich diesen Umstand schon oft zu Nutze machen. Das Wuhan Center setzt seinen Schwerpunkt in der Rechtsklinikarbeit auf die Rechte von Frauen, Minderjährigen, Behinderten,

¹⁶⁷ Vgl. Wang/Mou (2004) S. 219-235

¹⁶⁸ Anonym (2007) S. 2148f.

¹⁶⁹ Vgl. dazu Anonym (2007) S. 2149-2151

Älteren und befasst sich auch mit Klagen gegen Regierungsstellen. Dies ist ein sehr sensibler Bereich, an den sich nur die wenigsten Rechtskliniken und auch wenige Rechtshilfe-Zentren heranwagen.

Gerade bei administrativen Klagen wird oft auf die Medien und ihre Reichweite zurückgegriffen, ein Faktor, der dazu beigetragen hat, dass das Wuhan Center eine hohe Erfolgsrate bei der Vertretung vor Gericht aufweist.

Eine andere Stärke des Wuhan Centers ist seine relative Unabhängigkeit von der chinesischen Regierung. Das Center wurde nach dem Vorbild einer nicht-regierungsabhängigen Organisation aufgebaut und wird überwiegend von privaten Sponsoren finanziert. Diese finanzielle Unabhängigkeit ist es auch, die es dem Center ermöglicht, administrative Klagen anzunehmen.

“In fact, the Wuhan Center embraces these cases; [...] the Center 'explicitly associates itself with the movement to advance the rule of administrative law in China, recognizing the injustices faced by clients in conflict with administrative agencies and agreeing to represent them in cases that seek to hold accountable a traditionally unassailable government.' The Center [...] views itself as a laboratory for experimentation in this relatively new realm of the law.”¹⁷⁰

Trotz dieser Stärken des Wuhan Centers ist es nicht einfach, dieses Modell zu kopieren und zu vervielfältigen. Einerseits unterhält das Wuhan Center auf einer anderen als der operativen Ebene dennoch enge Beziehungen zu Regierung, da sein Gründer, Wan E‘xiang, der Vize-Präsident des Obersten Gerichtshofs in China ist. Solche Beziehungen sind oft der Schlüssel dazu, dass Rechtskliniken, vor allem mit dem Schwerpunkt auf administrativen Klagen, ungehindert und quasi unabhängig agieren können. Ein zweiter wichtiger Aspekt sind die guten Beziehungen zu den Medien, welche auch im Zusammenhang mit dem ersten Aspekt steht. Der dritte Grund für den Erfolg des Wuhan Centers liegt darin, dass es eine Pionierleistung war und daher die begrenzten internationalen und privaten Geldquellen verwenden konnte. Das Wuhan Center arbeitete und arbeitet unter einzigartigen Rahmenbedingungen, während den neu entstehenden Rechtskliniken nicht unter solchen günstigen Umständen arbeiten können.¹⁷¹

Das zweite Modell, der Gesetzgebungsansatz (*Legislation Approach*)¹⁷², zielt auf die Verbesserung der Ausarbeitung der Gesetze auf der Provinzebene und den darunter liegenden Ebenen ab, da sie direkt das alltägliche Leben der chinesischen Bevölkerung beeinflussen. Als Pionier wird hier die Rechtsklinik mit Schwerpunkt Gesetzgebung und Schutz von sozial benachteiligten Gruppen an der Northwest University of Political Science and Law (NWU) angesehen. Die Rechtsklinik betreibt

¹⁷⁰ Anonym (2007) S. 2150

¹⁷¹ Vgl. Anonym (2007) S. 2150f.

¹⁷² Vgl. dazu Anonym (2007) S. 2151-2153

enge Zusammenarbeit mit Regierungskreisen und regierungsabhängigen Organisationen. Die enge Kooperation mit der Regierung kann von zwei Seiten betrachtet werden. Einerseits bringt es die oben genannten Vorteile, auf der anderen Seite kommt es natürlich zu einer Abhängigkeit von den Regierungsinstitutionen, sodass die Rechtsklinik sich niemals in der Lage befindet, eine Position gegen Regierungsinstitutionen einnehmen zu können.¹⁷³

Kooperationen bestehen zwischen der NWU und der Xi'an City Elderly People's Commission und der Women's Federation of Shaanxi Province. Seit der Gründung arbeitet die Rechtsklinik mit bei Gesetzesentwürfen und deren Umsetzung mit, zum Beispiel zum Schutz von älteren Personen, bei der Kompensation von ländlichen Arbeitern für erlittenes Unrecht und in Fällen von häuslicher Gewalt.

Die Rechtsklinik des zweiten Modells zeichnet sich durch einige besondere Charakteristika aus. Erstens, sind Studenten direkt in den Gesetzgebungsprozess involviert und bekommen so die Möglichkeit, die eigenen Ideen und Sorgen sowie die der betroffenen Öffentlichkeit mit einzubringen. Dies wird möglich, indem die Studenten mit den betroffenen gesellschaftlichen Gruppen ins Gespräch kommen und sich selbst ein Bild von der realen Situation machen. Diese Eindrücke und Beobachtungen werden dem regionalen oder lokalen Gesetzgeber vorgelegt. Dieses Modell der Rechtsklinik ist nicht nur für die Studenten ein Ort der Diskussion, es dient auch als Forum für Rechtsklinik-Professoren sowie für die von außerhalb kommenden Experten zum Gedanken- und Ideenaustausch.

Ein anderer Aspekt der „Gesetzgebung“-Rechtsklinik besteht darin, dass Studenten die Möglichkeit bekommen, gesellschaftliche Probleme aus unterschiedlichen Perspektiven zu sehen. Der Unterricht findet nicht nur in Klassenräumen an der Universität statt, sondern die Studenten treten in direkten Kontakt mit der Gesellschaft und lernen von der Realität. Zu den Aufgaben der Studenten zählen auch die Durchführung von Erhebungen und Interviews mit den Betroffenen. Gleichzeitig wird das theoretische Wissen in die Praxis umgesetzt und schafft so eine stabile Basis für das zukünftige Wirken der Studenten. Ein großer Vorteil dieses Rechtsklinik-Modells ist die Tatsache, dass es nicht kostenaufwändig ist und mehr Studenten an dem Programm teilnehmen können, vor allem im Vergleich zu dem ersten Rechtsklinik-Modell, das nur zehn Studenten im Semester aufnimmt.

“As of 2005, less than three years after the clinic's establishment, about 500 students had participated in the Legislation Clinic at NWU, whereas an average clinic could engage at most a few dozen students per semester. Given the lack of adequate funding sources in clinical legal education in China, a legislation clinic model provides a more cost-effective alternative to the standard litigation clinic.”¹⁷⁴

¹⁷³ Vgl. Anonym (2007) S. 2151ff.

¹⁷⁴ Anonym (2007) S. 2152f

Das dritte Modell, der „Umfassende Ansatz“ (*Comprehensive Approach*)¹⁷⁵, sieht vor, dass die Studenten in ländlichen Gebieten tätig sind und eine Vielzahl von rechtlichen Aktivitäten durchführen. Dazu zählen die Mitwirkung bei der Gesetzgebung, bei Rechtsstreitigkeiten, bei öffentlichen Kampagnen zur Rechtserziehung, Prozessanalyse und Recherche sowie die Durchführung von Erhebungen. Studenten bekommen so ein besseres Verständnis für rechtliche Spannungsfelder und Konfliktzonen, insbesondere auf dem Land und beschäftigen sich mit Lösungsmöglichkeiten. Deswegen wird der Begriff des „umfassenden Ansatzes“ verwendet, da sich dieses Rechtsklinik-Modell mit sämtlichen Aspekten des Rechtsunterrichts beschäftigt. Als Beispiel für dieses Modell wird die 2001 etablierte Qianxi Community Clinic der Beijinger Universität genannt. Dieses Rechtsklinik-Modell ist ein Versuch, *rule of law* und Autonomie auf den unteren Ebenen zu verbreiten. Durch dieses Rechtsklinik-Programm entstehen eine Reihe positiver Nebeneffekte. Es kommt zu einer Annäherung zwischen Stadt und Land, indem die städtische Gesellschaft der ländlichen auf rechtlichem Wege beisteht. Außerdem erhalten Studenten die Möglichkeit, Rechtsprobleme aus mehreren Blickwinkeln zu betrachten.

“Students begin with the provision of traditional pro bono legal services, such as litigation, legal consultations and training, mediation in civil disputes, publicizing laws and raising legal awareness, and mobilization of citizens for collective representation of their interests. These experiences serve as the 'basis' from which students are able to understand the legal system in practice. But whereas most clinics stop at this stage of student development, the Qianxi Clinic goes beyond, challenging students to apply what they have in macro-oriented activities including drafting community legislation and suggesting grassroots legal reform.”¹⁷⁶

Im Vergleich zu den anderen zwei Klinikmodellen bietet das dritte Modell ein breites Angebot für Studenten, die so einen umfassenden Überblick über rechtliche Aufgaben und die aktuelle Situation, besonders in ländlichen Gebieten, zu erhalten. Durch die Zusammenarbeit mit lokalen Regierungsstellen ist die Unabhängigkeit ebenso wie beim zweiten Modell eingeschränkt. Ein Unterschied zum Gesetzgebung-Modell liegt in der Tatsache, dass sich dieses Rechtsklinik-Programm als sehr kostenaufwändig herausstellt, da Studenten sehr viel reisen müssen und daher vergleichsweise wenigen Studenten die Teilnahme an dem Programm ermöglicht werden kann. Abgesehen davon beinhaltet dieses Modell großes Potential zur Vervielfältigung.¹⁷⁷

Michael William Dowdle hat sich in seinem Artikel “Preserving Indigenous Paradigms in an Age of Globalization: Pragmatic Strategies for the Development of Clinical Legal Aid in China”¹⁷⁸

¹⁷⁵ Vgl. dazu Anonym (2007) S. 2153-2154

¹⁷⁶ Anonym (2007) S. 2153f.

¹⁷⁷ Anonym (2007) S. 2153f.

¹⁷⁸ Vgl. Dowdle (2000)

gegen das US-amerikanische Modell der Rechtsklinik ausgesprochen und wirbt stattdessen um die Förderung und Entwicklung indigener Modelle der Rechtsklinik, die auf den chinesischen Kontext besser anwendbar sind. Der Autor des Artikels vertritt die Auffassung, dass indigene Modelle Erfolg versprechender, als aus dem Ausland importierte Formen, sind. Außerdem besteht die Gefahr, dass ausländische Modelle die Entwicklung der indigenen Formen behindern. „International assistance's understandable focus on more familiar kinds of legal aid institutions and activities can unintentionally impede the development of indigenous legal aid practices and institutions that might ultimately be better suited for the particular domestic environment.“¹⁷⁹

Um eine ungehinderte Entwicklung der chinesischen Rechtshilfeinstitutionen zu ermöglichen, sollten internationale Organisationen laut Dowdle den Fokus nicht nur auf die erfolgreiche „Transplantation“ ausländischer Rechtshilfe- beziehungsweise Rechtsklinik-Modelle legen, sondern auch die ortsansässigen, bereits existierenden Formen und deren Entwicklung unterstützen.

Internationale Unterstützung in unterschiedlicher Art und Weise konzentrierte sich bisher überwiegend auf zwei Rechtskliniken, das Wuhan Center und das Beida Center. Diese zwei Center werden international in großem Maße gefördert und verzeichnen auch Erfolge auf vielen Gebieten, jedoch ist es ihnen, laut Dowdle, nicht gelungen, das Rechtsklinik-Programm in China weiterzuverbreiten, da sie es nicht entsprechend propagieren konnten. Die Duplikation dieser erfolgreichen Center stelle sich als sehr schwierig heraus, da sie besondere Privilegien genossen und genießen, welche anderen Universitäten besäßen. Sie scheinen mehr in die internationalen Strukturen eingebettet zu sein, als in Chinas nationales Rechtssystem und dessen Rahmenbedingungen.¹⁸⁰

Die indigenen Formen der Rechtsklinik verfügen über bestimmte Vorteile gegenüber dem ausländischen Rechtsklinik-Modell. Diese Vorteile zeigen sich vor allem im Wissen um die lokalen Gegebenheiten und Strukturen und deren Berücksichtigung bei der Bearbeitung von Rechtsfällen. Das amerikanische Modell schenkt diesen Aspekten keine große Beachtung.

„Being formed in and by indigenous society, indigenous paradigms embody local knowledge that might be crucial to the overall effectiveness of legal development. This is not to suggest that indigenous paradigms are always or even likely to be superior or more effective than foreign imports. Rather, it is to say that the local knowledge embodied in local paradigms, their structure and experience, can offer important insight into how a particular developmental model fits into the particular environment in which it is being introduced.“¹⁸¹

Außerdem vermitteln diese einheimischen Modelle global gesehen einen Einblick in die Diversität

¹⁷⁹ Dowdle (2000) S. 56

¹⁸⁰ Vgl. Dowdle (2000) S. 81

¹⁸¹ Dowdle (2000) S. 67

soziologischer Prozesse und liefern einen wichtigen Beitrag zum Verständnis des Potentials, das die Entwicklung im Bereich des Rechts mit sich bringt.

Seit den 1990er Jahren hat in China eine große Zahl von juristischen Fakultäten und Instituten auf eigene Initiative hin mit verschiedenen Formen von Rechtshilfe experimentiert und selbstständig wurden diverse Modelle einheimischer Rechtskliniken entwickelt. So konnten auch das gesellschaftliche und politische Umfeld und die existierenden Strukturen analysiert werden, und effiziente Wege gesucht werden, diese Formen umzusetzen.

Ein Beispiel für ein einheimisches Modell der Rechtshilfe bietet die Rechtsklinik an der South-Central University of Politics and Law (中南政法大学), auch South-Central University Center genannt, das eine Mischung aus einer universitären Rechtsklinik und einer Anwaltskanzlei, die unter der Leitung von offiziellen Regierungsstellen steht, darstellt. Diese neue Form der Rechtsklinik erhält keine internationalen Gelder, aber bearbeitet eine größere Anzahl von Fällen als das Wuhan Center. Häufig sind internationale Modelle der Rechtsklinik für chinesische Universitäten nur schwer umsetzbar, indigene Modelle kosten meist weniger Geld und können deshalb leichter ausprobiert werden.

“It is not to suggest that we must renounce foreign or American models in favor of indigenous models whenever and wherever indigenous models exist. Rather, it suggests that local paradigms can shed unique and important insight into these problems. At the very least, these paradigms need to be explored and understood before being displaced by foreign models.”¹⁸²

Laut Michael Dowdle sind indigene Modelle nicht unbedingt besser als importierte Rechtsklinik-Programme, sondern er spricht sich dafür aus, zuerst die chinesisch-indigenen Formen genau zu analysieren, ihre Stärken und Schwächen herauszufiltern und sich so mit den chinesischen Rahmenbedingungen zu beschäftigen und sie zu berücksichtigen.¹⁸³

5.2.2.2.2.5. Aktuelle Probleme

Die Rechtskliniken sind mit einer Anzahl von Problem konfrontiert. Einerseits fehlt es den Studenten an „Ausweisbarkeit“, denn sie haben keinen speziellen Status, was bei Fällen vor Gericht zum Nachteil für den Klienten führen kann. Der Zugang der Studenten zu Informationen und offiziellen Dokumenten ist stark eingeschränkt. Es fehlt noch immer ein rechtlich festgesetzter Status der Studenten vor Gericht, wenn sie Klienten vertreten. „These students lack 'legal

¹⁸² Dowdle (2000) S. 72

¹⁸³ Vgl. Dowdle (2000) S. 56-82

representative' status when handling cases and are therefore severely limited in their room, to maneuver on behalf of clients.“¹⁸⁴

Ein anderes Problem ist die Finanzierung. Obwohl das Programm der Rechtskliniken bereits seit über zehn Jahren in China existiert, ist die Ford Foundation noch immer die Hauptquelle für die Finanzierung; es gibt bis jetzt nur wenige andere Organisationen, die finanzielle Mittel bereit stellen. Die Geldmittel sind immer sehr knapp und bieten kaum Möglichkeiten für Erweiterungen.

Ein weiteres Problem ist der Mangel an Personal. Die Rechtskliniken sind vor allem von Freiwilligen und von Studenten abhängig. Die Studenten und Lehrer müssen sehr viel Arbeit leisten und die Anerkennung und Belohnung dafür sind noch immer verhältnismäßig gering.¹⁸⁵

„One particular challenge is the continuing tension – even within the CCLE (Committee of Chinese Clinical Legal Educators, anm.) itself – between ensuring competent representation and quality education and the desire to encourage experimentation and multiple models for clinics, sometimes with varying levels of case volume or faculty oversight.“¹⁸⁶

Die Rechtsklinik-Kurse nehmen einen weitaus geringeren Stellenwert ein als andere Kurse, die für einen Studienabschluss erforderlich sind. An der Wuhan Universität nimmt der Rechtsklinik-Kurs offiziell fünf Stunden pro Woche an Zeit in Anspruch, inoffiziell kommen noch einige Stunden an Korrespondenz mit Klienten und an fallbezogenen Recherche hinzu. Der Rechtsklinik-Kurs stellt einen großen Zeitaufwand dar und bringt vergleichsweise wenig Credits ein. Studenten der Rechtsklinik müssen einerseits die akademischen Anforderungen des Jurastudiums erfüllen und sich andererseits um die Anliegen ihrer Klienten kümmern. Die Lehrer der Rechtsklinik müssen gleichzeitig eine Basis für Rechtsklinik-Unterricht aufbauen und ihre zugewiesene Lehr- und Rechercharbeiten erfüllen. Nicht nur von Seiten der Professoren, sondern auch seitens der Studenten gibt es Widerstand, da ein Großteil der Studenten an dem traditionellen Modell der Rechtslehre festhalten will und Veränderungen nicht erwünscht sind.¹⁸⁷ Ein Großteil der Professoren unterrichtet im traditionellen Stil der Rechtslehre und ist mit den neuen Methoden nicht vertraut. Sie unterrichten nicht in den Rechtsklinikkursen, da auch viele der Meinung sind, dass es den Rechtsklinikkursen an wissenschaftlicher und professioneller Substanz fehle. Außerdem ist das noch nicht ausreichende Unterrichtsmaterial publiziert, um adäquate und umfassende Kurse anzubieten. Wegen dieser Kritikpunkte weigern sich noch viele Rechtsfakultäten das Rechtsklinik-Programm in ihr Curriculum zu integrieren.¹⁸⁸

¹⁸⁴ Phan (2005) S. 145

¹⁸⁵ Vgl. Cai (2011) S. 97-101

¹⁸⁶ Cai (2011) S. 100

¹⁸⁷ Vgl. Phan (2005) S. 141f.

¹⁸⁸ Vgl. Landsberg (2010) S. 176

„The clinical model poses a tremendous challenge to students schooled in a tradition of learning that leaves them ill-equipped to handle legal aid cases. [...], because Chinese legal education typically begins at the undergraduate level, these students often lack prior exposure to the types of labor, property, or marital disputes that they must now help to resolve. Moreover, the traditional education that Chinese students of law receive consists mostly of large lecture courses 'devoted chiefly to the exposition of statutes and related expressions of legal doctrine'. Students and faculty have few opportunities to engage one another interactively, and this students lack opportunity to question or think critically about what they are learning.“¹⁸⁹

5.3. Inhaltlich-ideologische Aussagen und Themenfelder

Die in dieser Arbeit verwendete Methodik der Kritischen Diskursanalyse nach Siegfried Jäger lenkt den Fokus neben der Erarbeitung des Kontextes vor allem auf die Untersuchung und Ausarbeitung der inhaltlich-ideologischen Aussagen. Im Mittelpunkt stehen Themenfelder, die die Rechtsklinik-Diskussion in den untersuchten Artikeln dominieren. Die diesen Themenfeldern zuzuordnenden Aussagen werden herausgearbeitet und zusammengefasst, um so das vorherrschende Bild der Rechtskliniken im ausgewählten Zeitraum im wissenschaftlichen-universitären Bereich in China entwickeln zu können. Sie zeigen das Menschen- bzw. Gesellschaftsbild bezogen auf das hier untersuchte Thema der Rechtskliniken in China und die damit verbundenen Aspekte der rechtlichen/gesellschaftlichen/politischen Entwicklung.

Nach eingehender Analyse wurden sechs Themenfelder, die den Diskurs beherrschen, gefunden und bearbeitet. Diese Themenfelder oder auch Aussagefelder sind folgende:

Rechtsklinik als Form der Rechtslehre,
Rechtsklinik und lokale Verankerung,
Rechtsklinik und Rechtshilfe,
Rechtsklinik und andere Rechtslehre-Modelle,
Rechtsklinik und Problembereiche,
Rechtsklinik und Verbesserungsvorschläge.

In Anlehnung an die Methodik nach Siegfried Jäger werden die in den ausgewählten 45 Artikeln behandelten Inhalte in Themenblöcke unterteilt werden, um so die inhaltlich-ideologischen Aussagen zusammenfassen und anschließend interpretieren zu können. Obwohl die Aussagefelder zwecks Analyse abgegrenzt und isoliert voneinander betrachtet werden, weisen sie in der Praxis

¹⁸⁹ Phan (2005) S. 126f.

unzählige Vernetzungen und Überschneidungen auf. Die festgelegten Aussagefelder werden in der vorliegenden Arbeit als gleichwertig aufgefasst. Andere Einteilungsmöglichkeiten, wie die Überordnung verschiedener Themenfelder werden nicht berücksichtigt, da sie ein Thema weiterer Forschungsarbeit wären und im Rahmen dieser Arbeit nicht bearbeitet werden können. Gut ersichtlich ist die enge Verknüpfung unterschiedlicher Aussagefelder an dem Beispiel der engen Vernetzung zwischen der lokalen Verankerung und den Problembereichen von Rechtskliniken. Das Aussagefeld Rechtsklinik und Rechtshilfe wird hier als ein Aussagefeld behandelt, könnte aber auch in zwei Teildiskurse zu Rechtskliniken, als neues Modell der Rechtslehre und Rechtsklinik als nicht-staatliche Rechtshilfe, umfasst werden. Auch die zwei Aussagefelder Problembereiche und Verbesserungsvorschläge sind eng miteinander verbunden. Die Interpretation und die Verknüpfung der einzelnen Aussagefelder werden in der Conclusio durchgeführt.

5.3.1. Rechtsklinik als Form der Rechtslehre

In diesem Aussagefeld werden die Besonderheiten und Stärken des Rechtsklinik-Programms behandelt. Es wird eine Einführung in Bezug auf den Rechtsklinik-Unterricht und seine Besonderheiten und Stärken gegeben. Zu diesem Zweck wird auch genauer auf die Struktur, Verwaltung und Organisation der Rechtskliniken eingegangen. Beinahe alle untersuchten Artikel beschäftigen sich in unterschiedlichem Maße mit dieser Thematik, weswegen es viele Überlappungen gibt, da es sich um das theoretische Grundkonzept der Rechtskliniken handelt und die diesbezüglichen Ideen und Auffassung oft identisch sind.

Die Rechtsklinik-Methode zeichnet sich dadurch aus, dass erstmals nicht der Lehrer im Zentrum des Unterrichts steht, sondern der Fokus auf die Studenten verlagert wird. Das Unterrichts-Modell vollzieht eine Wandlung zu einem interaktiven Modell, in dem die Studenten von der Realität lernen sollen. Dadurch sollen zusätzlich zum Wissen um das Recht und seine Anwendbarkeit in der Praxis eine Berufsmoral und ein Verantwortungsgefühl für gesellschaftliche Probleme entwickelt werden.¹⁹⁰

„Erstens: Womit die Studenten im Rechtsklinik-Unterricht in Kontakt kommen, sind keine abstrakten Rechtstheorien, sondern spezifische Probleme, die in der Praxis auftauchen. [...] Noch mehr wird der Schwerpunkt in der Ausbildung auf die Fähigkeit der Studenten gelegt, einen rechtlichen Beruf auszuüben, sodass die Studenten bei der Fallbearbeitung auch selbst Probleme erkennen bzw. lösen können. Sie sollen die Fähigkeit entwickeln, Gesetze zu analysieren, zu erläutern und anzuwenden, das heißt, bei den Studenten die Fähigkeit des stetigen Lernens zu entwickeln. [...] Zweitens: Im Rechtsklinik-Unterricht agieren die

¹⁹⁰ Vgl. Xiang (2009) S. 127

Studenten als Hauptfiguren bei der Anwendung eines interaktiven Bildungsmodells zwischen Professoren und Studenten. Der Hauptinhalt dieser Bildungsmethode besteht darin, dass die Studenten im Rechtsklinik-Unterricht in direkten Kontakt mit den Klienten treten können und die Klienten in den verschiedensten Prozessen vertreten, wie in strafrechtlichen, zivilrechtlichen oder verwaltungsrechtlichen Prozessen. Der Großteil der Vertretungsaufgaben wird nach Anweisung der Professoren von den Studenten selbst durchgeführt. In der Rechtsklinik erledigen die Studenten richtige Anwaltsarbeiten, wie das Verfassen von Klageschriften, das Befragen von Zeugen, das Nachschlagen von Akten, das Führen von Verhandlungen mit dem Anwalt der Gegenpartei bzw. mit dem Mandanten und das Anbieten von Verhaltensvorschlägen.¹⁹¹

Die Bearbeitung von realen Fällen bildet die Unterrichtsgrundlage und bestimmt das Arbeitsmaterial. Es werden nicht nur Lehrbücher verwendet und Paragraphen auswendig gelernt, sondern zusätzliches Material über Fälle und Klienten hinzugezogen; dieses bildet die Ausgangsbasis des Rechtsklinik-Unterrichts. Durch den Umstand, dass die Fälle zuvor noch nicht analysiert und bearbeitet wurden, sind Studenten mit einer besonderer Herausforderung konfrontiert, müssen das im Zuge des Rechtsstudiums angeeignete Wissen aktiv einsetzen und stoßen auf zuvor in den Lehrbüchern nicht behandelte Probleme und Situationen. Dadurch wird auch Interesse und Leidenschaft entwickelt, die bei bereits durchgearbeiteten Fallbeispielen in Unterrichtsbüchern nur schwer aufzubringen ist. Außerdem wird nicht nur rechtliches Wissen gelehrt, sondern auch der Umgang mit Klienten wird geübt.¹⁹² Studenten entwickeln ein Gefühl der Verantwortung und Anteilnahme am Schicksal einfacher Leute bzw. ihrer Klienten. Sie arbeiten an einem positiven Ausgang des Falls nicht nur wegen des Falles und einer guten Benotung, sondern auch aus Anteilnahme am Schicksal ihrer Klienten. Damit in Zusammenhang steht das Ziel der Heranbildung von Anwälten, die sich mit der gesellschaftlichen Situation auseinandersetzen. Es wird als Notwendigkeit angesehen, eine bestimmte Berufsmoral in den Studenten zu verankern. Sie sollen gegen gesellschaftliche Ungerechtigkeiten kämpfen und besonders sozial schwachen Personen Hilfe auf rechtlichem Weg zukommen lassen.¹⁹³

Man spricht auch von zwei sich ergänzenden Teilen der Ausbildung in der Methodik, und zwar gibt es den Unterricht, der im Klassenraum stattfindet, und den zweiten Teil, der quasi in der Praxis abgehalten wird und wie oben erwähnt Arbeitstechnik, Berufsethik und Verantwortungsbewusstsein fördern soll.

¹⁹¹ 学生在诊所教育课堂上接触到的不是抽象的法律知识，而是实践中具体的法律问题，[...] 更注重对学生法律执业能力的培养，使学生在办理案件的过程中能够自己提出问题/解决问题，学习分析法律、解释法律和运用法律的能力，即培养学生持续学习的能力。[...]其次，诊所法律教育以学生作为教学主体，实行教师与学生的互动式教学。这种教学方法的主要内容是，学生在法律诊所中接触真实的案件当事人，代理刑事、民事、行政等各类案件，大部分代理工作在教师指导下由学生亲自完成。学生在法律诊所中所从事的是真正律师的工作，写诉状、调查取证、询问证人、查阅案卷、与对方律师或当事人谈判，并向当事人提出行为建议等。Wei (2011) S.68

¹⁹² Vgl. Wei (2007) S. 60f

¹⁹³ Vgl. Ao (2008) S.127

„Im Rechtsklinik-Unterricht ist der Entwurf des Lehrinhalts eng mit den Problemen der von den Studenten übernommenen Aufträge verbunden. Vom Modus her gibt es den Unterricht in der Klasse und den Unterricht außerhalb der Klasse. In der Klasse werden interaktive Methoden angewendet, wie Diskussionen und Fragenstellen oder auch Simulationen, wodurch die Studenten ein systematisches Training der Fachkenntnisse erhalten. Außerhalb der Klasse übernehmen die Studenten nach der Anweisung von Professoren reale Fälle und führen den Prozess vollständig durch. Sie haben die Stellung von werdenden Rechtsanwälten, wodurch fachliche Geschicklichkeit, Tugend und Verantwortungsgefühl aufgebaut werden.“¹⁹⁴

Der Rechtsklinik-Unterricht deckt unterschiedliche „Funktionen“ ab; dazu zählen eine Praxisfunktion, eine Funktion der Unterrichtsreform, eine innovative Funktion sowie eine Dienstleistungsfunktion. Durch die Praxisfunktion werden Theorie und Praxis miteinander verbunden, Praxiserfahrung soll gesammelt und die Berufsfähigkeit erhöht werden. Die innovative Entwicklung betrifft nicht nur äußere Rahmenbedingungen, sondern das Herzstück des Rechtsklinik-Programms selbst bezieht sich also vor allem auf die Teilnehmer, die Form der Vermittlung und die Evaluierungsmethoden. Mittels der Dienstleistungsfunktion wird Rechtshilfe angeboten, deren Qualität durch Interviews in betroffenen Gebieten und gesellschaftlichen Gruppen verbessert werden soll.¹⁹⁵

Dadurch ändert sich auch das Bewertungssystem für die Studenten, da hier keine guten Noten vorrangig sind bzw. die Leistung nicht durch Tests überprüft wird, sondern es wird ein neues System eingeführt. Ein wichtiger Aspekt dieser neuen Bewertungsmethode ist, dass Studenten lernen, sich und ihre Arbeit selbst, aber auch die Leistungen und Fähigkeiten der anderen Studenten zu beurteilen. Dies soll dazu anregen, dass sie sich mehr mit den Fällen und den Ergebnissen auseinandersetzen und auch Verantwortungsgefühl entwickeln. So kommt es auch zu einer Bewertung des moralischen Handelns und der berufsethischen Komponente. Studenten lernen, nicht nur die eigenen Schwachpunkte zu erkennen, sondern auch diese anderer Studenten zu analysieren. Dies steigert ebenfalls die Fähigkeiten im Bereich der Rechtslehre und verbindet auf einer anderen Ebene den Praxis- und Theorie-Teil des Rechtsklinik-Unterrichts.¹⁹⁶

Ein weiteres Kriterium, das das Rechtsklinik-Programm von anderen Formen der juristischen Ausbildung, unterscheidet, sind die Teilnehmer. Die Anzahl der pro Semester am Rechtsklinik-Programm partizipierenden Studenten ist definiert beziehungsweise beschränkt. Ein Rechtsklinik-Lehrer hat die Verantwortung für eine kleine Gruppe von drei bis fünf Studenten. Der Zweck einer

¹⁹⁴ 在诊所法律教育中,教育内容的设计紧紧围绕解决学生承办案件所面临的法律问题;教学方式采用课堂和课外两种形式,课堂内运用讨论、提问等互动式教学和角色模拟等教学方法,指导学生进行各种专门技能的系统训练;在课堂外,学生在教师指导下代理真实案件,以准律师的身份办理案件的全过程,培养法律职业技能和职业道德与责任心。Mao/Jiang (2008) S. 126

¹⁹⁵ Vgl. Li (2010) S. 546

¹⁹⁶ Vgl. Wang/Li (2009) S. 88

solch kleinen Anzahl von Studenten ist der, dass damit die Möglichkeit gegeben ist, die Studenten individuell zu betreuen, sie ins Zentrum der Ausbildung zu stellen und ausreichend Zeit für die Betreuung bereit zu stellen. Studenten werden einem strengen Auswahlverfahren unterzogen, das nur die besten Studenten akzeptiert.

Aber auch die Rechtsklinik-Lehrer müssen bestimmte Anforderungen erfüllen, um als solche tätig sein zu können. Sie müssen ein umfassendes Wissen aufweisen und sämtliche fachlichen Aspekte, die das Rechtsklinik-Programm betreffen, abdecken. Des Weiteren muss der Lehrer nicht nur theoretisches rechtliches Wissen besitzen, sondern sich auch eine Fülle von Praxiserfahrung angeeignet haben. Ein Rechtsklinik-Lehrer muss zusätzlich zu seinem fachlichen und praxisorientierten Wissen, auch noch hohe Arbeitsmoral, Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Gesellschaft, und Selbstständigkeit, alle Fähigkeiten, die den Studenten im Zuge des Rechtsklinik-Programms beigebracht werden sollen, selbst besitzen.¹⁹⁷

„Die Professoren des Rechtsklinik-Unterrichts lehren nicht nur in den Unterrichtsräumen, sie müssen außerhalb der Unterrichtsräume den Studenten bei der Bearbeitung von Fällen Anweisungen geben, daher müssen sie sowohl reichliche pädagogische Erfahrungen haben als auch über fundiertes theoretisches Wissen und über praktische Erfahrungen verfügen.“¹⁹⁸

Der Unterricht an juristischen Fakultäten im Bereich der Rechtsklinik vollzieht eine Veränderung, von wissensorientiertem Unterricht hin zu einer aus Sicht der Rechtspraxis gesehen qualitativ hochwertigen Ausbildung. Das bedeutet, dass nicht nur das Wissen im rechtlichen Bereich unterrichtet werden soll, sondern vor allem die Fähigkeiten und die qualitative Arbeitsweise eines Juristen vermittelt werden. Der nächste Schritt ist die Verlagerung des Unterrichts vom Klassenzimmer zum praxisnahen Unterricht außerhalb davon. Die Auffassung besteht, dass die Vermittlung von theoretischem Wissen nicht ausreichend ist und eine Ergänzung durch eine praxisorientierte Komponente notwendig ist. Die Studenten werden im Rechtsklinik-Unterricht angehalten, von einer passiven zu einer aktiven Rolle im Unterricht überzugehen, indem sie sich aktiv am Unterricht beteiligen und reale Probleme selbstständig lösen, unter Zuhilfenahme verschiedenster Methoden. Außerdem wird von der abstrakten Denkweise hin zu einer konkreten übergegangen, indem nicht nur theoretische und abstrakte Fälle geübt werden, sondern echte Fälle bearbeitet werden.¹⁹⁹

„Den Rechtsklinik-Unterricht gibt es, anders als den traditionellen Klassenunterricht, innerhalb und außerhalb der Unterrichtsräume. In den Unterrichtsräumen werden Methoden angewandt wie die Simulation von verschiedenen Fällen, interaktive Anweisungen in

¹⁹⁷ Vgl. Deng/Ba (2010) S. 44

¹⁹⁸ 诊所教师不仅要进行课堂内的教学指导，还要在课堂外对学生办案进行指导，因此，他们应具有丰富的教学经验、扎实的法学理论知识和法律实物经验。Zhang (2010) S.72

¹⁹⁹ Vgl. Bao (2007) S. 123

Einzelfällen, Diskussionen in Kleingruppen, Brainstorming und Rollenspiele. Außerhalb der Unterrichtsräume werden Methoden angewandt, wie die Rechtsberatung und die Vertretung von Fällen. Im Rechtsklinik-Unterricht werden die Grenzen des traditionellen Unterrichts in Raum und Zeit überschritten, und der Ein-Weg-Fluss des Wissens vom Lehrenden zum Studenten wird verändert. Er bietet dem Studenten die Möglichkeit der aktiven Teilnahme, der Interaktion zwischen Lehrende und Studenten und der praktischen Übung.²⁰⁰

Der Rechtsklinik-Unterricht weist ein Repertoire an Methoden und inhaltlichen Schwerpunkten auf, mit denen sich die Studenten im Laufe des Programms auseinandersetzen und das sie am Ende beherrschen sollen. Studenten werden mit neuen Herausforderungen in der Bearbeitung realer Fälle konfrontiert.

„Beim Rechtsklinik-Unterricht gibt es keine Prüfungen, sondern es wird in Form einer Sammelbeurteilung bewertet, die hauptsächlich aus der Selbstbewertung der Studenten, der Bewertungen der Klienten, aus gegenseitigen Bewertungen der Teamkollegen und den Bewertungen der Professoren besteht. Bei der Beurteilung ist der Ausgang eines Prozesses nicht von Bedeutung, am wichtigsten ist, ob die Studierenden dabei etwas gelernt haben und ob sie Erfahrungen gesammelt haben, ob sie den Weg und die Methode gefunden haben, um die Probleme zu lösen, und ob sie die grundlegenden berufliche Fähigkeiten eines Rechtsanwalts besitzen.“²⁰¹

Das Rechtsklinik-Programm zeichnet sich schließlich auch dadurch aus, dass die Studierenden durch die Bearbeitung von Fällen, in eigenständigem Denken, Analysieren und Diskutieren geschult werden. Sie sollen sich konkret mit Unzulänglichkeiten und offenen Fragen im Rechtssystem befassen, aber auch den Umgang mit Klienten und anderem juristischen Personal lernen. Der Lernprozess im Rechtsklinik-Unterricht ist ein lebendiger und dynamischer, was bedeutet, dass Studenten auch auf unvorbereitete Situationen reagieren müssen. Nicht nur Fähigkeiten im rechtlichen Bereich müssen verbessert werden, sondern es wird auch auf persönliche Fähigkeiten eingegangen. Studenten müssen lernen, den Mut zu haben, ihre Meinung auszusprechen, zu argumentieren und sich für ihre Sache stark zu machen.²⁰²

„Der Kern des Rechtsklinik-Unterrichts ist die Ausbildung in der Rechtspraxis. Zusammenfassend können wir diese in einem Zehn-Schritte-Verfahren darstellen: Auswärtsbesuche (Rechtsverbreitung außerhalb der Klinik), Aufnahme in der Klinik (Empfang des Mandanten), Befragung (Erkundung der Sachlage), Konsultation (Diskussion des Falles in Kleingruppen), Diagnose (Probleme und Streitpunkte festlegen), Rezept (Ausarbeitung eines rechtlichen Behandlungskonzepts), Behandlung (Ausführung des

²⁰⁰ 与传统课堂讲授不同，法律诊所课程的教学方法有课堂和课外两种形式，课堂内采用角色模拟训练、互动是个案指导、小组讨论、头脑风暴和课堂游戏等，课堂外采用法律咨询、案件代理等。诊所教学超越了传统课堂的时空界限，改变了知识从老师到学生的单向流动，给予了学生主动参与、师生互动和实际演练的机会。Mao/Jiang (2008) S. 126

²⁰¹ 诊所法律课程不用考试，采用以学生自评为主，客户评价、办案小组成员互评和老师评价等相结合的综合评价方法。评价中，案件的成败并不重要，重要的是学生是否从中得到了训练和经验，是否通过努力找到了解决问题的思路和方法，掌握了法律执业的基本技能。Mao/Jiang (2008) S. 126)

²⁰² Vgl. Pu (2005) S. 195

rechtlichen Konzeptes, sowie Vor- und Nachbereitung des Falls), Nachbefragung (Kommentar anfordern vom Mandanten nach dem Prozess), Zusammenfassung (Erfahrung und Übung zusammenfassen), Austausch (Erfahrung und Lektion aus dem Rechtsfall austauschen und Verbesserungsvorschläge akzeptieren). Die Anwendung dieses Zehn-Schritte-Verfahrens kann für die Rechtsbearbeitung als Qualitätskontrolle und Management des ganzen Prozesses dienen.²⁰³

Insgesamt stellen die Autoren fest, dass es in China nicht nur eine festgelegte Form des Rechtsklinikunterrichts gibt, an die sich alle Programme zu halten haben; durch die landesweite Etablierung der Rechtskliniken haben sich viele verschiedene Arten entwickelt, die sich durch unterschiedliche Schwerpunkte, verschiedene Methoden und in anderen Aspekten voneinander unterscheiden. So kann ein Netz an Rechtskliniken geschaffen werden, jede mit den eigenen Besonderheiten. Dies fördert die generelle Entwicklung des Rechtsunterrichts, aber auch speziell das Rechtsklinik-Programm als solches in China. Das wird als weitere Stärke der Rechtskliniken mit ihrem innovativen Programm gesehen.²⁰⁴

So kann beispielsweise mit dem Rechtsklinik-Programm massiv gegen Probleme und Schwierigkeiten im ländlichen Bereich vorgegangen werden, da manche Rechtskliniken ihr Programm speziell an die Bedürfnisse der ländlichen Gesellschaft angepasst haben. Gerade dort, wo oftmals ein Mangel an Anwälten und qualifiziertem Rechtspersonal herrscht und gleichzeitig ein großes Unzufriedenheitspotenzial existiert, ist der Bedarf dringend gegeben. Studenten werden mit der Situation am Land konfrontiert, führen Erhebungen durch, sprechen persönlich mit den Dorfbewohnern und können sich ein eigenes Bild von den lokalen Gegebenheiten und sozialen Ungleichheiten machen, indem sie kostenlose Rechtsberatungen anbieten. Es wird auf die Komplexität der ländlichen Verhältnisse und auf den Unterschied zum städtischen Umfeld hingewiesen. Da es am Land einen Mangel an juristischem Personal gibt, ist dies ein wichtiger Schritt, um Konflikte am Land zu lösen und Rechtshilfe anzubieten, wo sie dringend benötigt wird.²⁰⁵

5.3.2. Rechtsklinik und lokale Verankerung

Ein Begriff, der vor allem in Zusammenhang mit den Rechtskliniken oft verwendet wird, ist „bentuhua 本土化“, den man mit „lokaler Verankerung“, oder auch mit „Akkulturation“ übersetzen

²⁰³ 诊所法律教育的核心是法律实践教学，我们总结提出诊所法律教育实践十步规程，即：出诊（走出诊所做法律宣传）—接诊（接待当事人）—问诊（了解案情）—会诊（小组会商案情）—确诊（确定问题和争点）—处方（制定法律处理方案）—诊疗（实施法律处理方案和预后处理）—回访（办案结果后征求当事人意见）—总结（总结办案经验和训练）—交流（交流办案经验 教训 并接受改进意见）。采用此“十步规程法”可对法律事务处理进行全流程质量控制管理。Sun/Wu (2010) S. 88

²⁰⁴ Vgl. Dong (2010) S. 38

²⁰⁵ Jiang (2011) S. 62ff.

kann.²⁰⁶ Er wird vielseitig verwendet und eingesetzt, beschreibt aber in vielen Fällen schlicht die lokalen Verhältnisse und Ausführungen des Rechtsklinik-Programms. In den untersuchten Artikeln wird der Begriff oft im Titel des Textes verwendet, wie zum Beispiel „Forschung und Analyse der lokalen Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts“ (诊所式法律教育模式本土化探析), „Über die lokale Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts“ (论诊所法律教育的本土化), „Probleme und Maßnahmen im Prozess der lokalen Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts“ (法律诊所教育本土化过程中的问题与对策) etc.²⁰⁷

Das Rechtsklinik-Modell hat seinen Ursprung außerhalb Chinas und wurde von China importiert. Das ausländische Modell wurde an chinesische Verhältnisse bestmöglich angepasst und es entstand das Rechtsklinik-Programm chinesischer Prägung. Im Zuge der Adaption tauchten bereits in den Anfangsphasen erste Probleme auf. Diese betrafen vor allem den kulturellen Hintergrund und die bestehenden Rahmenbedingungen, da sich die gesellschaftlichen, politischen und kulturellen Gegebenheiten von denen der USA oder Großbritanniens beträchtlich unterscheiden. Es ist deswegen nur schwer möglich, das US-amerikanische Modell eins zu eins zu übernehmen. Dies bezieht sich sowohl auf das Rechtssystem als auch auf vorhandene Unterrichtsmethoden und auf die existierenden Strukturen. Die Rechtsunterrichts-Modelle unterscheiden sich sowohl in der Methodik als auch in der Intention und im Ziel des Unterrichts. Die Anforderungen an die Studenten sind bei den ausländischen und inländischen Modellen unterschiedlich.

„Der Rechtsklinik-Unterricht stammt aus den Ländern mit anglo-amerikanischem Rechtssystem [Common Law-Länder], die Bildungstheorie in dieser Rechtskultur legt Wert auf die berufliche Ausbildung und auf die Ausbildung der praktischen Fähigkeiten der Studenten, sodass diese wie professionelle Rechtsmitarbeiter an Probleme herangehen. Unser Land ist von der zivilrechtlichen Rechtskultur beeinflusst, unser Ziel in der Ausbildung von juristischen Studenten liegt in der Ausbildung von Eliten, die in der Lage sind, akademische Themen und wichtige gesellschaftliche Rechtsprobleme zu entdecken und zu lösen. Mit so einer Rechtskultur im Hintergrund bevorzugt unsere juristische Ausbildung die Weitergabe der Rechtstheorien und vernachlässigt die juristische Berufsausbildung.“²⁰⁸

In vielen der untersuchten Texte wird auf die lokale Verankerung der Rechtskliniken im Zusammenhang mit einer Analyse der Problembereiche und vorgeschlagene Lösungsansätze eingegangen, aus den Überschriften von Unterkapiteln wie „Die Hindernisse bei der Durchführung des Rechtsklinik-Unterrichtmodells“ (诊所式法律教育模式本土化过程中的障碍) und

²⁰⁶ Vgl. Schick-Chen (2009) S. 226

²⁰⁷ Vgl. Yang/Li (2011), Wei (2010), Yang (2009)

²⁰⁸ 诊所法律教育模式发源于英美法系国家，而英美法系文化下的法律教育理念注重职业教育，以培养法科学学生的法律实践能力，使之能够‘像法律职业者那样去思考问题’。而我国国家深受大陆法系法文化的熏陶，对法科生的培养目标是培养能够探索和解决学术问题以及重要的社会实际法律问题的法学精英。此种法律文化背景下，我国的法律教育偏好于法学理论知识的灌输，轻视法律职业能力的培养。Yang/ Li (2011) S.242

„Lösungswege für die Hindernisse der lokalen Verankerung“ (对本土化障碍的解决路径) ersichtlich wird.²⁰⁹ Probleme und Lösungsansätze werden in diesem Kapitel nicht genauer besprochen, sie werden in den Aussagefeldern ‚Rechtsklinik und Problembereiche‘ und ‚Rechtsklinik und Verbesserungsvorschläge‘ näher behandelt.

In einem Text erhält ‚bentuhua 本土化 (lokale Verankerung, Akkulturation)‘ die Bedeutung, dass deren Konkretisierung durch die Qualität der Studenten und durch die Vielfältigkeit von Praxisunterrichts-Modelle erhöht wird. Finanzielle und räumliche Probleme sollen durch die Schaffung neuer Kanäle und Möglichkeiten, gelöst werden, wobei auch die Kommunikation zwischen Lehrer und Schüler verbessert werden muss.²¹⁰

Die lokale Verankerung wird einerseits beeinflusst, beeinflusst aber selbst auch positiv den Übergang von der traditionellen Rechtslehre zum innovativen Rechtsklinik-Unterricht, sowie den Stellenwert des Rechtsklinik-Programms und die Einführung eines neuen und effizienten Bewertungssystems.²¹¹

„Obwohl zwischen dem Rechtssystem und der Rechtskultur in Amerika und China große Unterschiede bestehen, hat der Rechtsklinik-Unterricht durch seinen realen, interaktiven, professionellen und technischen Charakter eine positive Wirkung und stärkt die Autonomie der Studenten zeigt Unzulänglichkeiten in der Ausbildung bezüglich der Rechtspraxis in unserem Land auf. Was wir machen müssen, ist die Transformation des amerikanischen Bildungsmodells, um es in China zu etablieren.“²¹²

Dadurch ist erkennbar, dass 本土化 als eine Anpassung des amerikanischen Rechtsklinik-Unterrichts an chinesische Verhältnisse zu verstehen ist, und zeigt auch die aktuelle Situation bzw. die Entwicklung und die Bemühungen um die Verbreitung des Rechtsklinik-Programms in China. Die vermehrte Integration des amerikanischen Rechtsklinik-Modells soll die lokale Verankerung unterstützen und dadurch sollen auch manche Probleme der Umsetzung gelöst werden.

„Mit dem stärker werdenden Ruf nach Reform der juristischen Ausbildung von Seiten des juristischen Bildungssektor und von der Justiz, haben Universitäten wie die Renmin Universität, die Beijing Universität, die Fudan Universität, die Huadong Universität für Politik und Recht, die Wuhan Universität und die Zhongnan Universität für Wirtschaft, Politik und Recht Rechtsklinik-Programme etabliert und begonnen diese Ausbildungsmethode zur Anwendung zu bringen. Da diese zehn Universitäten auf ihre juristischen Forschungen oder Rechtshilfeorganisationen angewiesen sind, haben diese Universitäten Rechtskliniken unterschiedlicher Ausprägungen errichtet und haben praktische Erfahrungen in der Förderung und in der Verbreitung des Rechtsklinik-Unterrichts

²⁰⁹ Vgl. Yang/Li (2011) S. 242

²¹⁰ Vgl. Wei (2010) S. 48ff.

²¹¹ Vgl. Zhang (2009) S. 193f.

²¹² 尽管中美在法律制度、法律文化等方面存在许多差异性,但诊所法律教育所具有的‘真实性、互动性、主动性、职业性、技能性’等特点对增强学生学习的自主性,弥补我国法学专业实践教学的不足有着积极的作用。我们要做的是对美式诊所教育模式加以改造,使之在中国实现‘本土化’。He/Han (2010) S. 151

gewonnen.“²¹³

Es gibt jedoch noch kein einheitliches Modell der Rechtsklinik, das sich landesweit in China durchgesetzt hätte, stattdessen versuchen chinesische Universitäten mit verschiedenen Modellen und Schwerpunkten zu experimentieren. Durch die dadurch entstehende Vielfalt an Rechtsklinik-Programmen, die alle als Basis das amerikanische Rechtsklinik-Programm haben, soll die Reform der juristischen Ausbildung entscheidend vorangetrieben werden.

5.3.3. Rechtsklinik und Rechtshilfe

Die untersuchten Artikel werden im Aussagefeld „Rechtsklinik und Rechtshilfe“ in zwei Gruppen eingeteilt. Die erste Gruppe verwendet 法律诊所 (Rechtsklinik) als Hauptbegriff, besonders in der Konstruktion 法律诊所教育 (Rechtsklinik-Unterricht), und vernachlässigt den Begriff 法律援助 (Rechtshilfe). Rechtskliniken werden nicht von der staatlichen Rechtshilfe oder dem Konzept dahinter abgeleitet, sondern haben ihren Ursprung und ihre Bezugspunkte im Modell der US-amerikanischen Rechtsklinik. Die Rechtskliniken bzw. der chinesische Rechtsklinik-Unterricht an chinesischen Universitäten ist hier lediglich eine neue, von China importierte Rechtsunterricht-Methode, um die Praxisfähigkeit zu erhöhen beziehungsweise das theoretische Wissen der Jurastudenten in der Realität anzuwenden. Der Begriff Rechtshilfe wird in dieser Gruppe von Artikeln im Titel und in der Definition nicht verwendet beziehungsweise nur insofern, als sie die ursprüngliche Grundidee von Rechtshilfe wiedergibt, sich aber nicht auf das Rechtshilfesystem bezieht.

In der zweiten Gruppe von Artikeln - hierbei handelt es sich um etwa ein Viertel der untersuchten Artikel - werden die Begriffe ‚Rechtsklinik 法律诊所‘ und ‚Rechtshilfe 法律援助‘ in verschiedenen Konstellationen miteinander kombiniert. Die in diesem Zusammenhang verwendeten beziehungsweise neu entstandenen Begriffe sind 大学生法律援助 (Rechtshilfe durch Studenten), 大学生法律援助志愿活动 (Freiwillige Rechtshilfe-Aktivitäten durch Studenten), 诊所法律教育与法律援助 (Rechtsklinikunterricht und Rechtshilfe), 法学专业大学生 志愿者服务 (Freiwilligendienste von Jurastudenten), 法律援助模式 (Rechtshilfe-Modell), 高校诊所法律援助 (Rechtshilfe an universitären Rechtskliniken).

²¹³ 在中国，随着法学教育界和司法界对法律教育改革的呼声越来越高，中国人民大学、北京大学、复旦大学、华东政法学院、武汉大学以及中南财经政法大学分别开设了诊所法律教育课程，开始尝试运用此种教学模式。这十所院校分别依托于校内的法律研究或者法律援助机构，建立了各具特色的法律诊所，对推动法律诊所教育的本土化提供了切实可行的经验。Xiang (2010) S. 108

Die erste Kombination der Begriffe 大学生法律援助 deckt sich mit der eigentlichen Bedeutung des Rechtsklinik-Konzepts. Die Begriffe und Ideen hinter Rechtsklinik und Rechtshilfe verschmelzen zu einem gemeinsamen Begriff mit einer Bedeutung.

Das Konzept der Rechtshilfe wird auf die universitären Rechtskliniken angewendet und die Grundidee übernommen.

„Die Rechtshilfe im Hochschulbereich ist ein aufstrebendes Modell der Rechtshilfe, das auf einer Reform der Hochschulbildung basiert und [in Form von] Rechtskliniken für bestimmte Gruppen der Gesellschaft Hilfe und Unterstützung bietet.“²¹⁴

In dieser zweiten Gruppe von Artikeln steht nicht das US-amerikanische Modell der Rechtsklinik und dessen Einführung und Adaptierung an chinesische Verhältnisse im Vordergrund, sondern es werden die Verbindung und die Zusammenarbeit der Rechtskliniken mit der offiziellen chinesischen Rechtshilfe behandelt. Die Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen diesen beiden Konzepten werden erläutert.²¹⁵ Der Begriff „Universitäre Rechtshilfe-Klinik“ 大学法律援助诊所 bezieht sich auf die Definition, den geschichtlichen Hintergrund, den Aufbau und die Ziele der Rechtskliniken.

Seit Einführung der sozialen Marktwirtschaft entstanden neue soziale Probleme und vorhandene Konflikte spitzten sich zu. Gleichzeitig wurde mit dem Ausbau und der Verbesserung des Rechtssystems der Bedarf an Anwälten immer größer, viele Menschen jedoch konnten sich aufgrund finanzieller Schwierigkeiten keine Beratung und keine Vertretung in Rechtsfällen leisten. Allerdings existiert ein großes Ungleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage von Rechtshilfedienstleistungen. Die Zahl der Anwälte deckt den gesellschaftlichen Bedarf an Rechtshilfeleistungen nicht ab. Trotz der Etablierung der Rechtshilfe besteht dieses Problem bis heute, jedoch verbessert sich die Situation allmählich.²¹⁶

Im Jahr 2006 verzeichnete die Rechtshilfe mehr als 700.000 bearbeitete Rechtsfälle. Wenn jeder Anwalt drei Fälle annimmt, bedeutet das, dass bei einer offiziellen Zahl von 120.000 tätigen Anwälten maximal 360.000 Fälle bearbeitet werden. Dies ist die Idealvorstellung, tatsächlich wurden in 2006 nicht einmal 170.000 Rechtsfälle von Anwälten angenommen. Laut der Bevölkerungsstatistik stehen pro 10.000 Einwohner nur zwei Anwälte zur Verfügung.²¹⁷

Andere Probleme, mit denen die offiziellen Rechtshilfe-Zentren zu kämpfen haben, sind äußere Faktoren, wie der Mangel an finanziellen Mitteln oder die geringe Anzahl an Anwälten, aber auch Probleme, die bei den Anwälten selbst liegen, wie mangelnde Arbeitsmoral, schlechte Qualität oder

²¹⁴ 高效诊所法律援助是一种依托于高效教学改革模式---法律 诊所对社会中特定群体进行救助的 新兴的 法律援助模式。Liu (2010) S. 196

²¹⁵ Besonders Artikel Bao (2007), Zhou/Liu (2010), Yu (2006), He (2010) beschäftigen sich mit dieser Thematik

²¹⁶ Vgl. Huang (2006) S. 82f.

²¹⁷ Vgl. Huang (2006) S. 83

fehlende Eigeninitiative bei der Bearbeitung von Rechtsfällen.²¹⁸

„Wenn wir von der momentanen Situation ausgehen, hat die Rechtshilfe unseres Landes zwei herausragende Charakteristika; erstens: die Nachfrage nach Rechtshilfe ist größer als das Angebot, viele Anfragen der Antragstellen können nicht erfüllt werden; zweitens: der Rechtshilfe fehlt es an finanziellen Mitteln und an Personal.“²¹⁹

Mit Hilfe von Rechtskliniken sollen die Entwicklung und die Verbreitung der offiziellen Rechtshilfe ergänzt werden. Mit dem Rechtsklinik-Modell wurde nicht nur eine neue Unterrichtsmethode im Bereich der Rechtswissenschaften eingeführt, sondern es wurde auch eine neue Möglichkeit zur Unterstützung und Entlastung der offiziellen Rechtshilfestellen geschaffen.

„Der Rechtsklinik-Unterricht leistet nicht nur einen großen Beitrag zur Entwicklung der juristischen Ausbildung in China, sondern stellt momentan auch einen neuen Weg in der Entwicklung der Rechtshilfe in China dar. Der Rechtsklinik-Unterricht hat die juristische Ausbildung und das System der Rechtshilfe miteinander verbunden und ist von praktischer Bedeutung für die Förderung der Entwicklung der Rechtshilfe in unserem Land.“²²⁰

Entlastung bieten die Rechtskliniken, indem sie Rechtshilfe-Fälle der offiziellen Stellen bearbeiten und damit der Bevölkerung rechtliche Beratung und Vertretung anbieten, und sozial Schwächere gemäß den Gesetzen schützen. Dadurch wird Druck von den offiziellen Stellen genommen, und gleichzeitig werden die gesellschaftliche Realität und die tatsächlichen Probleme den angehenden Anwälten näher gebracht. Da die Arbeit der Studenten auf freiwilliger Basis angeboten wird, kann so auch in finanzieller Hinsicht ein positiver Beitrag geleistet werden.²²¹

„Mit der Entfaltung von Praxisausbildung an den juristischen Fakultäten der Hochschulen und mit der Errichtung von Rechtskliniken können leichte Rechtshilfefälle zur Bearbeitung übernommen werden. Die Studenten sind zwar noch keine Rechtsanwälte, können die Mandanten aber vielseitig rechtlich beraten, was sich zu einem positiven gesellschaftlichen Faktor entwickelt.“²²²

Da Studenten normalerweise im Zuge ihres Studiums kaum Gelegenheit haben, mit realen Fällen in Berührung zu kommen, zeichnet sich der Rechtsklinik-Unterricht dadurch aus, dass der inhaltliche Schwerpunkt auf das Anbieten von Rechtshilfe von Studenten gelegt wird und sie dadurch lernen, Theorie und Praxis miteinander zu verbinden.²²³ Unter Anbieten von Rechtshilfe versteht man nicht

²¹⁸ Vgl. Huang (2006) S. 82f.

²¹⁹ 从目前的情况看,我国法律援助呈现两大突出特点:其一,法律援助供不应求,许多申请人的要求无法得到满足;其二,法律援助经费短缺,人力资源紧张。Yu (2006) S. 96

²²⁰ 法律诊所教育不仅会对中国法学教育发展做出巨大贡献,更是目前中国法律援助发展的一条新路。诊所法律教育将法学教育事业与法律援助制度联系起来,对促进我国法律援助事业的发展具有现实意义。Huang (2006) S. 84

²²¹ Vgl. Wang/Li (2009) S.88

²²² 高效法学专业开展诊所式实践教学,建立法律诊所,可以办理一些简单的法律援助案件,虽然学生还不能完全代替律师,但他们可为委托人提供许多方面的法律服务,产生了良好的社会效益。Wang (2007) S. 68

²²³ Vgl. Liu (2010) S. 138

nur die Vertretung vor Gericht, da auch Rechtsberatung und eine Vielzahl anderer Aktivitäten abgedeckt werden. Der Aufgabenbereich der staatlichen Rechtshilfe-Zentren und der Rechtskliniken deckt sich also größtenteils.

„Sowohl im Rechtsklinik-Unterricht als auch in der Rechtshilfe erlangt man durch das Anbieten von rechtlicher Beratung an benachteiligte Gruppen der Gesellschaft, durch die Bearbeitung von Rechtshilfefällen, durch den ganzen Prozess der Rechtshilfe ein Gefühl des Erfolges und der Ehre, indem man anderen Menschen hilft.“²²⁴

Tatsächlich übernehmen Studenten eine Vielzahl von rechtlichen Aufgaben im Bereich der Rechtshilfe, unter anderem Rechtsberatung, bei einfachen, unkomplizierten Fällen. Dies trifft besonders auf Fälle aus dem Zivilrecht zu, während sensiblere oder komplizierte Fälle, darunter vor allem Strafrechtsfälle, eher bei Rechtshilfe-Anwälten bleiben.

„Die meisten Studenten haben ihre Qualifikationszertifikate noch nicht bekommen, von Erfahrung und Qualifikation her sind sie den professionellen Mitarbeitern unterlegen, können keine schweren Strafverfahren bearbeiten, auch keine hoch bezahlten oder schwierige Fälle mit komplexen rechtlichen Beziehungen übernehmen, aber Studenten höherer Semester haben bereits ein Niveau in Bezug auf ihr professionelles Wissen erreicht, das sie das zur Bearbeitung von herkömmlichen Zivilverfahren befähigt.“²²⁵

Trotzdem gilt es zwischen Rechtshilfe-Zentren und Rechtskliniken zu unterscheiden. Obwohl die Rechtshilfe im Vordergrund steht, sind Rechtskliniken nicht primär als Unterstützung und Ausweitung der offiziellen Rechtshilfe zu verstehen, sondern es darf nicht vergessen werden, dass es sich hier um ein Ausbildungsprogramm an Universitäten handelt und deswegen der Schwerpunkt auf dem Rechtsklinik-Unterricht und somit in der Ausbildung der Jus-Studenten liegt.

Das Verhältnis von Rechtshilfe in offiziellen Rechtshilfe-Zentren und Rechtsklinik-Unterricht an Universitäten wird aus zwei Blickwinkeln betrachtet. Einerseits werden Gemeinsamkeiten und von Rechtshilfe und Rechtskliniken und die gegenseitige Ergänzung behandelt, andererseits werden die zwei Konzepte gegenübergestellt und ihre Differenzen herausgearbeitet.

Da sich der Arbeitsbereich von Rechtskliniken und Rechtshilfe-Zentren überschneidet und oft deckt, gibt es viele Aspekte, in denen sie sich gegenseitig unterstützen und ergänzen können, wobei beide Institutionen profitieren und wodurch ihre Entwicklung gefördert wird.

Zwischen Rechtskliniken und Rechtshilfe-Zentren entstand eine spezielle Verbindung dank ihrer Gemeinsamkeiten. Erstens verbindet Rechtskliniken und Rechtshilfe-Zentren ein gemeinsames Ziel, im Chinesischen wird dies mit 目标的一致性 ausgedrückt. Dieses gemeinsame Ziel ist,

²²⁴ 法律诊所教育与法律援助，通过向社会的弱势群体提供免费的法律咨询，办理法律援助案件，并在法律援助的过程中得到帮助他人的成就感与荣誉感。Wang (2007) S.68

²²⁵ 高效法学院的学生虽因大多没有取得专业资格证书，经验和资历较专职人员低，不足以处理重大刑事案件或标的额较大的案件或法律关系复杂的疑难案件，但其高年级学生的专业知识水平已经达到了处理一般民事案件的能力。Zou (2009) S.35

Rechtshilfe für die Gesellschaft anzubieten. Indem Jus-Studenten rechtliche Beratung für sozial Schwächere anbieten und Fälle vertreten, werden sie nicht nur zu besseren Anwälten durch die Mitarbeit bei realen Fällen, sondern entwickeln auch ein Gefühl von gesellschaftlicher Verantwortung, ein Gerechtigkeitsempfinden sowie ein Bewusstsein für soziale Benachteiligung. Der verbindende Aspekt ergibt sich also aus der gesellschaftlichen Notwendigkeit und dem Bedarf an Rechtshilfeleistungen.

Zu den Hauptproblemen der Rechtshilfe-Zentren landesweit zählen der Personal- und Geldmangel. Die Zahl der Anwälte reicht nicht aus, um sämtliche Rechtshilfe-Fälle anzunehmen, zusätzlich müssen sie unter dem ständigen Druck begrenzter finanzieller Mittel arbeiten.

„Zu Beginn der Einführung des Rechtsklinik-Unterrichts mussten sich die Hochschulen wegen der Beschränkungen im Bereich der personellen und materiellen Ressourcen mit der Rechtshilfe zusammenschließen, und sie errichteten Rechtshilfe-Stützpunkte verschiedener Art und auf verschiedenen Ebenen, um Lösungen für die finanziellen Probleme und für das Problem der Fallquellen zu finden.“²²⁶

Der Andrang von Jurastudenten zu dem neuen Rechtsklinik-Programm ist sehr groß, doch auf Grund der begrenzten Anzahl von Lehrpersonen, von Raumproblemen und anderen Einschränkungen ist es nicht möglich, alle Studenten in das Programm aufzunehmen. Gleichzeitig erreichen jeden Tag eine Vielzahl von Rechtsfällen die Rechtshilfe-Zentren, von denen nur ein geringer Teil angenommen werden können. Durch die Zusammenarbeit zwischen dem Rechtsklinik-Programm mit den offiziellen Rechtshilfe-Zentren können diese Probleme reduziert werden. Studenten arbeiten auf freiwilliger Basis, sodass die Rechtshilfe-Zentren zusätzliches kostenloses „Hilfspersonal“ für die Beratung und Bearbeitung von Rechtsfällen bekommen, während die Studenten nicht nur von der Erfahrung und dem Wissen der Professoren profitieren, sondern auch von dem der in den Rechtshilfezentren praktizierenden Anwälten, unter deren Anleitung sie ihr theoretisches Wissen in die Praxis umsetzen, lernen.²²⁷

Im vorangehenden Abschnitt wurden die gegenseitige Ergänzung und Zusammenarbeit von Rechtshilfe und Rechtsklinik besprochen, daneben existieren wichtige Unterschiede, die staatliche Rechtshilfe und Rechtsklinik voneinander abgrenzen: 性质不同, 主体不同, 方法不同, 范围、形式有限 (Unterschiede in Charakter, Subjekt, Methoden, Rahmen und Form).²²⁸ Der erste Aspekt ist, dass die betreffenden Institutionen jeweils einen unterschiedlichen Kontext aufweisen. Die Rechtsklinik ist das Resultat einer neuen, importierten Art des Praxisunterrichts und strebt nach

²²⁶ 诊所法律教育课程在开设之初, 受制于人力与物力, 各高校只能采取与法律援助相结合的道路, 纷纷建立各级各类的法律援助站点, 解决经费问题和案源问题。Dong (2010) S. 38

²²⁷ Vgl. Huang (2006) S.82-84

²²⁸ Vgl. Bao (2007), Zhou/Liu (2010), Huang (2006)

Fortschritten im Bereich des Unterrichtens und der Ausbildung. Die Rechtslehre und die Ausbildung der Studenten bilden das Zentrum der Rechtsklinik, welche an chinesischen Universitäten situiert ist. Ein zweiter Punkt der Unterscheidung ist, dass die Rechtsklinik dem Bildungsministerium untersteht, während die staatlichen Rechtshilfe-Zentren als weisungsgebendes Organ das Justizministerium über sich haben. Rechtshilfe-Zentren sind als Verbesserung und Unterstützung des aktuellen Rechtssystems zu verstehen. Auch die Struktur beziehungsweise der personelle Aufbau sind grundverschieden. Im Zentrum der Rechtskliniken stehen Studenten und Lehrer, während die in Rechtshilfe-Zentren tätigen Personen Anwälte und sonstiges Personal sind.

„Die Hauptakteure der juristischen Ausbildung in Form der Klinik sind die Lehrpersonen der juristischen Fakultät und die Studenten; sie sind der zentrale Faktor in der Ausbildung. Die Hauptelemente der Rechtshilfe sind die Organisationen der Rechtshilfe, die rechtlichen Hilfszentren der Justizverwaltungsbehörden und die staatlichen Verwaltungsorgane; Gegenstand der Rechtshilfe sind die benachteiligten Bevölkerungsgruppen.“²²⁹

Ein dritter Unterschied liegt in der Zielsetzung. Das Rechtsklinik-Programm trainiert und bildet Studenten mittels Unterricht und Praxis aus, damit sie sich im Zuge dieser Kombination die Fähigkeiten aneignen können, um gute Juristen zu werden. Auf der anderen Seite kommt es zur Umsetzung von Rechtshilfe im Sinne des Angebots von rechtlichem Beistand für sozial Schwächere.

Ein vierter Punkt der Unterscheidung sind die Einschränkungen, denen Rechtskliniken in ihrer Arbeit im Gegensatz zu den Rechtshilfe-Zentren ausgesetzt sind. Dadurch, dass sie sich noch in der Ausbildungsphase zum Juristen befinden, stehen den Studenten vor dem Gesetz hinsichtlich der Vertretung vor Gericht nicht die gleichen Rechte zu. Dies betrifft vor allem die Verteidigung vor Gericht in Fällen des Strafrechts in erster und zweiter Instanz, sodass sie nur zur Bearbeitung von Zivilfällen eingesetzt werden.²³⁰

5.3.4. Rechtsklinik und andere Modelle der Rechtslehre

Das Rechtsklinik-Programm ist eine mögliche Form des Praxisunterrichts im Bereich der Rechtslehre. Im Laufe des Studiums kommt es in der Regel zu einer Kombination mehrerer Unterrichtsmodelle, um den maximalen Effekt in der Rechtsausbildung zu erzielen. Die Programme des Praxisunterrichts geben eine bestimmte Richtung der methodischen Ausrichtung und

²²⁹ 诊所式法律教育的主体是法学院的教师和学生，是教育主体。而法律援助的主体是法律援助机构，是司法行政部门设立的法律援助中心，是国家行政机关，法律援助的对象是社会弱势群体。Bao (2007) S. 122

²³⁰ Vgl. Zhou/Liu (2010) S. 192

entsprechende Rahmenbedingungen vor.

„Die traditionelle juristische Lehre sieht den Lehrkörper als Zentrum. Die Professoren lehren systematisch an Hand von Unterrichtsplänen und von im Voraus gewählten Fällen. Die Studenten machen sich Notizen während des Unterrichts und eignen sich auf passive Weise Wissen an. [...] Die traditionelle juristische Ausbildung neigt zu dem Modell, bei dem die Professoren im Unterricht Vorlesungen halten und die Studenten zuhören. Zwischen Lehrenden und Studierenden wird selten auf derselben Ebene diskutiert und Meinungen ausgetauscht.“²³¹

Von der traditionellen Form der Rechtslehre (传统的法学教育) unterscheiden sie sich in mehreren Punkten. Im Zentrum der traditionellen Rechtslehre steht der Professor, der im Rahmen des Unterrichts einen Vortrag über Recht hält. Das Konzept sieht vor, dass der Professor vorträgt und der Student zuhört und Notizen macht. Die Interaktion zwischen Lehrer und Schüler ist begrenzt. Der Schwerpunkt liegt auf der Vermittlung von rechtlichem Wissen mit einem geringen Anteil an praxisorientierten Unterrichtsmethoden. Der Jurastudent ist passiver Teilnehmer im Unterricht, und erhält nur wenig Möglichkeit, das Erlernete beziehungsweise Auswendiggelernte in die Praxis umzusetzen. Als Unterrichtsmaterial werden bereits ausgearbeitete Fallbeispiele verwendet, die Studenten kommen nicht mit echten Fällen in Berührung. Die Leistung der Studenten wird mittels schriftlicher Tests bewertet.²³² Ein weiterer Aspekt, unter dem sich der traditionelle Rechtsunterricht von anderen Unterrichtsformen unterscheidet, ist sein Ursprung. Während sich das Modell des Rechtsklinik-Unterrichts an der US-amerikanischen und britischen Methodik orientiert, hat die traditionelle Rechtslehre ihren Ursprung im europäisch-kontinentalen Rechtssystem und Ausbildungsmodell.²³³

In der traditionellen Rechtslehre werden nicht nur die Aspekte des praxisorientierten Lernens vernachlässigt, sondern auch die Auseinandersetzung mit Fragen und Problemen der Gesellschaft. Es wird nicht gefragt, wie das Rechtssystem zur Entlastung und Milderung der sozialen Spannungen beitragen kann.

„Bei der traditionellen juristischen Ausbildung in unserem Land wurde stets auf das Lehren des Wissens aus Büchern Wert gelegt, es fehlte die Ausbildung der Fähigkeit zur praktischen Durchführung. Die tatsächlichen Bedürfnisse der Gesellschaft wurden nicht berücksichtigt; es wurde immer nur die akademische Ausbildung bekräftigt und nicht die professionelle Ausbildung.“²³⁴

²³¹ 传统的法学活动以教师为中心，教师按照教学大纲和预定的教案进行系统讲授，学生纪录课堂笔记，被动的接受知识。[...] 传统的法学教育倾向于课堂上教师讲，学生听的教学形式，师生之间很少开展平等的讨论或交流。Wang (2010) S. 38f.

²³² Vgl. Wang (2010) S. 38f.

²³³ Vgl. Li (2009) S. 31

²³⁴ 我国传统的法律教学方式历来注重书本知识的灌输，缺少对学生的实际操作能力的培养，更不去考虑社会的实际需要，始终强调学历教育而非执业教育。Pu (2005) S. 194f.

In den untersuchten Artikeln wird die vorherrschende Meinung vertreten, dass die traditionelle Methode allein nicht ausreichend ist, um eine adäquate Ausbildung der Jurastudenten zu Anwälten oder anderem juristischen Personal zu gewährleisten. Vielmehr sollen sich die traditionelle Rechtslehre und andere Unterrichtsmethoden gegenseitig beeinflussen. Der traditionelle Unterrichtsstil wird deshalb in den meisten Fällen in einem negativen Licht dargestellt. Es werden die Unzulänglichkeiten und Mängel – oft in direkter Gegenüberstellung mit dem Rechtsklinik-Modell – angeführt. Die Aneignung von theoretischem Wissen, der Professor als Zentrum des Unterrichts, und die Analyse von Fallbeispielen machen das Herzstück der traditionellen Rechtslehre aus. Dies muss nicht prinzipiell als schlecht gewertet werden, sondern vielmehr nur dann, wenn die traditionelle Rechtslehre als einzige Unterrichtsmethode an chinesischen Universitäten eingesetzt wird. Eine andere Situation ist gegeben, sobald es zu einer Kombination oder Kooperation der traditionellen Rechtslehre mit anderen Modellen kommt, wie der Simulation von Fällen oder Berufspraktika in Anwaltskanzleien.

„Die von in Rechtsberufen Tätigen benötigte theoretische Bildung kann nur darauf beruhen, dass das Verständnis von und die Übung in den Prinzipien des Rechts in den juristischen Ausbildungsprozess integriert sind. Konkret bedeutet das, dass in den ersten zwei Jahren des Bachelor-Studiums der Schwerpunkt auf das Lernen des theoretischen Grundwissens gelegt werden sollte, ab dem dritten Studienjahr können die Studenten, bei denen das theoretische Wissen gefestigt ist, am Rechtsklinik-Unterricht teilnehmen, wobei die Praxis in der Klinik nie von der Theorie getrennt werden darf.“²³⁵

Durch die Zusammenlegung mehrerer Unterrichtsmethoden können sie sich gegenseitig ergänzen, da so sowohl das theoretische Wissen als auch die Fähigkeit, das erlernte Wissen auf reale Fälle anzuwenden, geschult werden. Theoretisches Rechtswissen wird in den ersten Jahrgängen mittels traditioneller Methoden unterrichtet. Für Studenten höherer Semester wird die Möglichkeit eröffnet, am Rechtsklinik-Programm teilzunehmen.

„Es hat sich ein Wandel vollzogen, vom Lehrenden als Zentrum zur gemeinsamen Forschung zwischen Lehrenden und Studenten, vom Klassenzimmer als Mittelpunkt hin zur kombinierten Ausbildung in den Klassenräumen und außerhalb davon, von der Wissensweitergabe als Mittelpunkt zur Gleichstellung von der Wissensweitergabe und der Ausbildung von Fähigkeiten.“²³⁶

Zusammenfassend können aus den Diskursbeiträgen zu den Rechtskliniken und der traditionellen Rechtslehre drei Prozesse der Veränderung herausgearbeitet werden: erstens die

²³⁵ 法律职业者应当具备的理论素养只能靠在学习法律专业过程中结合法律原理才能得以理解和培养。具体讲，本科一、二年级的学生应以基础理论知识学习为主，大三以上的理论功底扎实的学生可以进行诊所课程学习，并且诊所实践始终不能和理论知识脱节。Wang (2007) S. 68

²³⁶ 从以教师为中心转变为教师学生共同探索，从以课堂为中心转变为课内外并重，从以传授知识为中心转变为传授知识与培养能力并重。Ao (2008) S.127

Schwerpunktverschiebung vom Professor im Zentrum des Unterrichts zum gemeinsamen Dialog von Lehrer und Studenten, zweitens die Verlagerung des Unterrichts vom Klassenraum innerhalb der Universität zum Unterricht auch außerhalb der Klassenräume, und drittens die Abkehr von der reinen Wissensvermittlung hin zur Verbindung des Lehrens von theoretischen Grundlagen mit der Ausbildung von praktischen Fähigkeiten.

Das Rechtsklinik-Programm ist nicht die einzige Form von Praxisunterricht. In diesen Bereich fallen noch andere Unterrichtsmethoden, die sich bewährt haben, um das theoretische Wissen zu vertiefen und umzusetzen.

„Derzeit unterscheiden wir bei uns vier Varianten des praktischen Ausbildungsmodells: Fallbesprechung, Gerichtsbeobachtung (Zuhören bei Gerichtsverhandlungen), Gerichtssimulation und Abschlusspraxis. Die Anwendung dieser praktischen Ausbildungsvarianten ist ein Beweis dafür, dass wir bei der juristischen Ausbildung erkannt haben, dass es sich nicht nur um die Weitergabe von rechtlichem Wissen handelt, sondern es wichtiger ist, den Studenten das Analysieren, Differenzieren und Anwenden von Wissen beizubringen. In der Wirklichkeit sind alle diese Varianten in der praktischen Anwendung beschränkt und weisen eine begrenzte Wirkung auf. Tatsächlich gibt es bei der Anwendung dieser Praxismethoden auch Einschränkungen, bei der Ausbildung der praktischen Fähigkeiten der Studenten gibt es auch unterschiedliche Gewichtungen.“²³⁷

Dazu zählen die Fallbesprechungen und -diskussionen, die Beobachtungen von echten Fällen in Gerichtssälen, die Simulation von Gerichtsverhandlungen und Berufspraktika. Diese weisen sowohl Besonderheiten als auch Schwächen auf. Die Methode der Falldiskussionen sieht vor, dass der Professor den Studenten problematische Fälle zum Analysieren und Lösen gibt. Dadurch sollen die Fähigkeiten des Diskutierens und Argumentierens und das Vertreten der eigenen Meinung geschult werden. Außerdem sind Studenten durch diese Methode in der Lage, Fälle konkret zu analysieren und mögliche Lösungswege herauszuarbeiten. Eine andere Form ist die Teilnahme der Studenten als Beobachter an echten Gerichtsverhandlungen. Jedoch ist diese Methode aus zweierlei Gründen nur bedingt effizient, da die Studenten einerseits wieder die Rolle eines passiven Teilnehmers einnehmen und keine Möglichkeiten zur direkten Beteiligung haben. Außerdem ist die Wahrscheinlichkeit groß, dass das beobachtete Geschehen in Form von Gerichtsverhandlungen leicht und schnell wieder vergessen wird. Die Methode des simulierten Gerichtssaals verbindet Theorie mit Praxis, indem Studenten Gerichtsverfahren nachspielen und in die Rollen von Richtern und Anwälten schlüpfen. Jedoch weist sie genau deswegen Einschränkungen auf, da es sich um standardisierte, vorbereitete Fälle handelt, und kein Zusammenhang mit echten Fällen besteht. Aus

²³⁷ 目前,我国法学实践教学模式主要有四种形式:案例讨论、审判观摩(法院旁听)、模拟法庭和毕业实习等。这些实践教学模式的采用,表明我们在法学教育中已经认识到法学教育不仅仅是传授法律知识,更重要的是教给学生分析,辨别知识和运用知识的能力。实际上,这些实践模式都有其适用上的局限性和作用上的有限性,其对学生实践能力的培养也有各自不同的侧重点。Xiang (2009) S. 126

diesem Grund können Studenten auch keinen Bezug zur Realität und zu echten Gefühlen herstellen.²³⁸ Ein weiterer Aspekt des Praxisunterrichts liegt in der Durchführung von Interviews, wodurch Studenten ein Bewusstsein von den gesellschaftlichen Verhältnissen und sozialen Problemzonen erhalten. Berufspraktika sind zwar eine gute Ergänzung zum Jurastudium, die Qualität dieser Praktika hat jedoch noch nicht das notwendige Niveau erreicht.²³⁹

Der Praxisunterricht an sich weist in seiner jetzigen Form einige Schwächen auf, die noch nicht ausgemerzt wurden. So mangelt es insbesondere an einem einheitlichen Konzept und der entsprechenden Koordination. Berufspraktika, Simulationsgerichtsverfahren und Rechtsklinik-Unterricht sind nicht miteinander verbunden beziehungsweise in ein größeres System integriert, sondern existieren nebeneinander. Ein anderes Problem sind fehlende Organisations- und Bewertungsstrukturen, die in der traditionellen Rechtslehre gut ausgearbeitete und aufgebaut sind. Der Praxisunterricht stellt für den Professor eine doppelte Herausforderung dar. Seine Aufgabe besteht nicht nur darin, dass er über sämtliche Aspekte der theoretischen Grundlagen Bescheid weiß, und diese an die Studenten weitergibt, sondern er muss auch einen großen Vorrat an Praxiserfahrung angehäuft haben, um die praxisorientierten Methoden effizient einsetzen zu können. Ein anderer Punkt bezieht sich auf das Umfeld des Praxisunterrichts. Da die chinesische Rechtslehre lange Zeit eine Geschichte der traditionellen Rechtslehre war, muss ein optimales Umfeld für praxisorientiertes Lernen erst geschaffen werden. Die genannten Mängel zeigen, dass nicht nur bei der traditionellen Rechtslehre noch immer Problembereiche bestehen, sondern auch beim Praxisunterricht-Modell.²⁴⁰

Die untersuchten Artikel veranschaulichen verschiedene Standpunkte. So wird in manchen die traditionelle Rechtslehre als überholt und unzureichend kritisiert, in anderen Artikeln wird ihr positiver Einfluss auf andere Unterrichtsformen, wie auf das Rechtsklinik-Programm, herausgestrichen. Aber auch die Modelle des Praxisunterrichts sind nicht frei von Schwachstellen. Der Rechtsklinik-Unterricht nimmt jedoch inmitten all dieser Formen einen besonderen Stellenwert ein. In den Artikeln wird angeführt, dass die unterschiedlichen Varianten von Praxisunterricht-Modellen nicht miteinander verbunden sind, sondern nur nebeneinander existieren. Der Rechtsklinik-Unterricht existiert neben anderen praxisorientierten Programmen, vernetzt sich jedoch zum eigenen Vorteil mit der traditionellen Rechtslehre, um ein Optimum in Bezug auf das Ausbildungsniveau herauszuholen.

²³⁸ Vgl. Xiang (2009) S. 126

²³⁹ Vgl. Li/Tian/Qu (2007) S. 45

²⁴⁰ Vgl. He/Han (2010) S. 150f.

5.3.5. Rechtsklinik und Problembereiche

Ein Großteil der untersuchten Artikel beschäftigt sich mit den Problemen (问题) und Hindernissen (障碍), mit denen Rechtskliniken seit ihrer Etablierung zu kämpfen haben. In den untersuchten Artikeln schlagen die meisten Autoren Lösungen oder Strategien zur Eliminierung der Probleme vor; diese werden in Kapitel 5.3.6. vorgestellt. Die Hauptproblemzonen sind die Bereiche Personal, finanzielle Mittel, Aufbau und Organisation der Rechtskliniken, sowie deren rechtliche und gesellschaftliche Rahmenbedingungen.

Eines der schwerwiegendsten Probleme, mit dem Rechtskliniken zu kämpfen haben, ist der Mangel an finanziellen Mitteln. Dieses Problem wird in vielen Artikeln hervorgehoben. Das Rechtsklinik-Programm ist ein sehr kostenaufwändiges Modell. Rechtskliniken sind seit ihrer Etablierung bis heute immer wieder mit Geldnöten konfrontiert. Hier werden drei Bereiche unterschieden: Sie benötigen für ihre Arbeit Büroräume mit -einrichtung, dazu zählen ein Empfangszimmer für Klienten, ein Raum zur Aufbewahrung von Dokumenten und Akten, Büromöbel, Aktenschränke, Telefone und Computer. Diese Kosten müssen im Zuge der Einrichtung einer Rechtsklinik gedeckt sein, damit der Betrieb aufgenommen werden kann. Der zweite Aspekt betrifft die alltäglichen und fortlaufenden Kosten, wie Verwaltungs- und Materialkosten. Als dritter Punkt wird das Gehalt der Rechtsklinik-Lehrer angeführt, welches extra gedeckt werden muss.²⁴¹

„Derzeit sind viele juristischen Ausbildungen in Form von Kliniken an bekannten inländischen Hochschulen mit gravierenden finanziellen Problemen konfrontiert. Die Entwicklung der Rechtsausbildung in Form von Rechtskliniken erfordert große Vorabinvestitionen; darin enthalten sind die Errichtungskosten für die Kliniken, die Fixkosten für die Fallbearbeitung durch die Studenten und die Honorare der Lehrenden.“²⁴²

Das Budget, das derzeit für den Rechtsunterricht vorgesehen ist, kann unter keinen Umständen die Ausgaben, die Rechtskliniken zu tätigen haben, abdecken. Dadurch ist der Fortbestand des Programms gefährdet. Außerdem beeinträchtigen finanzielle Probleme auch die Qualität der Arbeit von Studenten, da diese unter Zeitdruck und mit eingeschränkten Möglichkeiten ihrer Arbeit nachgehen müssen. Durch die Abnahme der Qualität wird das Bewusstsein in der Gesellschaft und der Öffentlichkeit negativ geprägt.²⁴³ Vor allem im Vergleich zur traditionellen Rechtslehre fallen viele zusätzliche Kosten an. Die am Rechtsklinik-Programm teilnehmenden Studenten benötigen nicht nur spezielle Lehrbücher, sondern müssen weiteres Material zur Recherche und zur

²⁴¹ Vgl. Wang/Li (2009) S. 89

²⁴² 目前国内很多知名高校的诊所式法律教育都面临严峻的经费问题。诊所式法律教育的开展需要大量前期投资,包括诊所的建立费用、学生办案的必要经费以及指导教师的报酬等。Zhang (2009) S. 194

²⁴³ Vgl. Pu (2005) S. 195

Vorbereitung von Fallvertretungen vor Gericht zur Verfügung haben, ebenso wie Räumlichkeiten zur Bearbeitung der Fälle. Auch Lehrer benötigen mehr finanzielle Mittel, da sie nicht nur im Klassenzimmer ihren Unterricht abhalten. Eine Besonderheit ist auch, dass nicht ein Professor eine Stunde hält, sondern mehrere Rechtsklinik-Lehrer gemeinsam unterrichten. Dadurch können sich Rechtsklinik-Professoren gegenseitig unterstützen, voneinander lernen und gemeinsam die Qualität der Lehre heben. Mehrere Lehrer kosten mehr Geld und sind deswegen teurer als in der traditionellen Rechtslehre.²⁴⁴

„Gleichzeitig hat die Klinik kostenlos den Schwachen in der Gesellschaft ihre Dienste anzubieten. Nicht nur, dass sie kein Geld verlangen darf, sie benötigt vielmehr eine entsprechende finanzielle Unterstützung. Auf der anderen Seite führen die Lehrenden die Betreuungstätigkeit im Grunde genommen als Zusatzbeschäftigung durch, wenn man vom Stand der derzeitigen Ausübung der Rechtshilfe an Kliniken ausgeht. Ohne angemessene finanzielle Unterstützung ist es sehr schwer, dass sich diese vorteilhafte Ausbildungsmethode weiterentwickeln kann.“²⁴⁵

Über diese drei Punkte im Bereich der finanziellen Engpässe sind sich die Autoren der untersuchten Artikel einig. Es mangelt an angemessener finanzieller Unterstützung, wodurch eine Ausbreitung des Rechtsklinikmodells nicht möglich ist. Momentan werden Rechtskliniken größtenteils von Organisationen finanziert, vor allem von der amerikanischen Ford Foundation, die das Programm des Rechtsklinik-Unterrichts in China von Anfang an unterstützt und finanziert hat. Diese Finanzierungsquelle kann jedoch aufgrund der immer größeren Zahl an Rechtskliniken und der Dauer des Programms nicht als unerschöpflich betrachtet werden und es müssen alternative Quellen gefunden werden, da es schon jetzt zu deutlichen Engpässen bei den Geldmitteln kommt.²⁴⁶

Ein finanzielles Problem existiert auch für Studenten, die aufgrund ihres gesellschaftlichen Hintergrunds nur auf eine begrenzte finanzielle Unterstützung durch die Familie aufbauen können.

„Betrachtet man die familiären Verhältnisse und die finanzielle Lage der freiwilligen Helfer, kommen 75,5 % dieser Menschen aus den Dörfern, bei 86,2 % sind die familiären Verhältnisse mäßig gut bis schlecht. Obwohl die Freiwilligen über Herz und Engagement verfügen, müssen sie bei der Ausübung der Dienstleistung dennoch ein bestimmtes Maß an Eigenmitteln einsetzen, zum Beispiel für Fahrtkosten, für Kosten für Unterlagen und für Entschädigung für nichtgeleistete Arbeit. Für die freiwilligen Helfer, bei denen die familiäre finanzielle Lage nicht sehr gut ist, ist der Druck vergleichsweise hoch. [...] er führt dazu, dass bei vielen freiwilligen Mitarbeitern das Gefühl der Selbstverwirklichung eingeschränkt wird, ebenso wie ihr Engagement.“²⁴⁷

²⁴⁴ Vgl. Wei (2007) S. 61

²⁴⁵ 同时诊所必须是无偿地为社会弱势群体服务, 不仅不能收取费用而且需要适当的经费支持另外, 从实施诊所教育的现状看, 教师基本上是兼职投身于指导工作, 没有适当的经济补贴很难使此项有益教学方式可持续性发展。Li (2006) S. 377

²⁴⁶ Vgl. Li (2009) S. 30

²⁴⁷ 从志愿者的家庭背景和经济状况上看, 75.5% 的志愿者来自农村; 86.2% 的志愿者家庭经济状况一般或不好。尽管志愿者们有爱心, 有热情, 但在进行志愿服务时需要付出一定的成本, 如交通费、资料费、误工费等, 对家庭经济状况不是很好的志愿者来说压力较大[...] 导致了很多人自我实现感遭受挫折, 积

Im Personalbereich ist der Bedarf an Rechtsklinik-Professoren groß, da der Unterricht nicht von einem Professor, sondern von mehreren Lehrern zusammen abgehalten wird. Ein Mangel an Lehrkräften beeinträchtigt die Qualität des Rechtsklinik-Programms erheblich. Die Anforderungen für Rechtsklinik-Professoren sind hoch, höher als für Professoren der traditionellen Rechtslehre, und zwar deswegen, weil von ihnen nicht nur verlangt wird, sämtliche Aspekte des theoretischen Rechtswissens zu beherrschen, sondern auch Praxiserfahrung zu haben.²⁴⁸ Deswegen wird auch oft von einem „doppelten“ Lehrer gesprochen, da der Rechtsklinik-Lehrer nicht nur theoretisches Rechtswissen vermittelt, sondern gleichzeitig für die Ausbildung und Umsetzung dieses Wissens in der Praxis verantwortlich ist.

„Es fehlt an Lehrer-Teams, die in zweifacher Hinsicht qualifiziert sein müssen. Die Lehrenden eines solchen Teams müssen nicht nur reich an Wissen sein und Erfahrung im Klassenunterricht haben, sondern auch reich an Erfahrungen in der praktischen Ausbildung sein, um für alle Abschnitte des Praxisunterrichts qualifiziert zu sein. Derzeit fehlt es an allen juristischen Fakultäten der Hochschulen an Professoren mit praktischer Erfahrung. So kann der Praxisunterricht ohne Lehrorganisation und ohne Lehrende schwer durchgeführt werden. Angesichts dieser Situation können kurzfristig von außerhalb Praktiker mit Berufserfahrung angestellt werden, auf lange Sicht jedoch müssen solche Doppel-Lehrer-Teams nach Plan gebildet werden.“²⁴⁹

Eine weitere Belastung ist der Zeitaufwand, den ein Rechtsklinik-Professor investieren muss. Im Vergleich zur traditionellen Rechtslehre, ist die Vorbereitung und Nachbearbeitung viel zeitaufwändiger und anstrengender als beim „normalen“ beziehungsweise traditionellen Unterricht im Klassenzimmer.²⁵⁰

„Wenn wir das Empfangen des Mandanten als Beispiel nehmen, so ist es notwendig, dass der Student vor dem Treffen eine Vorbereitung erhält. Während der Student den Mandanten empfängt, sitzt der Professor daneben, beobachtet ihn und leitet ihn bis zum Abschluss seiner Arbeit an. Dann wird der Student auf seine Fehler und auf Probleme beim Empfang hingewiesen. Einfache Fälle können normalerweise in ein bis zwei Stunden gelöst werden, komplexe Fälle brauchen manchmal einen halben Tag oder sogar auch einen ganzen Tag.“²⁵¹

Studenten und Professoren arbeiten oft Hand in Hand, um effizient zu sein und so wenig Zeit wie

极性受到打击。Zhang/Liu (2008) S. 26

²⁴⁸ Vgl. Wei (2007) S. 62

²⁴⁹ 双师型教师队伍缺乏。双师型教师不仅要有丰富课堂教学知识和经验,而且还要具有丰富的实践教学能力和经验,能够胜任实践教学的各个环节。目前各高校法学专业有实务经验的教师缺乏,而缺少教师组织和指导的实践教学很难开展。而对此种局面,短期内可以考虑外聘有实务经验的从业者,从长远看,要有计划地培养双师型教师队伍。He/Han (2010) S. 151

²⁵⁰ Vgl. Zou (2009) S. 36

²⁵¹ 以接待当事人为例,会见当事人之前需要指导学生做准备。在学生接待当事人的过程中,教师要坐在旁边观察学生的表现并引导学生做好接待当事人的工作。然后,还要指出学生在接待当事人的过程中所犯的 error 和存在的问题。简单的案件一般需要 1-2 小时,复杂案件往往需要半天甚至一天的时间才能完成。Wei (2007) S. 62

möglich zu verschwenden. Zu den Arbeiten, die auch Professoren machen müssen, zählen Rechercharbeiten, Verhandlungen vor Gericht, die Schulung von Studenten in der Verhandlungsführung und Klientenbetreuung.²⁵²

Ein weiteres Problem stellen das Unterrichtsmaterial und die Fallquellen im Rechtsklinik-Unterricht dar. Eine Frage lautet, ob spezielles Unterrichtsmaterial notwendig ist. Die meisten Diskursbeiträge geben an, dass es bislang keine bestimmten Bücher oder Skripten, die speziell für diesen Unterricht vorgesehen sind, gibt. Das verwendete Material wird individuell von den Professoren bestimmt oder zusammengestellt. Jedoch müssen verschiedene Bereiche, wie Interviewführung, effizientes Recherchieren, Beweissuche und Verhandlungsführung auf jeden Fall abgedeckt werden. Durch das Fehlen eines einheitlichen Unterrichtsmaterials können schnell wichtige Aspekte verloren gehen, die Zusammenstellung von adäquatem Material stellt allerdings eine zusätzliche Belastung für die Professoren dar.²⁵³

Der entscheidende Unterschied des Rechtsklinik-Unterrichts zu anderen rechtswissenschaftlichen Unterrichtsmodellen ist die Verwendung echter Fallbeispiele. Die Problematik besteht hierbei in der Tatsache, dass es schwierig ist geeignete Fälle zur Bearbeitung durch die Studenten zu beschaffen. Dafür existieren verschiedene Gründe, so ist es unter anderem schwierig das Vertrauen der Klienten zu gewinnen, da Studenten nicht die nötige Erfahrung und Praxis haben und ihre Kompetenz deswegen angezweifelt wird.²⁵⁴ Ein besonderes Hindernis ergibt sich aus der Tatsache, dass Strafrechtsfälle fast nicht angenommen werden können.²⁵⁵

„Manche Klienten weigern sich, ihren Fall von Studenten übernehmen zu lassen, aus dem Grund, dass Studenten keine praktische Erfahrung haben. In strafrechtlichen Angelegenheiten können die Studenten die meisten Fälle nicht übernehmen, da sie keine Qualifikation als Rechtsanwalt haben; bei zivilrechtlichen Fällen werden von manchen lokalen Justizorganen Einwände gegen die Stellung der Studenten erhoben.“²⁵⁶

Die Fallbeispiele beeinflussen die Qualität des Rechtsklinik-Unterrichts in zweierlei Hinsicht. Zum einen wird die Arbeit durch eine nicht ausreichende Anzahl von vorhandenen Fällen erschwert, zum anderen muss es sich auch um für den Rechtsklinik-Unterricht geeignete Fälle handeln, was bedeutet, dass die Fälle nicht zu leicht, aber auch nicht zu kompliziert und komplex sein dürfen, damit sie durch die Studenten bearbeitbar sind.²⁵⁷ Außerdem bedeutet eine geringe Anzahl bearbeiteter Fälle auch einen geringen Bekanntheitsgrad. Die Rechtskliniken sollten aber als

²⁵² Vgl. Wei (2007) S. 62

²⁵³ Vgl. Sun/Wu (2010) S. 90

²⁵⁴ Vgl. Wei (2011) S. 69f.

²⁵⁵ Vgl. Li(2006) S. 377

²⁵⁶ 有些案件的当事人以学生不具有社会经验为由拒绝由学生代理案件。刑事案件中由于学生不具有律师执业资格很多案件不可受理; 在民事案件中, 不少地方的司法机关对学生的身份也提出异议。Li (2009) S. 30)

²⁵⁷ Vgl. Yang (2009) S. 60f.

Alternative zu anderen Rechtshilfeanbietern noch mehr im Bewusstsein der Öffentlichkeit verankert werden.²⁵⁸

Ein weiteres Problem in diesem Zusammenhang ist der niedrige Status der Rechtshilfe-Studenten.

„Das Problem der begrenzten Rechte der Studenten bei der Fallbearbeitung ist ein generelles Problem, mit dem man konfrontiert ist. Als Verteidiger in strafrechtlichen Fällen hätten die Studenten kein Besuchsrecht, was dazu führt, dass die Studenten aller Rechtskliniken generell keine Strafrechtsfälle übernehmen können. Auch bei nicht-strafrechtlichen Fällen haben die Studierenden kein Recht zur Untersuchung und zur Sammlung von Beweismitteln und kein Recht zur Einsichtnahme in Dokumente. Das schränkt sie in der Arbeit als Vertreter oder Verteidiger ein.“²⁵⁹

Studenten des Rechtsklinik-Programms erfahren große Einschränkungen in ihrer Arbeit, besonders in der Vertretung von Klienten vor Gericht und in der Bearbeitung von Straffällen. Sie bekommen keinen eigenen Ausweis mit den damit verbundenen Rechten eines Rechtshilfe-Beauftragten zugesprochen, der sie mit Anwälten gleichsetzen würde hinsichtlich des Zugangs zu Informationen. Dies hat vor allem Einfluss auf die Bereiche Recherche und Fallvorbereitung sowie die Vertretung vor Gericht.²⁶⁰ Im Zuge des Rechtsklinik-Unterrichts sehen sich Studenten in die Lage eines Anwalts versetzt, der reale Fälle bearbeitet. Die aktuellen Gesetze sprechen den Anwälten spezielle Rechte zu. Studenten bearbeiten genauso wie Anwälte Fälle und müssen die gleichen Anforderungen erfüllen, jedoch stehen ihnen diese besonderen Rechte nicht zu. Dies schafft ein Ungleichgewicht und schadet auch dem Ruf und der Qualität der Rechtsklinik-Arbeit.²⁶¹ Außerdem fällt ein wichtiger Bereich der Vertretungstätigkeit, nämlich der der Strafverteidigung, für die Rechtskliniken weg. Der offizielle Status und die besonderen Rechte werden von manchen Autoren relativiert und die Studenten nur bezüglich der Straffälle als benachteiligt angesehen.

„Abgesehen davon, dass normale Bürger in der Untersuchungsphase im strafrechtlichen Verfahren das Recht der Vertretung und Verteidigung nicht ausüben dürfen, können bei anderen Fällen die Studenten als Bürger ihre Dienste anbieten. Nur während der Überprüfung der Anklage- und der Verhandlungsphase bedarf es der Zustimmung der betreffenden Behörden zur Dokumenten-Einsicht und zum Besuch des Mandanten.“²⁶²

Entscheidend sind auch die Aspekte Verwaltung, Organisation und Struktur von Rechtskliniken, die schwerwiegende Mängel aufweisen. Es gibt in diesen Bereichen keine einheitlich festgesetzte Regelung, wodurch die Effizienz und Qualität eingeschränkt wird. Jede Rechtsklinik arbeitet ihre

²⁵⁸ Vgl. Wang/Li (2009) S. 89

²⁵⁹ 学生办案权利限制问题。这是一个普遍面临的问题。由于学生在刑事案件担任辩护人时没有会见权，以致各个法律诊所学生实际上无法承办刑事案件。即使是非刑事案件，学生也缺乏调查取证权和阅卷权，限制了其作为代理人或辩护人的职能实现。Sun/Wu (2010) S. 90

²⁶⁰ Vgl. Li (2006) S. 377

²⁶¹ Vgl. Wang/Li (2009) S. 89

²⁶² 刑事案件中侦查阶段普通公民不能行使代理与辩护权以外，其他案件学生都可以以公民的身份提供服务，只是在刑事案件的审查起诉、审判阶段阅卷、会见当事人环节需要办案机关的批准程序。Yang (2009) S. 61

eigene Struktur, Organisation und Verwaltung aus. Die Verwaltung zeichnet sich oft durch chaotische Zustände aus, in der Struktur der Rechtskliniken beziehungsweise des Rechtsklinik-Programms mangelt es an festgesetzten Standards und Regeln zur Durchführung.²⁶³ Im Strukturbereich besteht Einigkeit in der Feststellung von Mängeln in den folgenden Aspekten: Fehlen allgemein anerkannter Normen (缺乏共识性规则), Fehlen eines entsprechenden Lehrplans (缺乏相应课程设置), Fehlen eines Evaluationssystems (缺乏质量评介体系) und Qualitätskontrollsystems (缺乏质量监控体系).²⁶⁴

In diesem Zusammenhang wird auch das mangelhafte Bewertungssystem kritisiert. Denn im Gegensatz zur traditionellen bzw. theorieorientierter Rechtslehre mit ausgearbeiteten Beurteilungskriterien und einer geregelten Struktur, konnte bezüglich einheitlicher Bewertungskriterien im Praxisunterricht keine Einigung erzielt werden.²⁶⁵

Ein anderer Punkt sind die Frage einer Übernahme von Risiko und Verantwortung für die Tätigkeit der Rechtsklinik, die allerdings nur in einem der untersuchten Artikel behandelt werden.

„Da die Kliniken keinen unabhängigen Rechtsstatus besitzen, sind die Rechtskliniken Sozialeinrichtungen, die keinen Gewinn machen dürfen. Die Rechtskliniken sind nicht im Stande, unabhängig Verantwortung zu übernehmen. Das bestehende Verwaltungssystem lässt nicht zu, dass die Rechtskliniken nach außen hin Verantwortung übernehmen.“²⁶⁶

Dies bezieht sich auf die Verantwortung gegenüber Klienten, aber auch gegenüber den Studenten, betroffen davon sind also in erster Linie die Lehrenden.²⁶⁷ Ein anderer Autor beschreibt das Auftauchen der genannten Probleme als normales Phänomen im Entwicklungsprozess des Rechtsklinikmodells und warnt davor, letzteres durch ein Fokussieren auf diesen Problemen in seiner Entwicklung zu hemmen.

„Bezüglich der Frage der Ausbildungseffizienz und einer Steigerung der Ausbildungsqualität müssen wir noch Forschung betreiben und uns Gedanken machen, sowie über die Stellung des Lehrplans, die Bewertung des Klinik-Unterrichts (inklusive der Bewertung der Vorteile für die Gesellschaft) und über die Zusammenarbeit und die Abstimmung mit den Mitarbeitern der Rechtshilfe. Natürlich gehören diese Probleme zu den normalen Phänomenen, die bei der Einführung des Rechtsklinik-Unterrichts auftauchen. Wenn man nur die Probleme sieht und [die Bedeutung] des Rechtsklinik-Unterrichts negiert, ist diese Ansicht nicht aufrechtzuerhalten, und auch nicht vorteilhaft für die Reform und Entwicklung der juristischen Ausbildung.“²⁶⁸

²⁶³ Vgl. Zou (2009) S. 35f

²⁶⁴ Vgl. Chen/Li/Han (2008) S. 253

²⁶⁵ Vgl. He/Han (2010) S. 150f

²⁶⁶ 由于诊所不具有独立法人地位, 法律诊所是非赢利社会服务机构, 法律诊所没有能力承担独立责任, 现有管理体制不允许法律诊所对外承担责任。Yang (2009) S. 61

²⁶⁷ Vgl. Liu (2010) S. 197

²⁶⁸ 我们还需要研究和思考教学效果和教育质量的提高问题、课程地位问题、诊所教育的评介 (含社会效益评介) 问题及诊所教育与法律援助工作的配合协调问题等。当然, 所有这些问题的性质都属于诊所法律教育发展过程中所出现的正常现象, 如果只是看到问题就否定诊所法律教育的观点是不成立的, 也不利于法学

5.3.6. Rechtsklinik und Verbesserungsvorschläge

Aus dem im vorigen Kapitel angeführten Aussagefeld „Rechtsklinik und Probleme“ erschließt sich ein weiteres Aussagefeld, das Verbesserungsvorschläge (解决路径) und Gegenstrategien (对策) zu Problembereichen der aktuellen Situation behandelt.

In Bezug auf finanzielle Probleme, mit denen Rechtskliniken zu kämpfen haben, wird eine Reihe von Lösungsansätzen in den untersuchten Artikeln vorgeschlagen. Eine der bisher außer Acht gelassenen Möglichkeiten der Geldbeschaffung ist eine Unterstützung durch die Regierung, die bis jetzt als Finanzierungsquelle kaum in Betracht gezogen wurde. Letzteres hat natürlich seine Gründe, auf die jedoch in den diese Möglichkeit aufzeigenden Artikeln nicht näher eingegangen wird. Eine andere Finanzierungsquelle ist gesellschaftliche Unterstützung in Form von Stiftungen, wohltätigen Organisationen oder Unternehmen. Auch private Spenden und Förderungen kommen in Frage. Und auch Teile des Universitätsbudgets könnten für das Rechtsklinik-Programm verwendet werden.²⁶⁹

„In China ist die Unterstützung für eine Finanzierung des Rechtsklinik-Unterrichts aus den Mitteln der Universitäten selbst sehr eingeschränkt. Es ist auch schwer für gewöhnliche Universitäten, von Rechtskanzleien oder Stiftungen Unterstützung zu erhalten. Im Moment wurde an [...] insgesamt über 40 juristischen Fakultäten der ungefähr 350 chinesischen Universitäten Rechtsklinik-Unterricht eingerichtet, 28 juristische Fakultäten unter ihnen erhalten dabei Unterstützung durch ausländische Stellen. Es gibt noch mehr juristische Fakultäten, die großes Interesse an dem Projekt haben, aber aus finanziellen Gründen und aus Mangel an Lehrpersonal das Projekt nicht beginnen können. Daher reicht es für die Ausweitung des Rechts-Klinik-Projekts nicht aus, sich nur an ausländische Stiftungen zu halten. Nach Untersuchungen kommen die Finanzmittel amerikanischer Rechtskliniken größtenteils von Stiftungen, von Anwaltskanzleien, von individuellen Spendern. Es gibt auch staatliche Unterstützung und Projektmittel der juristischen Fakultäten dafür.“²⁷⁰

In den untersuchten Artikeln besteht überwiegend ein Konsens darüber, dass auf eine Vielzahl von Quellen, wie Regierungsabteilungen, die Justiz, NGOs, diverse Organisationen, noch nicht zurückgegriffen wurde. Diese könnten nicht nur finanzielle Probleme, sondern auch andere, wie die Beschaffung von adäquaten Fällen, lösen bzw. mildern.²⁷¹ Chinas besondere Form der Marktwirtschaft biete das ideale Umfeld zum Aufbau einer Vielfalt an Finanzierungsquellen, wobei dies noch zusätzlich begünstigt werde durch das Rechtshilfesystem in China allgemein. Um

教育的改革和发展。Sun/Wu (2010) S. 90

²⁶⁹ Vgl. Liu (2010) S. 198

²⁷⁰ 在国内，法律诊所课程的费用来自大学本身经费的支持非常有限，普通高校要从律师事务所或基金会得到资助，也是一件比较困难的事情。目前，在中国的 350 所左右的法学院系[...]，共有 40 多个法律院系开设诊所课程，其中有 28 个法学院系是在国外基金的帮助下开设课程，更多的法律院系虽然对该项目很有兴趣，但却因为经费，师资等原因无法启动该项目。因此，仅仅依靠 国外基金的帮助推广法律诊所项目是远远不够的。据考察，美国的法律诊所的费用大多数来自于基金会或律师事务所的资助、个人捐赠、政府的支持、法学院专项经费等等。Wei (2007) S.62

²⁷¹ Vgl. Li (2006) S. 377f

zusätzliche Gelder zu bekommen, könnten Rechtsklinik-Professoren nicht nur Rechtshilfe-Fälle annehmen und dafür entlohnt werden, sondern sie würden ja für die Bearbeitung und das Vertreten von Nicht-Rechtshilfe-Fällen Geld verlangen. Da der Rechtsklinik-Unterricht bessere und praxiserfahrene Absolventen hervorbringt, sollte die Universität ebenfalls ihren Beitrag leisten, da das Programm auch ihr zugute kommt. Schließlich sollten auch andere ausländische Quellen außer der Ford Foundation in Betracht gezogen werden. Man sollte nicht aufhören, neue Finanzierungsquellen zu suchen und alte aufrecht erhalten.²⁷²

Nicht zu vergessen ist die besondere Beziehung zwischen Rechtskliniken und staatlichen Rechtshilfe-Zentren, die sich ebenfalls gegenseitig entlasten und unterstützen können. Dies trifft auf den finanziellen Bereich zu, aber auch auf die Frage der Fallbeschaffung. Rechtshilfe-Zentren haben viele Fälle zu bearbeiten, aber nicht ausreichend Personal zur Verfügung. Andererseits stellen diese realen Fälle genau den Kern des Rechtsklinik-Unterrichts dar. Studenten würden staatliche Rechtshilfe-Zentren entlasten, indem sie unentgeltlich Fälle bearbeiten, wodurch sich die Zahl der unbearbeiteten Rechtsfälle reduziert würde, und gleichzeitig hätte diese Kooperation zwei weitere positive Nebeneffekte für die Rechtskliniken. Einerseits käme es dadurch nicht nur zur Zusammenarbeit von Rechtskliniken und Rechtshilfe-Zentren, sondern auch zu Kooperationen von Rechtskliniken mit anderen gesellschaftlichen Akteuren und Justizbehörden, Verbindungen können aufgebaut und der Bekanntheitsgrad der Rechtskliniken, sowohl unter der Bevölkerung, als auch im professionellen Umfeld gesteigert werden, wodurch die Menschen immer mehr Vertrauen in diese neue Institution gewinnen würden.²⁷³

Da die Beziehungen zu den örtlichen Behörden und auch zu den Rechtshilfe-Zentren meist noch nicht vertieft genug sind, ist es von den vorgeschlagenen Finanzierungsquellen vor allem die Universität, die einen größeren Beitrag zum Rechtsklinik-Programm leisten sollte. Allgemein ist der Bekanntheitsgrad noch sehr gering, und muss unbedingt gesteigert werden, indem mehr Werbung gemacht wird, um so sowohl neue Klienten als auch Investoren anzulocken.²⁷⁴

Nicht nur die Popularität der Rechtskliniken soll vergrößert werden, sondern die Idee dahinter soll bekannt gemacht und der damit verbundene Arbeits-, Zeit- und Energieaufwand soll gewürdigt werden. Der Bekanntheitsgrad kann durch das Internet und durch Online-Werbung gesteigert werden. Außerdem bieten direkte Anlaufstellen in Form von Büros mit geregelten Öffnungszeiten sowie durchgehend besetzte Telefon-Hotlines Hilfe für Menschen, die Beratung suchen an. Doch diese sind nicht ausreichend, denn als nächster Schritt müssten der Rundfunk und das Fernsehen, zwei der wichtigsten Medien unserer Zeit, mit einbezogen werden, um effiziente Werbung für Rechtskliniken zu machen. Es müsse versucht werden, die verschiedenen Medien zu verwenden,

²⁷² Vgl. Wang/Li 2009 S. 89

²⁷³ Vgl. Wei (2011) S. 71

²⁷⁴ Vgl. Wei (2010) S. 51

um die Entwicklung der Rechtskliniken voranzutreiben und um sie im Bewusstsein der Öffentlichkeit zu verankern.²⁷⁵

Um den Mangel an Lehrenden zu beheben, werden ebenfalls Lösungsvorschläge erörtert. Es sollten nicht nur Professoren zum Unterricht herangezogen werden, sondern auch als solche ausgebildete und pensionierte Anwälte mit reicher Praxiserfahrung. Dazu ist der Aufbau von Beziehungen zu lokalen Anwaltskanzleien notwendig.²⁷⁶

Auf der Ebene der Gesetzgebung sollen die Rechtshilfe und die Rechtskliniken besser verankert werden, um so rechtlichen Rückhalt zu erhalten. Das Rechtsklinik-Programm muss generell mehr Unterstützung, nicht nur finanzieller Natur, erhalten. Die Strukturen und die Personalfrage müssen überarbeitet und optimiert werden, da noch einige Schwachstellen bestehen.²⁷⁷

Um das Problem der Verantwortung zu lösen, sollte ein besonderes System von Verantwortlichkeiten aufgebaut werden.

„Paragraph 54 aus dem „Rechtsanwalts-Gesetz“ legt fest: Bei Rechtsanwälten, die eine illegale praktizieren oder die durch Fehler dem Klienten Schaden zugefügt haben, haftet die zugehörige Anwaltskanzlei für die Entschädigung. Nach der Entschädigung kann die Kanzlei diese von den Rechtsanwälten, welche absichtlich so agiert haben bzw. schwere Fehler begangen haben, einfordern. Anwaltskanzleien sind gewinnorientiert, deshalb haften sie auch für Entschädigungen im Falle, dass dem Klienten durch das fehlerhafte Verhalten Schaden entsteht. Aber es ist unzumutbar, dass bei den Rechtskliniken an Hochschulen die Studenten, die Lehrenden oder die Hochschule für den Schaden des Klienten, der durch den Fehler der Studenten bei der Vertretung des Falls entstanden ist, aufkommen müssen.“²⁷⁸

Rechtskliniken sind nicht gefeit vor Beschwerden, die im Zuge ihrer Arbeit entstehen. Momentan fehlt es an einem effizienten Risikoabsicherungssystem, das Studenten und Lehrer vor solchen Schwierigkeiten schützt. Deswegen muss bei der Behandlung von Fällen besonders behutsam vorgegangen werden, um die nötigen Informationen zu erhalten. Laut Ansicht eines Autors sollen die Konsequenzen von fahrlässigem Handeln nicht die Studenten und Lehrern tragen müssen, sondern sie sollen bei der Universität liegen.²⁷⁹

Ein anderer Ansatz zur Verbesserung besagt, dass jede Universität anfangen muss, den unterschiedlichen Methoden des Praxisunterrichts mehr Beachtung zu schenken. Dafür müssen adäquate Rahmenbedingungen und ein produktives Umfeld geschaffen werden. Außerdem müssen

²⁷⁵ Vgl. Wang/Li (2009) S. 89

²⁷⁶ Vgl. Li (2009) S. 32

²⁷⁷ Vgl. Zou (2009) S. 36

²⁷⁸ 《律师法》第五十四条的规则:‘律师违法执业或者因过错给当事人造成损失的, 由其所在的律师事务所承担赔偿责任。律师事务所赔偿后, 可以向有故意或者重大过失行为的律师追偿。’律师事务所具有盈利性质, 所以因过失行为错给当事人造成损失, 应当承担赔偿责任。而高校内的法律诊所, 因学生在代理案件过程中因过错导致的当事人损失, 由学生、指导教师、学校任何一方来承担, 都是不合理的。Yang/Li (2011) S. 242

²⁷⁹ Vgl. Liu (2010) S. 198

die Forschung und die Recherche im Bereich der Rechtskliniken qualitativ gesteigert werden. Momentan beschäftigen sich noch immer viel zu wenig Akademiker mit der Untersuchung und Recherche des Gegenstandes, weswegen es bis heute noch wenig ausgearbeitetes und standardisiertes Unterrichtsmaterial gibt. Der Vorschlag hier lautet, dass vor allem die Bereiche des Materials, der Fallbeispiele, der Lehrpläne, des Regelsystems dringend intensiver untersucht werden müssen. Schließlich soll es zu einer qualitativen Steigerung der Verwaltung und Bewertung kommen, und zwar durch die Erstellung eines festgelegten Unterrichtsplans sowie durch die Ausarbeitung eines fairen Bewertungssystems, das die Arbeit und Leitung der Studenten gerecht beurteilt.²⁸⁰ Ein Autor sieht einen weiteren Schwachpunkt im Wissen und in den Fähigkeiten der Studenten und empfiehlt, sich sehr vage äßernd, eine Vertiefung des theoretischen Grundwissens, eine Steigerung des Wissensniveaus sowie den Ausbau der praktischen Fähigkeiten. Er verlangt, so wie andere Autoren, ein verbessertes Verantwortungssystem zur Entlastung der Lehrer. Weiters fordert er den Aufbau eines Regelwerks, um so Kontrolle und Ordnung herzustellen. Es soll bei Verbesserungen aber auch direkt bei den Studenten angesetzt werden, indem man sie für die Teilnahme am Rechtsklinik-Programms begeistert, ihre Motivation steigert, ihre Veranlagung und Qualitäten im Bereich des Rechts fördert und ihnen eine Berufsethik und eine rechtliche Moral vor Augen führt.²⁸¹ Ein anderer Autor ist der Meinung, dass die Verwaltungsstruktur differenzierter aufgebaut und organisiert werden sollte.

„In erster Linie sollte die Verwaltung und Kontrolle des Klinik-Ausschusses gestärkt werden. Die Ausschussmitglieder, die Fachleute [im Bereich] des Rechtsklinik-Unterrichts sind, sollten Überprüfungen der Qualifikation der Rechtskliniken im ganzen Land durchführen. Gleichzeitig sollten sie Standards für die Qualifikation zur Errichtung von Rechtskliniken festsetzen, wobei für die Qualifikation ein entsprechender Nachweis ausgestellt und die Mitgliedschaft der betreffenden Einheit anerkannt werden sollte, wobei ein jährliches Berichtssystem bezüglich der Situation des Rechtsklinik-Unterrichts und der Rechtshilfe besteht. Die volle Entfaltung der professionellen Anleitung, der Verwaltung und der Kontrolle durch den Klinik-Ausschuss ist vorteilhaft für die Errichtung von Rechtskliniken gemäß einem vorgegebenen Standard im ganzen Land. Zweitens sollte die Verwaltung und Kontrolle des Standortes der Rechtskliniken verbessert werden. Häufig werden die Rechtsklinik-Standorte von den juristischen Fakultäten der Hochschulen an Orten der rechtlichen Praxis außerhalb der Hochschulen errichtet, wie zum Beispiel in Rechtshilfe-Zentren, in Nachbarschaftsvierteln (shequ), in Anwaltskanzleien, in notariellen Institutionen, bei der Staatsanwaltschaft oder bei Gericht. Die Klinikprofessoren der juristischen Fakultät sollten mit den Betreuern außerhalb der Hochschule in regelmäßigem Kontakt bleiben, um die Situation des Studenten im Studium und in der Praxis umgehend zu erfahren und um die Arbeit des Studenten und die Effizienz in der Praxis beurteilen zu können. Darüber hinaus sollte die Kontrolle der Klinik selbst verbessert werden. Die tägliche Rechtshilfe-Arbeit der Klinik, die interne Personalstruktur und das konkrete Programm zur Durchführung sollten in das Management der Fakultät der Hochschule integriert werden. Gleichzeitig sollte von

²⁸⁰ Vgl. Chen/Li/Han (2008) S. 253

²⁸¹ Vgl. Shan (2011) S. 50

Seite der Fachabteilungen der Universität eine Beziehung zu den Rechtshilfestellen der Regierung hergestellt werden. Bezüglich des Problems des internen Managementsystems der Hochschule sollte ein Modus für das Management geschaffen werden, der eine klare Arbeitsaufteilung, eine entsprechende Kontrolle und sich um den wissenschaftlichen Betrieb dreht.²⁸²

Hinsichtlich der fehlenden sichtbaren Legitimierung der Studenten, verbunden mit Einschränkungen in ihrer Arbeit, wird die Etablierung eines „Studentenanwalts“-Status („学生律师“的资格) und eines entsprechenden Ausweises empfohlen, wodurch Studenten ein besonderer Status in der Bearbeitung von Fällen zukommen und sie, wie Anwälte, Zugang zu fallrelevanten Informationen haben würden. Das Konzept des „Studentenanwalts“ ist eine Idee des amerikanischen Rechtsklinik-Modells, das mit ähnlichen Problemen in diesem Bereich konfrontiert ist, weswegen es in den USA zur Entstehung eines solchen Ausweises kam. Natürlich kann nicht jeder Student diesen Status verliehen bekommen, sondern es müssen bestimmte Anforderungen erfüllt sein. Diese Kriterien besagen, dass man Student einer Universität und des dort eingerichteten Rechtsklinik-Programms sein muss, des Weiteren muss man bereits eine gute Grundlage rechtlichen Wissens haben und eine bestimmte Studienpunkte- und Stundenanzahl im Juratudium absolviert haben. Bevor man vor Gericht einen Fall bearbeiten darf, muss man schon Praxisunterricht in der Rechtsklinik absolviert haben und unter der Führung eines Rechtsklinik-Professors stehen.²⁸³ Die Lösungsansätze für dieses Problem beziehen sich alle auf das amerikanische Modell, in dem Studenten vor Gericht im Zuge des Rechtsklinik-Programms ein besonderer Status zugesprochen wird und so eine effiziente und adäquate Fallbearbeitung ermöglicht wird.

„Für die Änderung der „Rechtshilfe-Verordnung“ oder das Verfassen eines Rechtshilfegesetzes kann [in Bezug auf mögliche] neue Inhalte die Qualifikation zur Fallbehandlung der Rechtshilfe betreibenden Universitätsstudenten festgehalten werden, sowie weiter genaue Regelungen für Studenten bei der Übernahme von Fällen. In diesem Punkt können wir uns an der Vorgangsweise mancher amerikanischer Bundesstaaten ein Beispiel nehmen. Sie entwickeln genaue Regeln für die Arbeit der Studenten in der Praxis, legen den Tätigkeitsrahmen der Studenten fest, und weisen die Studierenden, die die Voraussetzungen dafür haben, für eine Beteiligung am Gerichtsverfahren aus und bieten ihnen die Möglichkeit zum Treffen mit nicht inhaftierten Klienten. Die Studenten können als Anwälte Rechtshilfefälle bearbeiten, wobei die Klinikprofessoren unter deren Anweisung sie

²⁸² 首先应加强诊所委员会的监督管理, 诊所法律教育专业委员对全国法律诊所资质进行考察, 并制定诊所成立的资质标准, 对考察合格的颁发证明文件, 并承认为诊所会员单位, 对诊所会员单位, 对诊所会员单位每年的诊所教学和诊所援助情况采取汇报制度, 诊所委员会的专业指导、监督管理职能的充分发挥有利于进一步推进全国各法律诊所的规范化建设。其次加强诊所基地的管理与监督, 高校法学院往往将诊所基地设在校外的法律援助中心、社区、律师事务所、公正机构、检察院、法院等法律事务部门, 法学院的诊所教师与校外指导教师应保持定期的联系, 及时了解学生的学习、实践情况并对学生的管理及实践效果作出评定。再者还应加强诊所自身的管理, 诊所法律援助的日常工作、内部人事制度、具体操作程序应纳入高校职能部门管理中, 同时由高校职能部门出面与政府法律援助机构建立联系, 对于高校内部管理机制问题, 应当建立一套分工明确、管理倒立、运行科学的管理模式。Liu (2010) S. 198

²⁸³ Vgl. Wang/Li (2009) S. 89

arbeiten, für die [negativen] Folgen haften.²⁸⁴

6. Conclusio

Mit der Etablierung des Rechtshilfesystem in China ist ein wichtiger Schritt in Richtung eines modernen Rechtssystems und somit eines Rechtsstaates gelungen. Durch die Schwachpunkte der offiziellen, von der Regierung eingesetzten Rechtshilfe-Zentren besteht die Notwendigkeit von zusätzlichen, alternativen, nicht-staatlichen Formen der Rechtshilfe. Mit der Einführung der Rechtskliniken nach US-amerikanischem Vorbild gelang eine sinnvolle und erfolgreiche Ergänzung zu den bereits existierenden indigenen Formen, den Anwälten und *rice-roots legal worker*. Der Fortschritt in der Entwicklung der Rechtskliniken in den vergangenen zwanzig Jahren ist sichtbar, der angestrebte einheitliche Standard in der Qualität der Rechtsklinik-Arbeit ist jedoch noch nicht erreicht.

Die Aussagefelder des Rechtsklinikdiskurses wurden getrennt voneinander untersucht, weisen aber erwartungsgemäß in vielen Bereichen Überschneidungen auf. Aus der Untersuchung geht hervor, dass die Institution der Rechtskliniken aus verschiedenen Perspektiven und in unterschiedlichen Kontexten gesehen wird. Es werden Elementen aus anderen thematischen Ebenen miteinbezogen, der gesellschaftliche, der rechtliche und der abwicklungstechnische Rahmen beachtet, die politische Dimension wird jedoch in der untersuchten chinesischen Literatur völlig ausgeblendet, was als wichtige indirekte Aussage zur Situation der Rechtskliniken gewertet werden kann. Die politische Realität des Landes nimmt großen Einfluss auf sämtliche Bereiche des Rechtssystems und müsste deshalb auch auf dem Gebiet der Rechtskliniken behandelt werden, was in den analysierten Diskursbeiträgen jedoch nicht der Fall ist. Hier zeigt sich die tatsächliche Herausforderung der Rechtskliniken beziehungsweise Universitäten, die sich selbst als regierungsunabhängig verstehen und dieses Bild auch nach außen tragen. Je mehr die einzelnen Rechtskliniken mit ausländischen Partnern und Geldgebern vernetzt sind, desto stärker tendieren sie dazu, im konkreten Fall unabhängig zu agieren, was von Seiten ihrer Kooperationspartner erwartet wird, gleichzeitig aber auch zu negativen Konsequenzen bis hin zur Schließung der Rechtsklinik durch die offiziellen Stellen führen kann. So ist es schlussendlich doch eine politische Gratwanderung für die Rechtskliniken, einerseits brisante Rechtshilfe-Fälle aufzugreifen und andererseits so zu handeln, dass die eigene Existenz nicht bedroht ist.

²⁸⁴ 修改《法律援助条例》或者制定法律援助法，新内容中可以明确高校从事法律援助工作的学生具有承办案件的资格，并规则学生承担案件的具体规则。在这一点上美国一些州的做法值得借鉴，他们制定具体的学生实践规则，规范学生的活动，并证明具备条件的学生出庭，与未监禁当事人会面等；让学生以律师的身份办理法律援助案件，产生的后果由指导的诊所教师负责。Liu (2010) S.198

Die Ausführungen zum ersten Themenfeld „Rechtsklinik als Form des Rechtsunterrichts“ zeigen die spezifischen Stärken des Rechtsklinik-Modells. Die wichtigste Innovation ist die Umsetzung des theoretischen Wissens in die Praxis schon während der Ausbildung. Eine weitere Stärke ist die direkte Konfrontation der Studenten mit der gesellschaftlichen Realität. Diese führt zur Heranbildung eines Berufsethos, denn das Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Gesellschaft, das die spätere berufliche Tätigkeit als Anwalt oder in anderen Rechtsberufen prägen sollte, wird so schon in den Studenten gefördert. Der direkte Kontakt zu den Rechtshilfe suchenden Personen sensibilisiert die Studenten für das Einzelschicksal und öffnet ihnen die Augen für die dahinter liegenden gesellschaftlichen Ungerechtigkeiten.

Im zweiten Aussagefeld „Rechtshilfe und lokale Verankerung“ wird mit dem chinesischen Begriff 本土化 gearbeitet, der in Zusammenhang mit dem Rechtsklinik-Programm vielseitig eingesetzt wird. Es geht um einen Brückenschlag zwischen dem aus dem anglo-amerikanischen Recht importierten theoretischen Konzept der Rechtsklinik und der situationsadäquaten Ausführung vor Ort, die die chinesischen Gegebenheiten berücksichtigt. Dieser Aspekt ist ausschlaggebend für die erfolgreiche Implementierung des Rechtsklinik-Modells in China.

Das Aussagefeld „Rechtsklinik und Rechtshilfe“ behandelt den unterschiedlichen Grad der Zusammenarbeit zwischen Rechtsklinik und Rechtshilfe-Zentren, wobei hier vom reinen Nebeneinander bis zur engen Kooperation diverse Varianten in der Realität existieren. Eine Zusammenarbeit mit staatlichen Rechtshilfe-Stellen hat den Vorteil, dass Synergieeffekte genutzt werden können, aber auch den Nachteil, dass die eigene Unabhängigkeit eingeschränkt ist. Von Fall zu Fall kann das Modell der Zusammenarbeit oder das Modell der autonomen Tätigkeit der Situation vor Ort besser entsprechen.

Im Aussagefeld „Rechtsklinik und andere Modelle der Rechtslehre“ wird die Bandbreite der Unterrichtsmethoden in der Rechtslehre gezeigt. Der Vergleich zwischen ihnen zeigt Stärken und Schwächen, aber auch Möglichkeiten zur gegenseitigen Ergänzung auf. Die unterschiedlichen Methoden bestehen nebeneinander oder werden miteinander verbunden, eine Methode kann die andere Methode unter den gegenwärtigen Rahmenbedingungen nicht ersetzen. Im Diskurs dominiert stark der Gegensatz zwischen der traditionellen Rechtslehre und den modernen Methoden wie dem Rechtsklinik-Programm.

Das fünfte Themenfeld „Rechtshilfe und Probleme“ behandelt die Schwachpunkte und Unzulänglichkeiten des Rechtsklinik-Modells. Die Rechtskliniken leiden an einem Mangel an qualifiziertem Personal und finanzieller Unterstützung. Die bewusste Entscheidung, ohne Geldmittel von der Regierung zu arbeiten, ist notwendig, um sensible Fälle annehmen zu können. Trotz der jahrelangen Entwicklung gibt es noch keinen landesweiten Standard hinsichtlich der

Struktur, der Organisation, der Absicherung und der Finanzierung. Ein großes Hindernis bei der Ausweitung des Rechtsklinik-Programms in China stellt die zusätzliche Arbeits- und Zeitbelastung für die Professoren und die Studenten dar, ohne dass dies entsprechend abgegolten wird. Deshalb ist auch die Popularität des Rechtsklinik-Programms unter Professoren und Studenten begrenzt. Auf Grund dieser ungünstigen Umstände können die Qualitätsansprüche an die Rechtskliniken nicht immer eingehalten werden.

Das sechste und letzte Aussagefeld „Rechtsklinik und Verbesserungsvorschläge“ spricht die zuvor behandelten Probleme an und bietet Lösungs- und Verbesserungsvorschläge. Es werden verschiedene Finanzierungsquellen in Betracht gezogen, darunter die Regierung, die Universitäten selbst, Unternehmen und Stiftungen. Es ist oft eine bewusste, wenngleich nicht in dieser Form artikulierte Entscheidung der Rechtskliniken, auf das Geld der Regierung zu verzichten, um nicht in eine Abhängigkeit zu geraten und um nicht Einschränkungen in ihrer Arbeitsweise in Kauf nehmen zu müssen. Der Bekanntheitsgrad der Rechtskliniken soll durch verstärkte Präsenz in den Medien, vor allem durch das Internet gesteigert werden. Durch die Steigerung des Bekanntheitsgrades kann es zu verbesserten Rahmenbedingungen kommen. Die gesetzliche Verankerung der Rechtskliniken wäre ein wichtiger Schritt zur Qualitätssicherung und Absicherung der Standorte. Diese offizielle Anerkennung würde auch den Status der Studenten des Rechtsklinik-Programms heben.

Der wissenschaftlich-universitäre Diskurs zum Thema Rechtsklinik nimmt an Qualität und Quantität zu und ist ein Indiz für die steigende Bedeutung dieser Einrichtung in China. Umgekehrt ist die Implementierung des Rechtsklinik-Modells insofern erfolgreich, als darüber ein wissenschaftlicher Diskurs geführt wird, der auch auf andere Diskurse Einfluss nimmt. Das Thema Rechtskliniken wird in einer Vielzahl von Diskurssträngen behandelt, von denen im Rahmen der vorliegenden Arbeit nur einige aufgezeigt werden können. Der Fokus liegt auf der Herausarbeitung der Diskursstränge Rechtslehre und Rechtshilfe, die auch für sich als Teildiskurse des gesamten akademischen Rechtsdiskurses in China betrachtet werden können. Diese Verschränkung der Diskursstränge zeigt die Komplexität des Themas, das deshalb in der Diskurswirklichkeit nicht nur auf einer Ebene und in linearer Form abgehandelt wird

Die aktive und vermehrte Beschäftigung mit dem Thema fördert die Popularität des Rechtsklinik-Programms, was wiederum auf den wissenschaftlichen Diskurs zurückwirkt, aber auch die gesellschaftliche Relevanz dieser Einrichtung steigert. Diese positive Wechselwirkung hat das Potenzial, zur Überwindung einiger der im Diskurs angesprochenen Hindernisse einer Verbesserung und Ausweitung des Programms beizutragen.

7. Bibliographie

7.1. Westlichsprachige Bücher und Artikel

Alford, William P. (2011): "Second Lawyers, first principles": lawyers rice-roots legal workers, and the battle over legal professionalism in China. In: Alford, William P. (Hg.) *Prospects for the Professions in China*. New York: Routledge, S. 48–77.

Alford, William P. (1996): *Tasselled Loafers for Barefoot Lawyers: Transformation and tension in the World of Chinese Legal Workers*. In: Lubman, Stanley B. (Hg.) *China's Legal Reforms*. New York: Oxford University Press, S.22–38.

Anonym (2007): Notes. *Adopting and Adapting: Clinical Legal Education and Access to Justice in China*. In: *Harvard Law Review*, Vol 120, No. 8, June 2007. S. 2134–2155.

Bloch, Frank S. (2011): *The Global Clinical Movement. Educating Lawyers for Social Justice*. New York: Oxford University Press.

Cai, Yanmin/ Pottenger, J. L. (2011): The "Chinese Characteristics" of Clinical Legal Education. In: Bloch, Frank S. (Hg) *The Global Clinical Movement*, New York: Oxford University Press, S. 87–104.

Chen, Jianfu (2008): *Chinese Law: Context and Transformation*. Leiden: Martinus Nijhoff Publishers.

Clark, Gerard J. (2008): An Introduction to the Legal Profession in China in the Year 2008. In: *Suffolk University Law Review*, Vol. 41, S. 833-850.

Cohen, Jerome A. (2005): China Trips Up Its Barefoot Lawyers. In: *Far Eastern Economic Review*, Nov 2005, S. 17-20.

Cooper, Elizabeth B. (2006): Global Collaboration in Law Schools: Lessons to Learn, *Fordham Int'l Law Journal* Vol. 30 Iss. 2, S. 346-355.

Dowdle, Michael William (2000): Preserving Indigenous Paradigms in an Age of Globalization: Pragmatic Strategies for the Development of Clinical Legal Aid in China. In: *Fordham International Law Journal*, Volume 24, Iss. 6, S.56-82.

Erie, Matthew S. (2009): Legal Education Reform in China through U.S.-Inspired Transplants. In: *Journal of Legal Education*, Volume 59, Number 1 (August 2009), S. 60–96.

Gong, Xiaobing (1996): China's Legal Aid System under Exploration. In: *China Law*, No.3, S.68–71.

Heilmann, Sebastian (2004), *Das politische System der Volksrepublik China*. 2. aktualisierte Auflage. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

Huang, Wei (1999): Rechtshilfeaktionen nehmen zu. In: *Beijing Rundschau*. Nummer 34, S. 32-33

Jäger, Siegfried (2009): *Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung*. Münster: UNRAST-Verlag.

Jäger, Siegfried (2000): Theoretische und methodische Aspekte einer Kritischen Diskurs- und Dispositivanalyse. In: Keller, Reiner/ Hirsland, Andreas/ Schneider, Werner/ Willy Viehöver (Hg.): Handbuch Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse, Opladen: Leske+Budrich. http://www.diss-uisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Aspekte_einer_Kritischen_Diskursanalyse.htm (23.3.2013)

Ji, Weidong (2005): Legal Education in China: A Great Leap Forward of Professionalism. In: Kobe University Law Review No. 39, S. 1-21.

Keller, Reiner (2011): Diskursforschung. Eine Einführung für SozialwissenschaftlerInnen 4.Auflage. Wiesbaden: VS Verlag.

Kong, Qingjiang (2009): Advancing US Experiential Legal Education Method in the Context of Internationalization of Chinese Legal Education. Conference: "Experiential Education in China 2009, 17.-18.January 2009 at the Haidian Campus of China University of Political Science and Law, Beijing, China.

Lamb, Nina (2003): Die Entwicklung und heutige Stellung der Anwaltschaft in China. Frankfurt: Peter Lang Verlag, S. 158–164.

Li, Rongxia (1999): Auf dem Weg zum Aufbau eines Rechtsstaates. In: Beijing Rundschau. Nummer 34, S. 16-20.

Liebman, Benjamin L. (2007): Lawyers, Legal Aid and Legitimacy in China. In: Alford, William. (Hg.) Raising the Bar: The Emerging Legal Profession in East Asia. Harvard: East Asian Legal Studies, S. 311–356.

Liu, Jianming (2009): Teacher's Role and Function in the Clinic Legal Education. „Wuhan Trainings Course“: „Teaching Experiential Legal Education in Chinese Law Schools“, 3.-7.12. 2009 at Wuhan University, China.

Liu, Sida (2011). Lawyers, State Officials and Significant Others: Symbiotic Exchange in the Chinese Legal Services Market. In: The China Quarterly, 206 (June 2011), S.276-293.

Lubman, Stanley B. (1999), Bird in a Cage. Legal Reform in China after Mao. Stanford: Stanford University Press.

Mao, Ling. (2006): Clinical Legal Education and the Reform of the Higher Legal Education System in China. In: Fordham International Law Journal, Volume 30, Issue 2, S. 421-434.

Mills, Sara (2007): Der Diskurs. Begriff, Theorie, Praxis. Tübingen und Basel: A. Francke Verlag.

Peerenboom, Randall (2002): China's Long March toward Rule of Law. Cambridge: Cambridge University Press.

Phan, Pamela N. (2005): Clinical Legal Education in China: In Pursuit of a Culture of Law and a Mission of Social Justice, Yale: H.R. & Dev. L.J. 117.

Schick-Chen, Agnes S. (2009), Der Diskurs zur chinesischen Rechtskultur in der Volksrepublik China. Frankfurt am Main: Peter Lang Internationaler Verlag der Wissenschaften.

Zuo, Xiumei (2000) An Introduction to the Legal Aid System in China. In: China Law. June 2000, S. 23-24/ S. 84– 86.

Zuo, Xiumei (2009), National Report: China. Legal Aid System in China. International Legal Aid Group Conference, New Zealand.

7.2. Westlichsprachige Internetquellen (letzter Aufruf aller hier angeführten Quellen: 20.4.2013)

Choate, Allen C. (2000): Asia Foundation: Legal Aid in China. Working Paper #12, 2000:
<http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/apcity/unpan017813.pdf>

China.org.cn:

http://german.china.org.cn/archive2006/txt/2002-02/21/content_2024780.htm

Human Rights Watch:

<http://www.hrw.org/en/news/2006/07/18/chronology-chen-guangchengs-case>

<http://www.hrw.org/en/news/2006/07/18/china-release-barefoot-lawyer>

Landsberg, Brian K. (2010), Integrated Legal Education. Journal of Experiential Learning Legal Education, University of the Pacific – McGeorge School of Law, Dezember 2010. (http://www.mcgeorge.edu/Documents/Integrated%20Legal%20Education_Brian%20Landsberg.pdf)

Legalinfo: The Legal Aid System:

http://www.legalinfo.gov.cn/english/Legal-Knowledge/content/2009-02/03/content_1028394.htm?node=7643

Liu, Melinda. Barefoot Lawyers:

<http://www.newsweek.com/2002/03/03/barefoot-lawyers.html>

U.S. Asia Law Institut: <http://www.usasialaw.org/?p=560>

Wikipedia:

http://de.wikipedia.org/wiki/Chen_Guangcheng

Wong, Kai-shing. CHINA: Legal Aid in China:

<http://www.hrsolidarity.net/mainfile.php/1999vol09no11/1949/>

7.3. Chinesischsprachige Bücher

Li 李, Ao 傲/ Phan, Pamela N. (2005): Shijian xingfalü rencai de peiyang, zhensuoshi falü jiaoyu de jingyan. 实践型法律人才的培养，诊所式法律教育的经验. (Heranbildung von praxisorientertem Rechtspersonal Beijing). 北京: Falü chubanshe 法律出版社 (Beijing: Rechtsverlag).

Wang 王, Limin 立民/Mou, 牟 Xiaoi 逍媛 (2004): Zhensuo falü jiaoyu yanjiu 诊所法律教育研究. (Forschung zum Rechtsklinik-Unterricht) 上海交通大学出版社 Shanghai jiaotong daxue chubanshe (Shanghai Verlag der Verkehrsuniversität)

Zhen 甄, Zhen 贞 (2002): Zhensuo falü jiaoyu zai Zhongguo. 诊所法律教育在中国。Clinical Legal Education. (Rechtsklinik-Unterricht in China). Beijing 北京: Falü chubanshe 法律出版社.

7.4. Chinesischsprachige Artikel

An 安, Hai 海 (2007): Zhensuoshi falü jiaoyu jiaoxue fangfa fenxi 诊所式法律教育教学方法分析 (Analyse der Unterrichtsmethodik des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Shangdong Sheng qingnian guanli ganbu xueyuan xuebao 山东省青年管理干部学院学报 (Journal of Shandong Youth Administrative Cadres College), No. 5, General No. 129 (Sept.2007), S. 121-122.

Ao 敖, Dongmei 冬梅(2008): Lun chuantong falü jiaoyu yu zhensuoshi falü de jiehe 论传统法律教育与诊所式法律教育的结合 (Über die Verschmelzung des traditionellen Rechtsunterrichts mit dem Rechtsklinik-Unterricht). In: Bianban jingji yu wenhua 边班经济与文化 (The Border Economy and Culture), No. 1, General No. 49, S. 126-127.

Bao 薄, Zhenfeng 振峰 (2007): Zhensuoshi falü jiaoyu yu Zhongguo faxue jiaoxue gaige 诊所式法律教育与中国法学教学改革 (The Clinical Legal Education and the Reform of Legal Education in China²⁸⁵). In: Helongjiang Sheng zhengfu guanli ganbu xueyuan xuebao 黑龙江省政法管理干部学院学报 (Journal of Heilongjiang Administrative Cadre Institute of Politics and Law), No. 2, General No. 59, 2007, S.122-124.

Chen 陈, Ruiying 瑞英/ Li 李, Hongying 红英/ 韩 Han, Aiqin 爱芹 (2008): Falü shijian jiaoxue de xianzhuang ji zhiliang tisheng lujing fenxi 法律实践教学的现状及质量提升路径分析 (Analyse der gegenwärtigen Situation der juristischen Praxisausbildung und der Wege zur Qualitätssteigerung). In: Fazhi yu shehui 法制与社会 (Legal System and Society), May 2008, S.253.

Deng 邓, Weiwei 卫卫 / Ba 巴, Yi 一 (2010): Gaige faxue jiaoyu moshi yinjin falü zhensuo jiaoyu 改革法学教育模式引进法律诊所教育 (Die Reform der juristischen Ausbildungsmethode führt zur Einführung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Zhongguo xiaowai jiaoyu 中国校外教育下旬刊 (Publikation von „Bildung außerhalb der Schule in China“). Nov. 2010. S. 74,78.

Dong 董, Zhiwu 志武 (2010): Falü zhensuo yu zhensuo falü jiaoyu de fazhan 法律诊所与诊所法律教育的发展 (Die Entwicklung der Rechtskliniken und des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Xianning xueyuan xuebao 咸宁学院学报 (Journal of Xianning University). Vol. 30, No. 11 (Nov. 2010), S. 37-39.

Han 韩, Aiqin 爱芹/ Fu 付, Yunling 云岭 (2009): Meiguo zhensuo falü jiaoyu de leixing yu wo guo faxue shijian jiaoxue moshi 美国诊所法律教育的类型与我国法学实践教学模式 (Die Arten des amerikanischen Rechtsklinik-Unterrichts und das juristische Praxismodell unseres Landes). In: Lilun tanxin – Shijiazhuang tiedao xueyuan 理论探新 石家庄铁道学院 (Theoretical Exploration - Shijiazhuang Railroad University). June 2009, S. 284

He 何, Caiping 彩萍 (2010): Zhensuo falü jiaoyu yu falü yuanzhu de guanxi tanjiu 诊所法律教育与法律援助的关系探究 (Über die Beziehung zwischen Rechtsklinik-Unterricht und

²⁸⁵ Englische Übersetzung im Original

Rechtshilfe). In: Jiaoliu pingtai 交流平台 (Austauschplattform), No. 29, General No. 669, S. 176-178.

He 何, Honglian 宏莲/ Han 韩, Xueping 学平 (2010): Lun gaoxiao faxue zhuan ye shijian jiaoxue de mubiao dingwei ji xiancun wenti 论高校法学专业实践教学的目标定位及现存问题 (On Practical Teaching Target Orientation of Legal Major in Higher Institution²⁸⁶). In: Helongjiang Sheng zhengfa guanli ganbu xueyuan xuebao 黑龙江省政法管理干部学院学报 (Journal of Heilongjiang Administrative Cadre Institute of Politics and Art). No. 9, General No. 84, S. 150-152.

Huang 黄, Xi 曦 (2006): Falü zhensuo jiaoyu falü yuanzhu yu faxue jiaoyu de shuang ying zhi lu 法律诊所教育—法律援助与法学教育的双赢之路 (Rechtsklinik-Unterricht - Der Weg zum Doppelprofit der Rechtshilfe und des Rechtunterrichts). In: Beijingshi Xueyuan Xuebao 北京城市学院学报 (Journal der Stadtuniversität Beijing), S. 82-85.

Jiang 江, Baoguo 保国 / Sun 孙, Meng 梦 (2010): Zhensuo falü jiaoyu zai wo guo de dingwei yu fazhan ---- yi ge lishi he bijiao de kaocha 诊所法律教育在我国的定位与发展 - 一个历史和比较的考察 (The Orientation and Development of Clinical Legal Education – A Historical and Comparative Review²⁸⁷). Shanxi caijing daxue xuebao 山西财经大学学报 (Journal of Shanxi Finance and Economics University). Vol. 13, No.4, Dec. 2010, S. 44-50.

Jiang 蒋, Xin 新/ Zhou 周, Linfeng 林峰. Zhensuo falü jiaoyu Zhongguohua pingjia wenti yanjiu 诊所法律教育中国化评价问题研究 (Forschung zur Problematik einer Bewertung der Anpassung des Rechtsklinik-Unterrichts an das chinesische Umfeld). In: Xiangtanshifan xueyuan xuebao (shehui kexueban) 湘潭师范学院学报(社会科学版) (Journal of Xiangtan Normal University (Social Science Edition)). Vol. 30, No.5 (Sept. 2008), S. 122-124.

Li 李, Fang 芳 (2009): „Zhensuoshi falü jiaoyu“ moshi zai Zhongguo de shijian “诊所式法律教育”模式在中国的实践 (On the Practice of the Clinical Legal Education in China²⁸⁸). In: Qingdao daxue shifan xueyuan xuebao 青岛大学师范学院学报 (Journal of Teachers College Qingdao University). Vol. 26, No. 2 (June 2009), S. 28 – 33.

Li 李, Jingjing 晶晶/ Tian 田, Shengbin 圣斌/ Qu 屈, Zhi 植 (2007): Guanyu falü jiaoxue shijian wenti de kaolü 关于法律教学实践问题的思考 (Thoughts about Practical Problem in Teaching of Law²⁸⁹). In: Shijiazhuang fashang zhiye xueyuan jiaoxue yu yanjiu (zongheban) 石家庄法商职业学院教学与研究(综合版) (Shijiazhuang Vocational College of Law and Commerce Teaching and Research) Vol. 3, No. 1 (January 2007), S.44 -48.

Li 李, Xiuqin 秀勤 (2010) Lun zhensuoshi faxue jiaoyu moshi zhi gongneng 论诊所式法学教育模式之功能 (Über die Funktion des Rechtsklinik-Unterrichts). Pingdingshan 平顶山学院 科技信息 (Pingdingshan University Science and Technology Information). No. 11, S. 546,541.

Li 李, Yong 勇 (2006): Zhensuo falü jiaoyu zhongguohua de sikao 诊所法律教育中国化的思考 (On the Chinanization of the clinical legal education²⁹⁰). In: Zhongnan daxue xuebao (Shehui kexueban) 中南大学学报(社会科学版) (Journal of Central South University (Social Science)),

²⁸⁶ Englische Übersetzung im Original

²⁸⁷ Englische Übersetzung im Original

²⁸⁸ Englische Übersetzung im Original

²⁸⁹ Englische Übersetzung im Original

²⁹⁰ Englische Übersetzung im Original

Vol.12, No. 3 (June 2006), S.375 – 378.

Liu 刘, Li 莉 (2010): Lun gaoxiao zhensuo falü yuanzhu de ke chixu fazhan 论高校诊所法律援助的可持续发展 (Über die Möglichkeit der stetigen Weiterentwicklung der klinischen Rechtshilfe an Universitäten). In: Heilongjiang jiaoyu xueyuan xuebao 黑龙江教育学院学报 (Journal of Heilongjiang College of Education). Vol. 29, No. 10, Oct. 2010, S. 196-198.

Liu 刘, Yingjun 英俊 (2010): Zhensuo falü jiaoyu fazhan yuanyin tanjiu 诊所法律教育发展原因探究 (Forschung zu den Gründen der Entwicklung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Changchun ligong daxue xuebao 长春理工大学学报 (Journal of Changchun of Science and Technology). Vol. 5, No. 12 (Dec. 2010), S. 137-138,148.

Mao 毛, Qingfang 清芳/ Jiang 江, Hening 合宁 (2008): Yinjing zhensuo falü jiaoyu chuangxin gansu faxuejiao moshi 引进诊所法律教育创新甘肃法学教模式 (Die Erneuerung der juristischen Lehrmethode in Gansu durch die Einführung des Rechtsklinik-Unterrichts). Xueshu zongheng 学术纵横 (Wissenschaftliche Kreuz und Quer). No. 6, General No. 212, S. 125 – 126.

Pu 浦 Chunyu 纯钰 (2005): Falü zhensuo jiaoyu ruogan wenti tantao 法律诊所教育若干问题探讨 (Untersuchungen der Problematik des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Shehui Kexuejia 社会科学家 (Social Scientist), No. 6, General No. 116²⁹¹ (Nov. 2005), S. 194-199.

Shan 单, Lixue 丽雪 (2011): Dui falü zhensuo chuang jian yu yunxing de sikao. 对法律诊所创建与运行的思考 (Thoughts on the Problems of Establishing and Running a Legal Clinic²⁹²). In: Huangshi ligong xueyuan xuebao (renwen shehui kexueban) 黄石理工学院学报(人文社会科学版) (Journal of Huangshi Institute of Technology (Humanities and Social Studies)). Vol. 28, No. 2, (April 2011), S. 48 – 50.

Sun 孙, Yanlei 艳蕾 (2011): Falü zhensuo jiaoyu de shijian. 法律诊所教育的实践 (Die Umsetzung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Fazhi Yu Shehui. 法制与社会 (Law and Society). Feb. 2011. S. 235,251

Sun 孙, Zhanli 占利/ Wu 吴, Xiuhe 修合 (2010): Zhensuo falü jiaoyu: mubiao sheji yu shixian 诊所法律教育: 目标设计与实现 (Cinical Legal Education: Design and Implementation of Objective²⁹³). In: Faxue zazhi 法学杂志 (Law Journal). Oct. 2010, S. 87-90.

Wang 王, Xuehua 学华 (2007): Lun falü zhensuo jiaoyu dui wo guo faxue jiaoyu de qishi 论法律诊所教育对我国法学教育的启示 (Enlightenments to Chinese Legal Education from Clinical Legal Education²⁹⁴). In: Jiangnan daxue xuebao (jiaoyu kexueban) 江南大学学报 (教育科学版) (Journal of Jiangnan University (Educational Sciences)), Vol. 27, No. 4 (Dec. 2007), S.66-69.

Wang 王, Yanhui 彦辉 (2010): „Falü zhensuo jiaoyu“ dui wo guo faxue jiaoyu moshi de qishi. "法律诊所教育" 对我国法学教育模式的启示 (Implications of „the Clinical Legal Education“ to Legal Education in China²⁹⁵). In: Anyang shifan xueyuan xuebao 安阳师范学院学报 (Journal of Anyang Teachers College). Vol.4, S.38-40.

²⁹¹ General No.: Englische Übersetzung im Original

²⁹² Englische Übersetzung im Original

²⁹³ Englische Übersetzung im Original

²⁹⁴ Englische Übersetzung im Original

²⁹⁵ Englische Übersetzung im Original

Wang 王, Yuhong 育红/ Li 李, Huiying 慧英 (2009): Bentuhua zhensuo falü jiaoyu de wenti jiduce 本土化诊所法律教育的问题及对策 (Problems and countermeasures of the native clinical legal education²⁹⁶). In: Hebei Gongcheng Daxue Xuebao (shehui kexueban) 河北工程大学学报(社会科学版) (Journal of Hebei University of Engineering (Social Science Edition)), Vol.26, No.1, March 2009, S. 88-89.

Wei 韦 Guihong 贵红 (2007): Falü zhensuo kecheng jiaoxue fangfa de yanjiu yu shijian 法律诊所课程教学方法的研究与实践 (Forschung und Praxis der Methodik des Rechtsklinik-Unterrichts) In: Zhongguo linye jiaoyu 中国林业教育 (Chinesische Forstwirtschaftsausbildung), May 2007, S.60 – 63.

Wei 魏, Lili 丽丽 (2011): Zhensuo falü jiaoyu de bentuhua tantao 诊所法律教育的本土化探讨 (Localization of Clinical Legal Education²⁹⁷). In: Ha'erbin xueyuan xuebao 哈尔滨学院学报 (Journal of Harbin University). Vol. 32, No. 3 (March 2011), S. 67 – 71.

Wei 魏, Zaijun 在军 (2010): Lun zhensuo falü jiaoyu de bentuhua 论诊所法律教育的本土化 (Über die lokale Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Huaibei meitan shifan xueyuan xuebao 淮北煤炭师范学院学报 (Journal of Huaibei Coal Industry Teachers College). Vol. 31, No. 2 (Apr. 2010), S. 48-52.

Xiang 向, Dong 东 (2010): Bentuhua zhensuo falü jiaoyu zhi jiezhi daoxiang 本土化诊所法律教育之价值导向 (The Value Orientation of the Local Clinical Education in China²⁹⁸). Hebei ligong daxue xuebao 河北理工大学学报 (Journal of Hebei Polytechnic University). Vol. 9, No. 5, Sept. 2010, S. 108-110.

Xiang 项, Tingting 婷婷 (2009): Falü zhensuoshi jiaoyu bentuhua de sikao -- Jiantan dui wo guo xianxing faxue shijian jiaoxue moshi de jiantao 法律诊所式教育本土化的思考--兼谈对我国现行法学实践教学模式的检讨 (Überlegungen zur lokalen Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts bei gleichzeitiger Untersuchung und Erläuterung der derzeit angewandten Modelle der juristischen Praxisausbildung in unserem Land). In: Huainan Shifan Xueyuan xuebao 淮南师范学院学报 (Journal of Huainan Normal University). No.6, General No. 58, Vol. 11, S. 126-127.

Xiang 项, Yan 焱/ Li 李, Qingming 庆明 (2005): Zhensuoshi falü jiaoyu de qiyan he bentuhua 诊所式法律教育的起源和本土化 (Der Ursprung und die lokale Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Renmin fayuanbao 人民法院报 (Journal of People's Law Institute). 14.1.2005.

Xiong 熊, Yuemin 跃敏/ Tang 汤, Xiaohe 晓贺 (2005): Falü zhensuo jiaoyu! Jiazhi suqiu yu bentuhua shijian 法律诊所教育! 价值诉求与本土化实践 (Law Clinic Education: Analysis of Its Value and the Practice of Its Localization²⁹⁹). In: Shenyang Shifan Daxue Xuebao (Shehui Kexue Ban) 沈阳师范大学学报 (社会科学版) (Journal of Shenyang Normal University (Social Science Edition)), Vol. 29, General No. 129 (March 2005), S.1-4.

Yan 闫, Hai 海/ Zhang 张, Xiaojing 晓静 (2008): Zhensuo falü jiaoyu: wo guo faxue shiyan jiaoxue de xin lingyu 诊所法律教育:我国法学实验教学的新领域 (Clinical Legal Education: A

²⁹⁶ Englische Übersetzung im Original

²⁹⁷ Englische Übersetzung im Original

²⁹⁸ Englische Übersetzung im Original

²⁹⁹ Englische Übersetzung im Original

New Area of Legal Experiment Teaching³⁰⁰). In: Liaoning daxue xuebao (Zhixue shehui kexueban) 辽宁大学学报(哲学社会科学版) (Journal of Liaoning University (Philosophy and Social Sciences), Vol. 36, No. 2, (March 2008), S. 160-163.

Yang 杨, Gaofeng 高峰 (2009): Falü zhensuo jiaoyu bentuhua guocheng zhong de wenti yu duice 法律诊所教育本土化过程中的问题与对策 (Probleme und Gegenmaßnahmen im Prozess der lokalen Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Zhongguo daxue jiaoxue 中国大学教学 (Chinesische Universitätsausbildung). No. 2, S. 59-61.

Yang 杨, Ruijie 睿杰/ Yang 杨, Fang 芳 (2011): Zhensuoshi falü jiaoyu zai gaozhi gaozhuan faxue jiaoyu zhong de yingyong 诊所式法律教育在高职高专法学教育中的应用 (Der Einsatz des Rechtsklinik-Unterrichts in der Ausbildung von höher qualifizierten juristischen Berufen). In: Qiye Daobao 企业导报 (Journal für Unternehmensführung). No.5, S. 224.

Yang 杨, Xi 茜/ Li 李 Hongmei 红梅 (2011): Zhensuoshi falü jiaoyu moshi bentuhua tanxi 诊所式法律教育模式本土化探析 (Forschung und Analyse der lokalen Verankerung des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Fazhi yu shehui 法制与社会 (Law and Society). Jan. 2011, S. 242.

Yu 喻, Hongfen 红粉 (2006): Zhensuo falü jiaoyu yu falü yuanzhu de hubu fazhan 诊所法律教育与法律援助的互补发展 (Die komplementäre Entwicklung des Rechtsklinikunterrichts und der Rechtshilfe). In: Nandu xue tan (Renwen shehui kexue xuebao 南都学坛(人文社会科学学报) (Academic Forum of Nandu (Journal of the Humanities and Social Sciences)), Vol. 26, No. 4, (July 2006), S. 96-97.

Yuan 袁, Gang 钢 (2011): Zhensuo jiaoxue pingjie fangfa tanjiu 法律诊所教学评价方法探究 (Research about the Assessment Methods for Clinic Legal Education³⁰¹). In: Faxue Zazhi 法学杂志 (Journal of Law). No. 2, 2011, S. 63-65.

Zhang 张, Aiju 爱菊 (2010): Lun zhensuo falü jiaoyu zhong de zhensuo jiaoshi 论诊所法律教育中的诊所教师 (Über die Professoren des Rechtsklinik-Unterrichts). In: Xiangchao -Yangzhou daxue faxueyuan 湘潮 扬州大学法学院 (Xiangchao - Yangzhou University of Law). No. 8, General No. 339, S. 71-72

Zhang 张, Heshun 河顺 (2009): Zhensuoshi falü jiaoyu moshi de bentuhua tanxi 诊所式法律教育模式的本土化探析 (On the Localization of Clinical Legal Education in China³⁰²). In: Henan shifan daxue xueyuan 河南师范大学学报 (Journal of Henan Normal University). Vol. 36, No. 6 (Nov.2009), S. 192 – 194.

Zhang 张, Hui 惠/ Liu 刘, Min 敏 (2008): Zengqiang daxuesheng falü yuanzhu zhiyuan huodong xiaolü de duice yanjiu 增强大学生法律援助志愿活动效率的对策研究 (Improvement of Efficiency of and Strategies for Students' Legal Aid Voluntary Activities³⁰³). In: Yichun xueyuan xuebao 宜春学院学报 (Journal of Yichun College). Vol. 30, No.1 (Feb. 2008), S. 25-28.

Zhou 周, Yin 寅/ Liu 刘, Li 莉 (2010): Falü zhuanye daxuesheng zhiyuanzhe fuwu yu falü yuanzhu xiang jiehe de shijian moshi tansuo 法学专业大学生志愿者服务与法律援助相结合的

³⁰⁰ Englische Übersetzung im Original

³⁰¹ Englische Übersetzung im Original

³⁰² Englische Übersetzung im Original

³⁰³ Englische Übersetzung im Original

实践模式探索 (Forschung zum Realisierungsmodell der Verbindung zwischen den freiwilligen Dienstleistungen der Jurastudenten und der Rechtshilfe). In: Jiangsu jingguan xueyuan xuebao 江苏警官学院学报 (Journal of Jiangsu Police Officer College). Vol. 25, No. 5 (Sept. 2010), S. 190-193.

Zou 邹, Youning 友宁 (2009): Daxuesheng falü yuanzhu shiye yanjiu baogao 大学生法律援助事业研究报告 (Forschungsbericht über die Rechtshilfearbeiten der Studenten). In: Nanjing senlin gongan gaodeng zhuanke xuexiao baoweichu 南京森林公安高等专科学校保卫处 (Sicherheitsabteilung der Nanjinger Fachschule für Forstpolizei), Oct. 2009 S. 35-36,38.

Jiang 蒋, Ying 颖 (2011): Nongcun shequ falü zhensuo shijian jiaoxue chutan 农村社区法律诊所实践教学初探 (Erstanalyse über die Umsetzung der Rechtsklinik in den ländlichen Gemeinden). In: Gaodeng nongye jiaoyu 高等农业教育 (Higher Agricultural Education). No.3, General No. 237, March 2011. S. 62-65.

8. Anhang

Abstract

Die vorliegende Arbeit untersucht die universitären Rechtskliniken (*legal clinics*) der VR China und ihr Programm, die eine neue Form der Rechtshilfe und des Rechtsunterrichts in China darstellen. Im Rahmen einer Kritischen Diskursanalyse nach Siegfried Jäger wird der Schwerpunkt auf den institutionellen Rahmen, also auf den „Kontext“, und auf die inhaltlich-ideologischen Aussagen und Themenfelder bezüglich der Rechtskliniken gelegt.

Der Kontext beschäftigt sich mit dem Hintergrund, vor dem Rechtsklinikdiskurs stattfindet, mit der Entwicklung der Rechtshilfe in China. Diesbezüglich wird in der vorliegenden Arbeit zwischen staatlichen und nicht-staatlichen Formen und Funktionen der Rechtshilfen unterschieden. Auf staatlicher Ebene sind dies die Anwälte und *rice-roots legal worker* (Rechtshelfer auf der Basis-Ebene), die in staatlichen Rechtshilfe-Zentren tätig sind; auf der nicht-staatliche Ebene sind die Barfußanwälten und universitären Rechtskliniken tätig. Es werden die Unterschiede zwischen diesen Formen der Rechtshilfe herausgearbeitet, um so einen Überblick über die Rechtshilfe in China zu geben.

Bezüglich des institutionellen Rahmens werden sowohl chinesische als auch westliche Quellen zur Untersuchung herangezogen, während zur Analyse der inhaltlich-ideologischen Aussagen eine Auswahl von 45 chinesisch-sprachigen wissenschaftlichen Artikeln, die im Zeitraum von 2005 bis 2011 publiziert wurden, zur Verfügung stand, die sich mit der Thematik der Rechtsklinik befassen.

Das Ziel der Arbeit ist es, mit Hilfe der Diskursanalyse nach Siegfried Jäger, ein differenziertes Bild der aktuellen Situation zu geben, indem die inhaltlich-ideologischen Aussagen, die den wissenschaftlich-universitären Diskurs prägen, herausgearbeitet werden. Durch die Untergliederung der Hauptthemen des Rechtsklinik-Diskurses in sechs Themenblöcke – es sind dies folgende: Rechtsklinik als Form der Rechtslehre, Rechtsklinik und lokale Verankerung, Rechtsklinik und Rechtshilfe, Rechtsklinik und andere Modelle der Rechtslehre, Rechtsklinik und Problembereiche, Rechtsklinik und Verbesserungsvorschläge - soll ein Einblick in die aktuelle Tendenzen und Trends der wichtigsten Themen des Rechtsklinik-Diskurses gegeben werden.

Es ist festzustellen, dass es in allen Aussagefeldern Überschneidungen und Verzweigungen zu anderen Aussagefeldern gibt und dass sich der Diskurs im Allgemeinen nicht nur auf universitärer-wissenschaftlicher Ebene, sondern auch auf anderen Ebenen abspielt. Außerdem nimmt er auch auf andere Diskurse Einfluss, so wie er auch seinerseits beeinflusst wird.

Lebenslauf der Verfasserin

Name:	Anna Theresia Pasteka
Geburtsdatum/-ort:	29. Jänner 1987, Mödling NÖ
Staatsbürgerschaft:	Österreich
Familienstand:	Ledig
Ausbildung seit 2005	
März 2013	Abschluss des Diplomstudiums Slawistik/Russisch
	Diplomarbeit: „China lesen und träumen: Valerij Perelešins Dichtung und Übersetzungswerk“
seit März 2013	Bachelorstudium English and American Studies
seit Oktober 2009	Bachelorstudium Politikwissenschaft
seit Oktober 2008	Master-Studium Sinologie
Juni 2008	Abschluss des Bachelorstudiums Sinologie
Oktober 2005 bis 2008	Bachelorstudium Sinologie
Oktober 2005 bis 2013	Diplomstudium Slawistik/Russisch
Juni 2005	Reifeprüfung BG/BRG Wien Rosasgasse
Auslandsaufenthalte seit 2005	
Jänner 2012	Sprachkurs Russisch in Odessa, Ukraine
Okt. bis Dez. 2011	Voluntariat an der österreichischen Botschaft in Sofia, Bulgarien
März bis Aug. 2011	Sprachkurs und Recherche für Masterarbeit in Wuhan, China
Juli bis Aug. 2010	Sprachkurs Russisch in Odessa, Ukraine
Sept. 2008 bis Juli 2009	Studienjahr in Chengdu, China
Juli 2008	Arbeit bei Sozialprojekt in Novosibirsk, Russland
August 2007	Arbeit bei Sozialprojekt in Barnaul, Russland
August bis Sept. 2006	Sprachkurs in Saratow, Russland
Juli 2005	Arbeit bei Sozialprojekt in Omsk, Russland
Sprachkenntnisse in Wort und Schrift:	
Deutsch	Muttersprache
Englisch	fließend
Russisch	sehr fortgeschritten
Chinesisch	sehr fortgeschritten
Spanisch	fortgeschritten
Bosn./Kroat./Serb.	Grundkenntnisse